



# > Safety

## Thule multisport and bike trailers

|           |    |           |    |              |     |
|-----------|----|-----------|----|--------------|-----|
| <b>EN</b> | 2  | <b>ET</b> | 35 | <b>HR</b>    | 71  |
| <b>FR</b> | 4  | <b>LV</b> | 37 | <b>EL</b>    | 74  |
| <b>ES</b> | 7  | <b>LT</b> | 40 | <b>TR</b>    | 78  |
| <b>DE</b> | 10 | <b>RU</b> | 42 | <b>MT</b>    | 81  |
| <b>NL</b> | 13 | <b>UK</b> | 46 | <b>AR</b>    | 84  |
| <b>PT</b> | 16 | <b>PL</b> | 49 | <b>HE</b>    | 87  |
| <b>IT</b> | 19 | <b>CS</b> | 52 | <b>ZH-SC</b> | 89  |
| <b>SV</b> | 22 | <b>HU</b> | 55 | <b>ZH-TR</b> | 91  |
| <b>DK</b> | 24 | <b>RO</b> | 58 | <b>JA</b>    | 93  |
| <b>NO</b> | 27 | <b>SK</b> | 62 | <b>KO</b>    | 96  |
| <b>FI</b> | 29 | <b>SL</b> | 65 | <b>TH</b>    | 99  |
| <b>IS</b> | 32 | <b>BG</b> | 68 | <b>MS</b>    | 101 |



**IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. THE CHILD'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.**

## **WARNING**

- s2. Failure to comply with the manufacturer's instructions can lead to serious injury or death of the passenger/rider.
- s3. Secure the child in the harness at all times.
- s4. Do not carry extra children or bags on this child carrier.
- s5. Never leave the child unattended.
- s6. Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- s7. **STRANGULATION HAZARD:** Do not let the child play with this product.
- s8. Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- s9. This product is not suitable for running or skating.
- s10. Carrier shall be used only for up to the number of children for which it has been designed.
- s11. Only use replacement parts supplied or approved by the manufacturer.
- s12. Do not use any accessories or replacement parts that are not approved by Thule.
- s13. Care must be taken when folding and unfolding this child carrier to prevent finger entrapment. To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
- s14. This child carrier will become unstable if the manufacturer's recommended load is exceeded.
- s15. Always engage parking brake when placing and removing children.
- s16. Do not allow any part of the child's body, clothing, shoe laces or toys to come in contact with moving parts.
- s17. Do not use this child carrier around or near an open fire or exposed flame. Carelessness causes fire.
- s18. Do not use this child carrier on stairs or escalators.
- s19. Before each journey make sure that the wheels are securely locked in the carrier.
- s20. Avoid serious injury from falling or sliding out. Always use the restraint system.
- s21. This seat unit is not suitable for children under 6 months.
- s22. Children must be at least 6 months old and able to sit upright unassisted.
- s23. For cycling, the child must be old enough to wear a helmet and to sit upright unattended. Consult pediatrician if child is less than one year old.
- s24. Parcels or accessory items, or both, placed on the unit may cause the unit to become unstable. The product may become unstable if a parcel bag or parcel rack, other than one recommended by the manufacturer, is used. Only use Thule approved rack products. Unstable hazardous conditions may exist if package carrying accessories are added onto the product.
- s25. Any load attached to the handlebar affects the stability of the child carrier.
- s26. Do not install a car seat or any other seating device inside the trailer that has not been approved by Thule on this child carrier.
- s27. When using this carrier with the Thule Bicycle Trailer Kit, please also follow the owner's manual of the bicycle used for towing and their specifications regarding the

maximum allowable full load for the bicycle.

- s28. The bicycle to which the trailer will be attached should undergo a safety check by a qualified bicycle mechanic before attaching the trailer to it.
- s29. Before using the product, check local regulations about where and how to use the product.
- s30. This carrier is intended to transport children in daylight hours, on sidewalks, light traffic public roads, and smooth paths.
- s31. A safety light is recommended when used in low light conditions.
- s32. Do not transport people together with animals.
- s33. While transporting children in the trailer, a rearview mirror shall be applied to the bicycle.
- s34. For single trailers, the maximum number of transported children shall not exceed one. For double trailers, the maximum number of transported children shall not exceed two.
- s35. When transporting children in the trailer, the minimum age of the driver is 16 years.
- s36. Do not use this carrier on rough off-road terrain.
- s37. Do not exceed maximum weight limits. Do not use with children who exceed the weight limitations.
- s38. Do not use at excessive speeds.
- s39. Make no modifications to this product.
- s40. Always wear a helmet that complies with local regulations.
- s41. Never ride a bicycle at night without adequate lighting. Obey all local legal requirements for lighting.
- s42. Use extreme caution while trailering, never exceed 25km/h / 15mph, and slow down to less than 10km/h / 6mph around corners and on rough roads. Use caution when trailering downhill.
- s43. The hitch arm load shall be no less than 0.1kg/0.22lb and no greater than 8kg/17.6lb.
- s44. Always attach the hitch's back-up safety strap. Do not use the Bicycle Trailer if you cannot attach the hitch's back-up safety strap around your bicycle frame for any reason! Failure to install the hitch's back up safety strap may lead to the Thule child carrier becoming separated from the bicycle. Bicycle should undergo a safety check by a qualified bicycle mechanic before attaching the trailer.
- s45. When using a two seat child carrier with only one child, the child must be seated in the right seat, or if applicable in the middle seat.
- s46. The user of this child carrier must be aware of exposure hazards such as wind chill and heat exhaustion, either by less active children in prolonged exposure in colder temperatures, or by extended periods in warmer temperatures without adequate ventilation or hydration.
- s47. When this child carrier is used as a bicycle trailer, the weather cover should be closed to prevent debris from entering the carrier.
- s48. A reflector that complies with local regulations shall be visible on the rear of this child carrier when it is used for cycling. Red reflectors shall be visible on the rear of the trailer.
- s49. Before each ride, ensure the attached child carrier does not interfere with braking, pedaling, or steering of the bicycle.
- s50. Use of trailer changes the stability, braking requirements and riding characteristics of your bicycle.
- s51. When turning right, the angle between the towing bicycle and the Thule child carrier must not exceed 45°.

- s52. When turning left, the angle must not exceed 90°.
- s53. Always use safety flag.
- s54. The quick-release knob must be tightened on the quick-release skewer completely with at least two screw threads showing past the end of the quick-release knob to ensure the rear wheel of the bicycle does not loosen off. Always make sure that the quick-release is correctly attached. An incorrectly tensioned quick-release may lead to accidental loosening of the rear wheel.
- s55. The nut on the rear axle must be tightened by at least 5 full turns to ensure adequate clamping force. You may discard the original washer on some axles to make room for the ezHitch. Check with your bicycle retailer to be certain. Depending on the hub type, the existing torque support washer for the hub must stay on the frame. Please follow the assembly instructions for the hub and the manufacturer's torque specifications when fastening the axle nut.
- s56. The proper service and care of this child carrier affects the performance and safety of it.
- s57. Cycle trailers pulled by an EPAC can be restricted by law. Obey all local legal requirements.
- s58. Be aware of the negative influence of the trailer on the braking distance of the cycle when the trailer is attached.
- s59. Regularly inspect your Thule child carrier and accessories for damage and signs of wear. Check metal components for any dents or cracks. Do not use the child carrier if any metal components are cracked or damaged. Examine the child carrier to see if any of the fasteners are bent, broken, missing or loose. Tighten any loose fasteners and replace any damaged or missing fasteners.

**IMPORTANT - LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES POUR RÉFÉRENCE FUTURE. LEUR NON-RESPECT POURRAIT COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT.**

## **AVERTISSEMENT**

- s2. Une utilisation non conforme aux instructions du fabricant peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, pour le passager ou le cycliste.
- s3. Installez toujours votre enfant dans le harnais.
- s4. Ne transportez pas d'autres enfants ni de bagages supplémentaires dans cette remorque pour enfant.
- s5. Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- s6. S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés avant utilisation.
- s7. **RISQUE DE STRANGULATION :** Ne laissez pas un enfant jouer avec ce produit.
- s8. Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle, du siège ou du siège-auto sont correctement enclenchés avant utilisation.
- s9. Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers.
- s10. Ce produit doit transporter uniquement le nombre maximal d'enfants pour lequel il a été conçu.
- s11. Utilisez uniquement les pièces de rechange fournies ou approuvées par le fabricant.
- s12. N'utilisez pas d'accessoires ni de pièces de rechange qui ne soient pas approuvés par Thule.
- s13. Faites attention à ne pas vous coincer les doigts lors du pliage et du dépliage de cette remorque pour

- enfant. Pour éviter toute blessure, maintenir l'enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.
- s14. Cette remorque pour enfant perdra sa stabilité si vous dépassez la charge recommandée par le fabricant.
  - s15. Actionnez toujours le frein de stationnement lorsque vous installez et retirez votre enfant.
  - s16. Empêchez toute partie du corps de l'enfant, tout vêtement, lacet de chaussure ou jouet d'entrer en contact avec les pièces mobiles.
  - s17. N'utilisez pas cette remorque pour enfant à proximité d'un feu à ciel ouvert ou d'une flamme vive. La négligence peut provoquer un incendie.
  - s18. N'utilisez jamais cette remorque pour enfant dans des escaliers ou escalators.
  - s19. Avant chaque randonnée, assurez-vous que les roues sont bien fixées à la remorque.
  - s20. Évitez les blessures graves liées aux chutes ou aux glissements. Toujours utiliser le système de retenue.
  - s21. Ce siège ne convient pas aux enfants de moins de 6 mois.
  - s22. Les enfants doivent avoir au moins 6 mois et être capables de se tenir debout sans aide.
  - s23. Pour le mode vélo, l'enfant doit avoir l'âge de porter un casque et de se tenir assis sans aide. Consultez un pédiatre si l'enfant est âgé de moins d'un an.
  - s24. Un colis ou un accessoire, ou les deux, placé(s) sur cette unité peut entraîner son instabilité. Ce produit peut perdre sa stabilité en cas d'utilisation d'un paquet ou d'un filet à bagage non recommandé par le fabricant. Utilisez uniquement des produits agréés Thule. Les conditions peuvent devenir instables et dangereuses si un emballage portant les accessoires est ajouté sur le produit.
  - s25. Toute charge fixée au guidon nuit à la stabilité de la remorque pour enfant.
  - s26. N'installez aucun siège (auto ou autre) non homologué par Thule sur cette remorque pour enfant.
  - s27. Si vous utilisez cette remorque avec le Thule Bicycle Trailer Kit, suivez également les instructions du guide d'utilisation de la bicyclette de remorquage et respectez les spécifications concernant la charge maximale autorisée sur ce dernier.
  - s28. Faites vérifier la bicyclette de remorquage par un mécanicien qualifié avant de l'atteler à ce kit de remorquage.
  - s29. Avant d'utiliser le produit, consultez les réglementations locales concernant l'endroit et la façon d'utiliser le produit.
  - s30. Cette remorque doit être utilisée pour transporter des enfants de jour, sur les trottoirs, les routes peu fréquentées et les sentiers lisses.
  - s31. Un éclairage de sécurité est recommandé en cas d'utilisation dans des conditions de faible luminosité.
  - s32. Ne pas transporter des personnes en même temps que des animaux.
  - s33. Lors du transport d'enfants dans la remorque, un rétroviseur doit être installé sur la bicyclette.
  - s34. Pour les remorques simples, le nombre maximum d'enfants transportés ne doit pas dépasser un. Pour les remorques doubles, le nombre maximum d'enfants transportés ne doit pas dépasser deux.
  - s35. Lors du transport d'enfants dans la remorque, l'âge minimum du cycliste est de 16 ans.
  - s36. Ne pas utiliser cette remorque sur terrain accidenté.
  - s37. Ne pas dépasser les limites de poids maximales. Ne pas transporter des enfants dépassant les limites de poids.

- s38. Ne pas utiliser la remorque à des vitesses excessives.
- s39. N'apportez aucune modification à ce produit.
- s40. Toujours porter un casque conforme aux réglementations locales.
- s41. Ne jamais faire de bicyclette la nuit sans éclairage approprié. Respecter toutes les exigences légales locales en matière d'éclairage.
- s42. Utilisez une extrême prudence lors de la remorque, ne dépassez jamais 25 km/h / 15 mph, et ralentissez à moins de 10 km/h / 6 mph dans les virages et sur les routes accidentées. Soyez prudent lors de la descente en remorquant.
- s43. La charge du bras d'attelage doit se situer entre 0,1 kg et 8 kg.
- s44. Toujours attacher la sangle de sécurité de l'attelage. Ne pas utiliser le Bicycle Trailer si, pour une raison quelconque, vous ne pouvez pas attacher la sangle de sécurité de l'attelage autour du cadre de la bicyclette ! Le non-respect de cette consigne peut conduire au détachement inopiné de la remorque pour enfant Thule. Faire vérifier votre bicyclette par un mécanicien qualifié avant de l'atteler à cette remorque.
- s45. Lorsque vous ne transportez qu'un seul enfant dans une remorque pour enfant à deux sièges, l'enfant doit être assis dans le siège de droite ou, le cas échéant, le siège du milieu.
- s46. L'utilisateur de la remorque pour enfant doit connaître les dangers d'une utilisation pendant des périodes prolongées, comme l'exposition à des températures froides ou l'épuisement provoqué par une exposition à la chaleur sans aération ni hydratation adéquates.
- s47. En cas d'utilisation de cette remorque pour enfant en tant que remorque de bicyclette, la toile de protection contre les intempéries doit être fermée pour empêcher tout objet étranger de pénétrer dans la remorque.
- s48. Un réflecteur conforme aux réglementations locales doit être visible à l'arrière de cette remorque pour enfant en cas d'utilisation avec un vélo. Les réflecteurs rouges doivent être visibles à l'arrière de la remorque.
- s49. Avant chaque sortie, assurez-vous que la remorque pour enfant attelée ne gêne pas le freinage, les pédales ni la direction de la bicyclette.
- s50. L'utilisation de la remorque modifie la stabilité, les exigences de freinage et les caractéristiques de conduite de votre bicyclette.
- s51. Lorsque l'on tourne à droite, l'angle entre la bicyclette de remorquage et la remorque pour enfant Thule ne doit pas dépasser 45°.
- s52. Lorsque l'on tourne à gauche, l'angle ne doit pas dépasser 90°.
- s53. Utilisez toujours le fanion.
- s54. Le bouton de l'attache rapide doit être complètement serré sur l'axe à dégagement rapide et laisser apparaître au moins deux filets de vis pour s'assurer que la roue arrière de la bicyclette ne risque pas de se desserrer. Veillez toujours à ce que l'attache rapide soit correctement fixée. Un système de fixation de roue à attache rapide mal serré peut conduire à une perte accidentelle de la roue arrière.
- s55. L'écrou sur l'axe de roue arrière doit être serré d'au moins 5 tours complets pour assurer une force de serrage. Sur certains axes de roue, il est possible de retirer la rondelle d'origine pour faire place au dispositif ezHitch. Vérifiez auprès de votre détaillant autorisé pour être certain. Selon le type de moyeu, la rondelle support de couple existante pour le moyeu doit rester sur le cadre. Veuillez suivre les instructions

de montage pour le moyeu et les spécifications de couple du fabricant lors de la fixation de l'écrou d'axe de roue.

- s56. Un entretien adéquat de la remorque pour enfant a une incidence sur sa performance et ses gages de sécurité.
- s57. Les remorques pour vélo tirées par un EPAC peuvent être soumises à des restrictions légales. Respectez toutes les exigences légales locales.
- s58. Notez que la remorque augmente la distance de freinage du vélo lorsqu'elle est attachée.
- s59. Inspectez régulièrement votre Thule porte-bébé et vos accessoires pour vérifier qu'ils ne montrent aucun signe de détérioration ou d'usure. Vérifiez que les composants métalliques ne sont ni bosselés ni fissurés. N'utilisez pas le porte-bébé si des pièces métalliques sont fissurées ou endommagées. Examinez le porte-bébé afin de déterminer si les attaches sont pliées, brisées, manquantes ou desserrées. Serrez les attaches desserrées et remplacez celles qui sont endommagées ou manquantes.

## ES

**IMPORTANTE:** LEA DETENIDAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS. SI NO SIGUE ESTAS INSTRUCCIONES, PUEDE PONER EN PELIGRO LA SEGURIDAD DE SU HIJO.

## ADVERTENCIA

- s2. El incumplimiento de las instrucciones del fabricante puede producir lesiones graves e incluso la muerte del pasajero o del adulto que lleva la bicicleta.
- s3. Sujete al niño con el arnés en todo momento.

- s4. No lleve otros niños ni bolsas en este carrito.
- s5. No deje nunca al niño desatendido.
- s6. Asegúrese de que todos los dispositivos de cierre estén engranados antes de su uso.
- s7. **PELIGRO DE ESTRANGULAMIENTO:** No permita que el niño juegue con este producto.
- s8. Compruebe que los dispositivos de sujeción del capazo, del asiento o de la silla del coche estén correctamente engranados antes de su uso.
- s9. Este producto no es adecuado para correr o patinar.
- s10. El carrito solo podrá utilizarse con el número de niños para el que se ha diseñado.
- s11. Utilice solo piezas de repuesto suministradas o aprobadas por el fabricante.
- s12. No use accesorios ni piezas de recambio que no estén aprobados por Thule.
- s13. Deberá tener cuidado a la hora de plegar y desplegar el carrito para no pillarse los dedos. Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado cuando despliegue y pliegue el producto.
- s14. El carrito se volverá inestable si se supera la carga recomendada del fabricante.
- s15. Accione siempre el freno de estacionamiento cuando coloque y retire al niño.
- s16. No deje que ninguna parte del cuerpo del niño, ni prendas de vestir, cordones de calzado o juguetes entren en contacto con las partes móviles.
- s17. No utilice este carrito alrededor o cerca de un fuego abierto o una llama expuesta. Un descuido puede provocar un incendio.
- s18. No utilice este carrito en escaleras ni escaleras mecánicas.

- s19. Antes de iniciar un recorrido, asegúrese de que las ruedas estén colocadas de forma segura en el carrito.
- s20. Evite lesiones graves que pueden producirse por caídas o si el niño se desliza. Usar siempre el sistema de retención.
- s21. Este asiento no está indicado para niños menores de 6 meses.
- s22. Los niños deberán tener al menos 6 meses y ser capaces de sentarse erguidos sin ayuda.
- s23. Para montar en bicicleta, el niño debe tener edad suficiente para utilizar un casco y ser capaz de sentarse erguido sin ayuda. Consulte a un pediatra si el niño es menor de 1 año.
- s24. La colocación de bolsas u otros accesorios en la unidad pueden desestabilizarla. El producto se puede desestabilizar si se utiliza una bolsa o un portaequipajes distinto al recomendado por el fabricante. Utilice únicamente productos portaequipajes aprobados por Thule. Si se añaden accesorios portaequipajes al producto, se pueden producir situaciones peligrosas de inestabilidad.
- s25. Las cargas sujetas en el manillar afectan a la estabilidad del carrito.
- s26. No instale en el remolque de este carrito ningún asiento para automóvil u otro dispositivo de asiento que no cuente con la aprobación de Thule.
- s27. Cuando se utilice este remolque con el Thule Bicycle Trailer Kit, siga también manual del propietario de la bicicleta que se use para el remolque y sus especificaciones relativas a la carga máxima permitida para la bicicleta.
- s28. La bicicleta a la que se va a acoplar el remolque debe someterse a una revisión de seguridad por parte de un mecánico de bicicletas cualificado antes de acoplar el remolque a la misma.
- s29. Antes de usar el producto, consulte la normativa local sobre dónde y cómo utilizar el producto.
- s30. Este remolque está diseñado para transportar niños durante el día, en aceras, vías públicas con tráfico ligero y caminos sin obstáculos.
- s31. Se recomienda una luz de seguridad si se usa con poca iluminación.
- s32. No transporte a personas junto a animales.
- s33. Durante el transporte de niños en el remolque, se colocará un espejo retrovisor en la bicicleta.
- s34. Para remolques de un asiento, el número máximo de niños transportados no será superior a uno. Para remolques de dos asientos, el número máximo de niños transportados no será superior a dos.
- s35. Cuando se transporten niños en el remolque, la edad mínima del conductor debe ser de 16 años.
- s36. No utilice este carrito en terrenos accidentados.
- s37. No supere los límites de peso máximo permitidos. No utilice el producto con niños cuyo peso supere las limitaciones.
- s38. No vaya a una velocidad excesiva.
- s39. No realice modificaciones en este producto.
- s40. Lleve siempre puesto un casco que cumpla las normativas locales.
- s41. No monte nunca en bicicleta de noche sin la iluminación adecuada. Cumpla todas las normativas de iluminación locales.
- s42. Tenga mucho cuidado cuando utilice el remolque. No supere nunca los 25km/h, y reduzca a menos de 10km/h en curvas y carreteras sin asfaltar. Sea precavido cuando use

el remolque cuesta abajo.

- s43. La carga del brazo de enganche no debe ser inferior a 0,1 kg ni superior a 8 kg.
- s44. Abroche siempre la correa de seguridad de apoyo del enganche. ¡No utilice el remolque para bicicleta si no puede abrochar la correa de seguridad de apoyo del enganche alrededor del cuadro de la bicicleta por cualquier motivo! Si no se instala la correa de seguridad de apoyo del enganche, el carrito Thule podría separarse de la bicicleta. La bicicleta debería someterse a una prueba de seguridad por parte de un mecánico de bicicletas cualificado antes de acoplar el remolque.
- s45. Cuando utilice un remolque para bicicleta de dos asientos con un solo niño, el niño debe estar sentado en el asiento derecho, o si corresponde, en el asiento central.
- s46. El usuario de este carrito debe tener en cuenta los peligros a los que se exponen a los niños, como enfriamiento por viento y agotamiento térmico, tanto si se trata de niños menos activos por exposiciones prolongadas a temperaturas bajas como por periodos prolongados a temperaturas altas sin la ventilación o la hidratación adecuadas.
- s47. Si este carrito se usa como remolque para bicicleta, la cubierta impermeable se deberá cerrar para evitar que entren residuos.
- s48. Un reflector que cumpla las regulaciones locales debe estar visible en la parte trasera de este carrito si se usa para montar en bicicleta. Los reflectores rojos deben estar visibles en la parte trasera del remolque.
- s49. Antes de montar en la bicicleta, asegúrese de que el carrito acoplado no interfiere con los frenos, los pedales ni la dirección.
- s50. El uso del remolque cambia la estabilidad, requisitos de frenado y características de conducción de la bicicleta.
- s51. Al girar a la derecha, el ángulo entre la bicicleta que remolca y el carrito Thule no debe superar los 45°.
- s52. Al girar a la izquierda, el ángulo no debe superar los 90°.
- s53. Utilice siempre un banderín de seguridad.
- s54. El pomo de apertura rápida se debe apretar por completo en el cierre de apertura rápida y el extremo del pomo debe sobresalir al menos dos roscas de tornillo para garantizar que la rueda trasera de la bicicleta no se suelta. Compruebe siempre que la apertura rápida está correctamente cerrada. Una apertura rápida con la tensión incorrecta podría provocar que la rueda trasera se suelte de forma accidental.
- s55. La tuerca del eje trasero se debe apretar al menos 5 giros completos para garantizar una fuerza de sujeción adecuada. Puede desechar la arandela original de algunos ejes para dejar sitio al sistema ezHitch. Pregunte a su vendedor de bicicletas si esto es posible. En función del tipo de buje, la arandela de apriete existente del buje debe permanecer en el cuadro. Siga las instrucciones de montaje del buje y las especificaciones de apriete del fabricante al apretar la tuerca del eje.
- s56. La asistencia y cuidado adecuados de este carrito afecta al rendimiento y a la seguridad del mismo.
- s57. Los remolques para bicicletas arrastrados por un EPAC pueden estar restringidos por ley. Cumpla todos los requisitos legales de su zona.

s58. Recuerde que el uso de un remolque para bicicleta afecta a la distancia de frenado de la bicicleta.

s59. Inspeccione cada cierto tiempo el carrito Thule y sus accesorios en busca de daños o señales de desgaste. Revise los componentes metálicos en busca de abolladuras o grietas. No utilice el carrito si algún componente metálico presenta grietas o daños. Examine el carrito para comprobar si falta alguno de los cierres o si está doblado, roto o suelto. Apriete todos los cierres que estén sueltos y sustituya aquellos que falten o estén dañados.

## DE

**WICHTIG** – LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. DIE SICHERHEIT DES KINDES KANN BEEINTRÄCHTIGT WERDEN, WENN SIE DIESE ANWEISUNGEN NICHT BEFOLGEN.

## **WARNUNG**

s2. Die Nichtbeachtung dieser Herstellerhinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Beifahrers oder des Fahrers führen.

s3. Legen Sie dem Kind immer den Gurt an.

s4. Transportieren Sie keine zusätzlichen Kinder oder Taschen auf diesem Kindertransporter.

s5. Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.

s6. Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen eingerastet sind.

s7. **STRANGULATIONSGEFAHR:** Kinder nicht mit diesem Produkt spielen lassen.

s8. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass der Kinderwagenaufsatz oder

der Sitzeinheit oder die Befestigungselemente des Autositzes korrekt eingerastet sind.

s9. Dieses Produkt ist nicht zum Joggen oder Skaten geeignet.

s10. Der Transporter darf nur für die Anzahl von Kindern benutzt werden, für die er maximal ausgelegt ist.

s11. Es dürfen nur vom Hersteller gelieferte oder zugelassene Ersatzteile verwendet werden.

s12. Verwenden Sie kein Zubehör bzw. keine Ersatzteile, die nicht von Thule zugelassen wurden.

s13. Beim Zusammen- und Auseinanderfalten des Kindertransporters ist Vorsicht geboten, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden. Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

s14. Dieser Kindertransporter wird instabil, wenn die vom Hersteller empfohlene Zuladung überschritten wird.

s15. Die Feststellbremse muss immer angezogen sein, während Kinder ein- und aussteigen.

s16. Achten Sie darauf, dass das Kind weder mit seinen Gliedmaßen, seiner Kleidung, Schnürsenkeln noch mit seinen Spielsachen mit den beweglichen Teilen des Produkts in Kontakt kommt.

s17. Verwenden Sie diesen Kindertransporter nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Flammen. Unachtsamkeit bedeutet Brandgefahr.

s18. Verwenden Sie diesen Kindertransporter nicht auf Treppen oder Rolltreppen.

s19. Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass die Räder sicher am Transporter eingerastet sind.

- s20. Verhindern Sie ernsthafte Verletzungen durch Herausfallen oder -rutschen. Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.
- s21. Dieser Sitz ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet.
- s22. Beförderte Kinder müssen mindestens 6 Monate alt sein und selbstständig aufrecht sitzen können.
- s23. Wird der Transporter zum Radfahren benutzt, muss das Kind alt genug sein, um einen Helm tragen und aufrecht sitzen zu können. Fragen Sie Ihren Kinderarzt, falls das Kind jünger als ein Jahr ist.
- s24. Auf dem Transporter platzierte Pakete oder Zubehör können zu Instabilität führen. Die Benutzung von Packtaschen oder Gepäckträgern, die nicht vom Hersteller empfohlen sind, können das Produkt instabil machen. Verwenden Sie nur von Thule zugelassene Produkte. Zum Produkt hinzugefügtes Zubehör kann zu instabilen, gefährlichen Bedingungen führen.
- s25. Jede zusätzliche Last am Schiebebügel wirkt sich auf die Stabilität des Kindertransporters aus.
- s26. Montieren Sie keinen Kindersitz oder eine andere Sitzvorrichtung im Transporter, der/die nicht von Thule für die Verwendung mit diesem Kindertransporter zugelassen wurde.
- s27. Bei der Verwendung dieses Transporters mit dem Thule Bicycle Trailer Kit beachten Sie bitte auch die Bedienungsanleitung des Fahrrads, mit dem Sie den Transporter verwenden möchten, und halten Sie sich an die Vorgaben bezüglich der maximal zulässigen Belastung für das Fahrrad.
- s28. Das Fahrrad, an dem der Anhänger befestigt werden soll, sollte vor der Benutzung des Anhängers von einem qualifizierten Fahrradmechaniker einer Sicherheitsprüfung unterzogen werden.
- s29. Prüfen Sie vor der Benutzung des Produkts, welche örtlichen Vorschriften dafür gelten, wo und wie das Produkt verwendet werden darf.
- s30. Dieser Transporter ist für den Transport von Kindern auf Bürgersteigen, auf öffentlichen Straßen mit wenig Verkehr und auf möglichst ebenem Untergrund bei Tageslicht bestimmt.
- s31. Bei schlechten Lichtverhältnissen wird die Verwendung einer Sicherheitsleuchte empfohlen.
- s32. Transportieren Sie nicht Menschen gemeinsam mit Tieren.
- s33. Bei der Beförderung von Kindern im Anhänger muss ein Rückspiegel am Fahrrad angebracht sein.
- s34. Bei Einzelanhängern darf die Höchstzahl der beförderten Kinder ein Kind nicht überschreiten. Bei Doppelanhängern darf die Höchstzahl der beförderten Kinder zwei nicht überschreiten.
- s35. Bei der Beförderung von Kindern im Anhänger muss das Mindestalter des Fahrers 16 Jahre betragen.
- s36. Benutzen Sie diesen Transporter nicht abseits befestigter Straßen.
- s37. Überschreiten Sie das Höchstgewicht nicht. Befördern Sie keine Kinder, welche die Gewichtsgrenze überschreiten.
- s38. Nicht mit überhöhter Geschwindigkeit benutzen.
- s39. An diesem Produkt keine Änderungen vornehmen.
- s40. Tragen Sie immer einen Helm, der den lokalen Bestimmungen entspricht.

- s41.** Fahren Sie bei Nacht niemals ohne geeignete Beleuchtung. Befolgen Sie alle vor Ort geltenden gesetzlichen Bestimmungen hinsichtlich der Beleuchtung.
- s42.** Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie mit dem Anhänger fahren. Fahren Sie nicht schneller als 25 km/h und drosseln Sie das Tempo auf unter 10 km/h, wenn Sie auf unebenen Straßen oder in Kurven fahren. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit dem Anhänger bergab fahren.
- s43.** Die Deichsellast sollte 0,1 kg nicht unter- und 8 kg nicht überschreiten.
- s44.** Befestigen Sie stets das Sicherheitsfangband der Deichsel. Nutzen Sie den Fahrradanhänger nicht, wenn Sie aus irgendeinem Grund das Sicherheitsfangband nicht am Rahmen des Fahrrads befestigen können! Wenn das Fangband nicht befestigt ist, kann sich der Thule Kindertransporter vom Fahrrad lösen. Das Fahrrad sollte vor der Befestigung des Anhängers von einem qualifizierten Fahrradmechaniker einer Sicherheitsprüfung unterzogen werden.
- s45.** Wenn ein zweisitziger Kindersitz mit nur einem Kind verwendet wird, muss das Kind auf dem rechten Sitz oder eventuell auf dem mittleren Sitz Platz nehmen.
- s46.** Der Benutzer dieses Kindertransporters muss sich über die Gefahren im Klaren sein, die von kaltem Wind und Erschöpfung durch Hitze ausgehen, entweder für weniger aktive Kinder, die längere Zeit in kälteren Temperaturen sitzen, oder durch längeres Sitzen bei warmen Temperaturen ohne ausreichende Belüftung oder Flüssigkeitsaufnahme.
- s47.** Wenn der Kindertransporter als Fahrradanhänger benutzt wird, sollte das Wetterverdeck geschlossen sein, um zu verhindern, dass Schmutz und Staub in den Transporter gelangen.
- s48.** Wenn der Kindertransporter zum Radfahren benutzt wird, muss hinten am Transporter ein Reflektor sichtbar sein, der den lokalen Bestimmungen entspricht. Hinten am Anhänger müssen rote Reflektoren sichtbar sein.
- s49.** Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass der angekuppelte Kindertransporter nicht die Bremsen, die Pedale oder die Lenkung des Fahrrads beeinträchtigt.
- s50.** Der Gebrauch eines Anhängers verändert die Stabilität sowie die Fahr- und Bremseigenschaften Ihres Fahrrads.
- s51.** Wenn Sie nach rechts abbiegen, darf der Winkel zwischen dem Zugfahrrad und dem Thule Kindertransporter 45° nicht übersteigen.
- s52.** Wenn Sie nach links abbiegen, darf der Winkel 90° nicht übersteigen.
- s53.** Verwenden Sie immer einen Sicherheitswimpel.
- s54.** Die Schnellspannmutter muss komplett mit mindestens zwei Schraubengängen über dem Ende der Schnellspannmutter am Schnellspanner festgezogen werden, um sicherzustellen, dass sich das Hinterrad des Fahrrads nicht löst. Vergewissern Sie sich stets, dass das Schnellspannsystem richtig angebracht ist. Ein fehlerhaft angebrachtes Schnellspannsystem kann dazu führen, dass sich das Hinterrad versehentlich löst.
- s55.** Die Mutter der Hinterachse muss mit mindestens 5 vollen Umdrehungen festgezogen werden, um sicherzustellen, dass sie fest sitzt. Sie können bei einigen Achsen die originale Unterlegscheibe

austauschen, um Platz für die ezHitch zu schaffen. Fragen Sie zur Sicherheit Ihren Fahrradfachhändler. Je nach Nabentyp muss die Originalunterlegscheibe als Drehmomentstütze am Rahmen bleiben. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung der Nabe und die Drehmomentangaben des Herstellers, wenn Sie die Achsmutter anziehen.

- s56. Verwendungs- und Pflegehinweise des Kindertransporters beachten. Auswirkungen auf seine Leistung und Sicherheit.
- s57. Fahrradanhänger, die von einem EPAC gezogen werden, können gesetzlichen Beschränkungen unterliegen. Halten Sie sich an alle vor Ort geltenden rechtlichen Bestimmungen.
- s58. Seien Sie sich der negativen Auswirkungen des Anhängers auf den Bremsweg des Fahrrads bewusst, wenn der Anhänger montiert ist.
- s59. Den Thule Kindertransporter und das Zubehör regelmäßig auf Schäden und Abnutzungserscheinungen untersuchen. Alle Metallbauteile auf Brüche oder Risse prüfen. Den Kindertransporter nicht verwenden, wenn Metallbauteile Risse aufweisen oder beschädigt sind. Den Kindertransporter auf verbogene, defekte, fehlende oder gelockerte Befestigungselemente überprüfen. Gelockerte Befestigungselemente anziehen und beschädigte oder fehlende Teile ersetzen.

**BELANGRIJK - BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG NASLAGWERK. DE VEILIGHEID VAN HET KIND KOMT IN HET GEDRANG ALS U DEZE INSTRUCTIES NIET OPVOLGT.**

## **WAARSCHUWING**

- s2. Het niet opvolgen van de instructies van de fabrikant kan leiden tot ernstig letsel of de dood van de passagier/bestuurder.
- s3. Zet het kind altijd vast met de gordel.
- s4. Neem geen extra kinderen of tassen mee in dit zitje.
- s5. Laat het kind nooit zonder toezicht achter.
- s6. Zorg voor gebruik dat alle vergrendelingen goed vastzitten.
- s7. **VERSTIKKINGSGEVAAR:** Laat het kind niet met dit product spelen.
- s8. Controleer vóór gebruik altijd of het wagenframe of de zitting of de bevestiging voor het autozitje goed vastzitten.
- s9. Dit product is niet geschikt om mee hard te lopen of te skeeleren.
- s10. De kinderwagen mag alleen worden gebruikt voor het maximale aantal kinderen waarvoor deze is ontworpen.
- s11. Gebruik alleen vervangende onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd of goedgekeurd.
- s12. Gebruik alleen accessoires of vervangende onderdelen die door Thule zijn goedgekeurd.
- s13. Het uitklappen en opvouwen van deze kinderwagen moet zorgvuldig gebeuren om beknelling van vingers te voorkomen. Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het inen uitklappen van het product om letsel te voorkomen.

- s14. Deze kinderwagen wordt instabiel als de door de fabrikant aanbevolen belasting wordt overschreden.
- s15. Wanneer u kinderen in en uit de kinderwagen zet, moet u de wagen altijd eerst op de rem zetten.
- s16. Zorg ervoor dat lichaamsdelen van het kind, kleding, veters of speelgoed niet in contact komen met bewegende onderdelen.
- s17. Houd deze kinderwagen uit de buurt van open vuur. Achteloosheid veroorzaakt brandjes.
- s18. Gebruik deze kinderwagen niet op trappen of roltrappen.
- s19. Controleer vóór elk gebruik of de wielen stevig in de kinderwagen zijn bevestigd.
- s20. Voorkom dat een kind iets oploopt omdat het eruit valt of glijdt. Altijd het veiligheidstuigje gebruiken.
- s21. Deze zitting is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.
- s22. Kinderen moeten minimaal 6 maanden oud zijn en zelfstandig rechtop kunnen zitten.
- s23. Voor het fietsen moet het kind oud genoeg zijn om een helm te kunnen dragen en zonder toezicht rechtop te kunnen zitten. Raadpleeg een kinderarts als het kind jonger is dan een jaar.
- s24. Pakketten of accessoires, of beide, die op het product worden geplaatst, kunnen het product onstabiel maken. Het product kan instabiel worden als er een andere tas of rek wordt gebruikt dan de tassen of rekken die door de fabrikant worden aanbevolen. Gebruik alleen rekproducten die door Thule worden aanbevolen. Er kunnen zich gevaarlijke omstandigheden door instabiliteit voordoen als er accessoires op het product worden aangebracht.
- s25. Bagage die aan de duwbeugel hangt, beïnvloedt de stabiliteit van de kinderwagen.
- s26. Plaats geen (auto)zitje in deze kinderwagen dat niet door Thule is goedgekeurd.
- s27. Volg bij gebruik van deze kinderwagen in combinatie met de Thule fietskit ook de gebruikershandleiding van de fiets die wordt gebruikt voor het trekken van de kinderwagen en de specificaties met betrekking tot de maximaal toegestane volledige belasting van de fiets.
- s28. De fiets waarop de trailer wordt bevestigd, dient een veiligheidscontrole te ondergaan door een gekwalificeerde fietsenmaker alvorens de trailer eraan te koppelen.
- s29. Controleer voordat u het product gebruikt de plaatselijke regelgeving over waar en hoe u het product mag gebruiken.
- s30. Deze kar is bedoeld voor het vervoeren van kinderen bij daglicht, op het trottoir, bij licht verkeer op de openbare weg en op goed onderhouden wandel- en fietspaden.
- s31. Fietsverlichting wordt aanbevolen bij gebruik in omstandigheden met weinig licht.
- s32. Mensen niet samen met dieren vervoeren.
- s33. Tijdens het vervoer van kinderen in de trailer, moet een achteruitkijkspiegel op de fiets zijn aangebracht.
- s34. In een enkelzits trailer mag het maximumaantal vervoerde kinderen niet meer dan één bedragen. In een dubbelzits trailer mag het maximumaantal vervoerde kinderen niet meer dan één bedragen.
- s35. Bij het vervoer van kinderen in de trailer is de minimumleeftijd van de bestuurder 16 jaar.
- s36. Niet gebruiken op ruig terrein.

- s37.** De maximale gewichtslimiet niet overschrijden. Niet gebruiken indien de inzittenden zwaarder zijn dan toegestaan.
- s38.** Niet gebruiken op hoge snelheden.
- s39.** Breng geen wijzigingen aan in dit product.
- s40.** Altijd een helm dragen die voldoet aan de plaatselijke voorschriften.
- s41.** Fiets nooit in het donker zonder goede verlichting. Volg alle lokale verlichtingsregels op.
- s42.** Wees uiterst voorzichtig tijdens het rijden met een trailer, rij nooit harder dan 25 km/u en vertraag tot minder dan 10 km/u in bochten en op ruwe wegen. Wees voorzichtig wanneer u bergafwaarts rijdt.
- s43.** De koppelstang mag met minimaal 0,1 kg en maximaal 8 kg worden belast.
- s44.** Bevestig het extra veiligheidsriempje voor de koppelstang altijd op de hierboven beschreven wijze. Gebruik de fietsaanhanger niet als u het extra veiligheidsriempje om wat voor reden dan ook niet om het fietsframe heen kunt bevestigen! Als het riempje niet vastzit, kan de Thule fietskar van de fiets losschieten. Laat uw fiets door een gekwalificeerde fietsenmaker op veiligheid controleren voordat u de trailer eraan koppelt.
- s45.** Tijdens het gebruik van een dubbelzits fietstrailer met slechts één kind moet het kind altijd op de rechterstoel zitten, of indien mogelijk, op de middelste stoel.
- s46.** De gebruiker van deze kinderwagen moet zich bewust zijn van gevaren zoals onderkoeling en zonnesteek, respectievelijk veroorzaakt door langdurige blootstelling van minder actieve kinderen aan koude temperaturen of juist aan warmere temperaturen zonder goede ventilatie en vochtinname.
- s47.** Als deze kinderwagen wordt gebruikt als fietstrailer, moet de regenhoes worden gesloten om te voorkomen dat er vuil in de kinderwagen terechtkomt.
- s48.** Een reflector die aan de plaatselijke normen voldoet, moet zichtbaar zijn aan de achterkant van de kinderwagen als deze gebruikt wordt bij het fietsen. Aan de achterkant van de trailer zijn rode reflectoren zichtbaar.
- s49.** Controleer voor elk uitstapje of de aangehangen kinderwagen het remmen, trappen of besturen van de fiets niet belemmert.
- s50.** Het gebruik van de trailer verandert de stabiliteit, het remgedrag en de rij-eigenschappen van uw fiets.
- s51.** Bij een bocht naar rechts mag de hoek tussen de fiets en de Thule fietskar niet groter zijn dan 45°.
- s52.** Bij een bocht naar links mag de hoek niet groter zijn dan 90°.
- s53.** Gebruik altijd het veiligheidsvlaggetje.
- s54.** De knop op de snelspanner moet volledig worden aangedraaid, zodat minstens twee schroefdraden boven het uiteinde van de knop op de snelspanner uitsteken. Zo voorkomt u dat het achterwiel van de fiets losraakt. Zorg altijd dat de snelspanner correct is bevestigd. Door verkeerd aanspannen, kan het achterwiel onverhoopt losraken.
- s55.** De moer op de achteras moet minstens 5 keer helemaal rond worden gedraaid om voldoende klemvast te zitten. Op sommige assen kunt u de oorspronkelijke borgring verwijderen om ruimte te maken voor de ezHitch. Vraag de leverancier om meer informatie, zodat u zeker bent van uw zaak. Afhankelijk van het type naaf

moet de bestaande steuning voor het aandraaien van de naaf op het frame blijven. Volg de montage-instructies voor de naaf en de specificaties van de fabrikant voor het aandraaien wanneer u de asmoer vastdraait.

- s56. Juiste service en onderhoud van deze kindervan beïnvloeden zijn prestaties en veiligheid.
- s57. Fietstrailers die door een EPAC (Electrically Power Assisted Cycles oftewel elektrisch aangedreven fiets) worden getrokken, kunnen bij wet worden beperkt. Houd u aan alle lokale wettelijke vereisten.
- s58. Houd rekening met de negatieve invloed van de trailer op de remweg van de fiets als de trailer is bevestigd.
- s59. Inspecteer uw Thule babyrugzak en de bijbehorende accessoires geregeld op schade en tekenen van slijtage: Controleer metalen onderdelen op deuken of scheuren. Gebruik de babyrugzak niet als een metalen onderdeel scheurtjes of beschadigingen vertoont. Controleer regelmatig of de sluitingen in de babyrugzak zijn gebogen, gebroken, ontbreken of loszitten. Zet losse sluitingen vast en vervang beschadigde of ontbrekende sluitingen.

**PT**

**IMPORTANTE - LEIA COM ATENÇÃO E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA. A SEGURANÇA DA CRIANÇA PODERÁ SER AFETADA SE ESSAS INSTRUÇÕES NÃO FOREM SEGUIDAS.**

## **AVISO**

- s2. Se as instruções do fabricante não forem seguidas, ferimentos sérios ou morte do passageiro/ciclista poderão ocorrer.

- s3. Mantenha a criança presa com o cinto o tempo inteiro.
- s4. Não transporte crianças ou bolsas extras neste carrinho infantil.
- s5. Nunca deixe a criança abandonada.
- s6. Verifique se todos os pontos de encaixe estão bem fixos antes de usar o produto.
- s7. **RISCO DE ESTRANGULAMENTO:** Não permita que seus filhos brinquem com este produto.
- s8. Verifique se alfofa, o assento reversível ou o assentoauto estão correctamente encaixados antes de usar o produto.
- s9. Não é conveniente utilizar este produto aquando da realização de patinagem ou corrida.
- s10. O carrinho deverá ser usado para transportar, no máximo, o número de crianças para o qual ele foi projetado.
- s11. Use somente peças de reposição fornecidas ou aprovadas pelo fabricante.
- s12. Não use acessórios ou peças de reposição não aprovados pela Thule.
- s13. Cuidado ao abrir ou fechar o carrinho infantil para não prender os dedos. Para evitar ferimento assegure-se que o seu filho está afastado, do produto, enquanto o abre e fecha.
- s14. O carrinho para crianças se tornará instável se a carga recomendada pelo fabricante for excedida.
- s15. Sempre acione o freio de estacionamento ao acomodar ou remover crianças.
- s16. Não permita que nenhuma parte do corpo da criança, roupas, cadarços de sapatos ou brinquedos entrem em contato com peças móveis.
- s17. Não use este carrinho para crianças próximo ao fogo ou chamas abertas. A falta de cuidado pode

causar incêndios.

- s18. Não use este carrinho para crianças em escadas ou escadas rolantes.
- s19. Antes de cada passeio, verifique se ambas as rodas estão encaixadas com segurança no carrinho.
- s20. Evite ferimentos graves causados por queda ou escorregamento da criança. Utilize o cinto de segurança sempre que o seu filho estiver no assento.
- s21. Esta unidade de cadeirinha não é indicada para crianças com menos de 6 meses de idade.
- s22. A criança deverá ter pelo menos 6 meses de idade e ser capaz de sentar por conta própria.
- s23. Na bicicleta, a criança deverá ter idade suficiente para vestir um capacete e sentar por conta própria. Consulte um pediatra se a criança for menor de 1 ano de idade.
- s24. Bolsas, itens acessórios ou ambos colocados na unidade podem causar sua instabilidade. A estabilidade do produto poderá ser comprometida se uma bolsa ou rack diferente dos recomendados pelo fabricante forem usados. Use somente produtos de rack aprovados pela Thule. Condições de instabilidade perigosa poderão surgir se acessórios de transporte de carga forem adicionados ao produto.
- s25. Qualquer carga fixada ao guidão afetará a estabilidade do carrinho para crianças.
- s26. Não instale um assento infantil para carros ou outro dispositivo semelhante dentro do trailer que não tenha sido aprovado pela Thule neste carrinho para crianças.
- s27. Ao usar este carrinho com o Thule Bicycle Trailer Kit, consulte também o manual do proprietário da bicicleta usada para puxá-lo e observe as respectivas

especificações referentes à carga máxima da bicicleta.

- s28. A bicicleta que receberá o trailer deverá passar por uma inspeção de segurança realizada por um mecânico de bicicleta especializado antes que o trailer seja conectado a ela.
- s29. Antes de usar o produto, verifique as regulamentações locais sobre onde e como usar o produto.
- s30. Este carrinho destina-se a transportar crianças à luz do dia em calçadas, vias públicas com tráfego leve e trilhas suaves.
- s31. Em condições de pouca iluminação, recomenda-se usar uma luz de segurança.
- s32. Não transporte pessoas junto com animais.
- s33. Ao transportar crianças em um trailer, instale um espelho retrovisor na bicicleta.
- s34. Para reboques individuais, o número máximo de crianças transportadas não deve exceder uma. Para reboques duplos, o número máximo de crianças transportadas não deve exceder duas.
- s35. A idade mínima do ciclista para transportar crianças no trailer é de 16 anos.
- s36. Não use este carrinho em terreno off-road severo.
- s37. Não exceda os limites máximos de peso. Não use com crianças que excedem as limitações de peso.
- s38. Não use em velocidades excessivas.
- s39. Não faça modificações neste produto.
- s40. Use sempre um capacete compatível com as regulamentações locais.
- s41. Nunca saia de bicicleta à noite sem utilizar iluminação adequada. Obedeça todos os requisitos locais referentes a iluminação.

- s42.** Tenha o máximo de cuidado ao puxar o carrinho. Nunca exceda 25 km/h (15 mph) e desacelere para menos de 10 km/h (6 mph) em esquinas e vias com pavimentação irregular. Tenha cuidado ao descer ladeiras.
- s43.** A carga sobre o braço do engate não deve ser inferior a 0,1 kg (0,22 lb) nem superior a 8 kg (17,6 lb).
- s44.** Sempre conecte a fita de segurança de backup do engate. Não use o bike trailer se, por um motivo qualquer, você não conseguir fixar a fita de segurança de backup do engate em volta do quadro da sua bicicleta! A não instalação da fita de segurança de backup do engate poderá fazer com que o carrinho infantil Thule solte da bicicleta. A bicicleta deverá passar por uma verificação de segurança realizada por um mecânico qualificado antes de ser engatada ao trailer.
- s45.** Ao utilizar um reboque de bicicleta de dois lugares com uma única criança, a criança deverá sentar-se no assento direito ou, se aplicável, no assento central.
- s46.** O usuário deste carrinho infantil deverá estar ciente dos perigos de exposição como vento frio e exaustão pelo calor, tanto em crianças menos ativas com exposição prolongada a temperaturas mais baixas ou por períodos maiores em temperaturas mais altas sem receber a ventilação ou hidratação necessária.
- s47.** Quando este carrinho infantil for usado como bike trailer, a cobertura de proteção deverá permanecer fechada para impedir a entrada de detritos no carrinho.
- s48.** Um refletor compatível com as regulamentações locais deverá ser fixado em local visível na traseira do carrinho infantil quando sempre que ele for usado em atividades ciclísticas. Refletores vermelhos deverão estar visíveis na parte traseira do trailer.
- s49.** Antes de cada passeio, certifique-se de que o carrinho infantil acoplado na bicicleta não interfira com os freios, pedais ou a capacidade de manobra da bicicleta.
- s50.** O uso do trailer altera a estabilidade, os requisitos de frenagem e as características de condução da sua bicicleta.
- s51.** Ao virar para a direita, o ângulo entre a bicicleta que está puxando o carrinho infantil Thule e o carrinho em si não deve exceder 45°.
- s52.** Ao virar para a esquerda, o ângulo não deve exceder 90°.
- s53.** Use sempre uma bandeira sinalizadora de segurança.
- s54.** A alavanca de liberação rápida deverá ser apertada no pino de liberação rápida com pelo menos duas voltas de rosca do parafuso aparentes além da alavanca de liberação rápida para garantir que a roda traseira da bicicleta não se solte. Certifique-se sempre de que o sistema de liberação rápida esteja conectado corretamente. Um sistema de liberação rápida tensionado incorretamente poderá causar a perda acidental da roda traseira.
- s55.** A porca no eixo traseiro deverá ser apertada em pelo menos 5 voltas completas para garantir força de compressão adequada. Em alguns eixos, é possível remover a arruela original para liberar espaço para o ezHitch. Para ter certeza, consulte o revendedor da sua bicicleta. Dependendo do tipo de cubo, a arruela de suporte de torque existente deverá permanecer no quadro. Siga as instruções de montagem do cubo e as especificações de torque

do fabricante ao apertar a porca do eixo.

- s56. A manutenção e o cuidado adequados deste carrinho infantil afetam seu desempenho e segurança.
- s57. Bike trailers conduzidos por bicicleta elétrica podem ter restrições por lei. Siga todos os requisitos legais locais.
- s58. Lembre-se da influência negativa do trailer em relação à distância de frenagem da bicicleta quando o trailer estiver conectado.
- s59. Inspeção regularmente seu carrinho para crianças Thule e acessórios em busca de sinais de danos ou desgaste. Verifique se há alguma moxa ou rachadura nos componentes metálicos. Não use o carrinho para crianças se algum componente metálico estiver rachado ou danificado. Examine o carrinho para crianças para verificar se alguma fivela está dobrada, quebrada, ausente ou frouxa. Aperte as fixações frouxas e substitua amarrações danificadas ou ausentes.

## IT

**IMPORTANTE:** LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTARLE IN FUTURO. LA SICUREZZA DEI TUOI BAMBINI POTREBBE ESSERE A RISCHIO SE NON SEGUI QUESTE ISTRUZIONI.

## AVVERTENZA

- s2. Il mancato rispetto delle istruzioni del produttore può portare a lesioni gravi o alla morte del passeggero/pilota.
- s3. Assicurare sempre il bambino all'imbracatura.
- s4. Non trasportare bambini o borse extra con il passeggino.

- s5. Non lasciare mai il bambino incustodito.
- s6. Prima dell'uso assicurarsi che tutti i meccanismi di bloccaggio siano correttamente agganciati.
- s7. **RISCHIO DI STRANGOLAMENTO:** non lasciare che il bambino giochi con questo prodotto.
- s8. Prima dell'uso controllare che i meccanismi di aggancio della seduta, della navicella o del seggiolino auto siano correttamente agganciati.
- s9. Questo prodotto non è adatto per correre o pattinare.
- s10. Il prodotto deve essere usato soltanto per il numero massimo di bambini per cui è stato progettato.
- s11. Utilizzare solo pezzi di ricambio forniti o approvati dal produttore.
- s12. Non usare accessori o parti di ricambio non approvati da Thule.
- s13. Fare attenzione quando si apre o chiude il passeggino per evitare che le dita rimangano bloccate. Per evitare lesioni o ferimenti assicurarsi che il bambino sia a debita distanza durante le operazioni di apertura e chiusura del prodotto.
- s14. Il passeggino diventa instabile se si supera il limite di peso stabilito dal produttore.
- s15. Inserire sempre il freno di stazionamento durante le operazioni di spostamento del bambino.
- s16. Verificare che il corpo del bambino, i suoi abiti, i lacci delle scarpe e i giocattoli non siano a contatto con parti in movimento.
- s17. Tenere il passeggino lontano da fiamme libere. Una mancanza di attenzione può causare incendi.
- s18. Non usare questo passeggino su scale o scale mobili.
- s19. Prima di ogni spostamento, verificare che le ruote siano ben fissate nel passeggino.

- s20.** Evita lesioni gravi derivate da cadute o scivolamenti. Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.
- s21.** Questo tipo di seggiolino non è adatto a bambini di età inferiore a 6 mesi.
- s22.** I bambini devono avere almeno 6 mesi ed essere in grado di stare seduti in posizione eretta senza la sorveglianza di un adulto.
- s23.** Il bambino deve avere un'età sufficiente a indossare un casco e a stare seduto in posizione eretta senza la sorveglianza di un adulto. Se il bambino ha meno di un anno, consultare un pediatra.
- s24.** Pacchi o oggetti accessori, o entrambi, sistemati sull'unità potrebbero renderla instabile. Il prodotto potrebbe essere instabile se vengono utilizzati borse a tracolla o alloggiamenti diversi da quelli consigliati dal produttore. Usare solo alloggiamenti approvati da Thule. Potrebbero sussistere condizioni instabili pericolose se vengono aggiunti al prodotto accessori per il trasporto di pacchi.
- s25.** Qualsiasi peso sul manubrio condiziona la stabilità del passeggino.
- s26.** All'interno del rimorchio per bici non installare un seggiolino per auto o qualsiasi altro tipo di seduta non approvata da Thule sul passeggino.
- s27.** Quando si usa il kit per l'aggancio alla bici di Thule, seguire anche le istruzioni presenti sul manuale del produttore della bicicletta relative al rimorchio e alle specifiche sul carico massimo consentito.
- s28.** La bicicletta a cui verrà fissato il rimorchio deve essere sottoposta a un controllo di sicurezza da parte di un qualificato meccanico di biciclette prima di fissarvi il rimorchio.
- s29.** Prima di utilizzare il prodotto, controllare le normative locali su dove e come utilizzarlo.
- s30.** Questo passeggino può essere usato per il trasporto di bambini durante le ore del giorno, sui marciapiedi, nelle strade con traffico poco intenso e su terreni regolari.
- s31.** Si consiglia di utilizzare una luce di sicurezza in condizioni di scarsa illuminazione.
- s32.** Non trasportare animali oltre alle persone.
- s33.** Durante il trasporto di bambini nel rimorchio, alla bicicletta deve essere applicato uno specchietto retrovisore.
- s34.** Per i rimorchi singoli il numero massimo di bambini trasportati non deve essere superiore a uno. Per i rimorchi doppi il numero massimo di bambini trasportati non deve essere superiore a due.
- s35.** Quando si trasportano bambini nel rimorchio, l'età minima del conducente è di 16 anni.
- s36.** Non usare questo rimorchio su percorsi fuoristrada accidentati.
- s37.** Non superare i limiti massimi di peso. Non usare il passeggino per bambini di peso superiore a quello indicato.
- s38.** Non usare con velocità eccessiva.
- s39.** Non apportare modifiche a questo prodotto.
- s40.** Indossare sempre un caschetto che rispetta le normative locali.
- s41.** Non andare mai in bici di notte senza un'illuminazione adeguata. Osservare tutti i requisiti legali locali in materia di illuminazione.
- s42.** Usare la massima cautela durante il rimorchio, non superare mai la velocità di 25 km/h e rallentare fino a raggiungere una velocità inferiore a 10km/h in curva e sulle strade accidentate. Prestare attenzione durante la discesa.
- s43.** Il carico del braccio di attacco non

deve essere inferiore a 0,1 kg né superiore a 8 kg.

- s44.** Agganciare sempre la cinghia di sicurezza. Non utilizzare il rimorchio per bici se non è stato possibile agganciare la cinghia di sicurezza al telaio della bici per nessuna ragione. Se non si installa la cinghia di sicurezza, il passeggino Thule potrebbe sganciarsi dalla bici. Un meccanico specializzato qualificato dovrebbe effettuare un controllo di sicurezza della bici prima di collegarla al rimorchio.
- s45.** Se si utilizza un rimorchio per bicicletta a due posti con un solo bambino, il bambino deve sedersi sul sedile destro o, eventualmente, sul sedile centrale.
- s46.** L'utilizzatore di questo passeggino per bambini deve essere consapevole dei rischi legati all'esposizione all'aria fredda o a un colpo di calore per i bambini meno attivi, esposti a lungo a temperature fredde o più calde senza un'adeguata ventilazione o idratazione.
- s47.** Quando questo passeggino per bambini viene usato come rimorchio per la bicicletta, la copertura anti-intemperie deve essere chiusa per evitare l'ingresso di detriti.
- s48.** Un elemento catarifrangente conforme alle normative locali deve essere visibile sulla parte posteriore di questo passeggino se usato con la bicicletta. I catarifrangenti rossi devono essere visibili sulla parte posteriore del rimorchio.
- s49.** Prima di ogni spostamento, assicurarsi che il passeggino agganciato non interferisca con i freni, i pedali o lo sterzo della bicicletta.
- s50.** L'uso del rimorchio cambia la stabilità, i requisiti dei freni e le caratteristiche di pedalata della bicicletta.
- s51.** Quando si svolta a destra, l'angolo formato dalla bici trainante e dal passeggino Thule non deve essere superiore a 45°.
- s52.** Quando si svolta a sinistra, quest'angolo non deve essere superiore a 90°.
- s53.** Utilizzare sempre la bandierina di segnalazione.
- s54.** Il pomello di sgancio rapido deve essere stretto completamente sul meccanismo di sgancio rapido, con almeno due filetti della vite visibili alla sua estremità per garantire che la ruota posteriore della bicicletta non si allenti. Accertarsi sempre che il meccanismo di sgancio rapido sia fissato correttamente. Se la tensione del meccanismo non è corretta, la ruota posteriore si potrebbe allentare accidentalmente.
- s55.** Serrare il dado dell'assale posteriore facendogli compiere almeno 5 giri completi per garantire una stretta adeguata. Su alcuni assali è possibile rimuovere la rondella originale per consentire l'installazione del sistema ezHitch. Per sicurezza, consultare il venditore della bici. A seconda del tipo di mozzo, la rondella già in sede che ne assicura la coppia deve essere presente sul telaio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del mozzo e alle specifiche del produttore relative alla coppia quando si serra il dado dell'assale.
- s56.** Una cura e una manutenzione adeguate di questo passeggino influiscono sulle sue prestazioni e sul livello di sicurezza.
- s57.** I rimorchi per bici trainati da biciclette a pedalata assistita potrebbero non essere ammessi per legge. Rispettare le norme di legge.
- s58.** Fare attenzione all'influenza negativa del rimorchio per bici sulla distanza di frenata della bici quando il rimorchio è attaccato.

**s59.** Controllare regolarmente il passeggino e gli accessori Thule per verificare la presenza di eventuali danni o segni di usura. Controllare i componenti metallici per eventuali ammaccature o crepe. Non utilizzare il passeggino se uno dei componenti metallici è incrinato o danneggiato. Esaminare il passeggino per vedere se i dispositivi di fissaggio sono piegati, rotti, mancanti o allentati. Stringere eventuali elementi di fissaggio allentati e sostituire eventuali elementi di fissaggio danneggiati o mancanti.

## SV

**VIKTIGT – LÄS INSTRUKTIONERNA NOGA OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. OM DU INTE FÖLJER INSTRUKTIONERNA KAN DET PÅVERKA BARNETS SÄKERHET.**

## **VARNING**

- s2.** Om tillverkarens säkerhetsanvisningar inte följs kan passageraren eller barnet drabbas av allvarliga skador eller dödsfall.
- s3.** Spänn alltid fast barnet med selen.
- s4.** Kör inte fler barn eller väskor än rekommenderat i barnvagnen.
- s5.** Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- s6.** Kontrollera att alla låsanordningar är aktiverade innan vagnen används.
- s7. STRYPRISK:** Låt inte barnet leka med denna produkt.
- s8.** Kontrollera att vagnens fästen för liggdel, sittdel eller bilbarnstol är korrekt monterade före användning.
- s9.** Denna produkt är inte lämplig för att springa eller åka inlines med.
- s10.** Produkten får bara användas med högst det antal barn som den är avsedd för.
- s11.** Använd endast reservdelar som tillhandahålls eller är godkända av tillverkaren.

- s12.** Använd inte tillbehör eller reservdelar som inte är godkända av Thule.
- s13.** Var försiktig när du fäller ihop eller fäller upp vagnen så att inga fingrar kläms. Se till att inga barn kan skada sig när vagnen fälls upp eller fälls ihop.
- s14.** Barnvagnen blir instabil om tillverkarens rekommenderade lastgränser överskrids.
- s15.** Lägg alltid i parkeringsbromsen när du sätter i eller lyfter upp barnet ur vagnen.
- s16.** Låt inte delar av barnets kropp, kläder, skosnören eller leksaker komma i kontakt med rörliga delar.
- s17.** Använd inte barnvagnen i närheten av öppen eld eller eldslågor. Brand orsakas av slarv.
- s18.** Använd inte barnvagnen i trappor eller rulltrappor.
- s19.** Kontrollera alltid att hjulen sitter fast ordentligt på vagnen innan du använder den.
- s20.** Använd alltid säkerhetssele för att undvika att barnet skadar sig allvarligt genom att det trillar eller glider ur vagnen.
- s21.** Denna sätesenhet är inte lämplig för barn som är yngre än 6 månader.
- s22.** Barn måste vara minst 6 månader gamla och måste kunna sitta upprätt utan hjälp.
- s23.** Barnet ska vara tillräckligt gammalt för att kunna bära hjälm och sitta upprätt utan hjälp vid färd efter cykel. Rådfråga barnläkare om barnet är under ett år.
- s24.** Förvaringsprodukter och/eller tillbehör som används på enheten kan orsaka instabilitet. Produkten kan bli instabil om du använder en förvaringsväska eller förvaringshylla som inte rekommenderas av tillverkaren. Använd endast förvaringsprodukter som är

godkända av Thule. Om andra förvaringsprodukter används kan det orsaka instabila och farliga förhållanden.

- s25. All last som hängs på handtaget påverkar vagnens stabilitet.
- s26. Montera inte en bilbarnstol eller någon annan typ av stol eller säte som inte är godkänd av Thule på barnvagnen.
- s27. Om vagnen används tillsammans med Thule Bicycle Trailer Kit är det även viktigt att följa anvisningarna i instruktionsboken till den cykel som ska dra vagnen, och att ta hänsyn till den högsta tillåtna lasten för cykeln.
- s28. Cykeln som cykelvagnen är fäst vid bör genomgå en säkerhetskontroll av en utbildad cykelmekaniker innan du sätter fast cykelvagnen på den.
- s29. Kontrollera lokala bestämmelser om var och hur produkten kan användas före användning.
- s30. Vagnen är avsedd för att transportera barn i dagsljus, på trottoarer, på lätt trafikerade allmänna vägar och på jämnt underlag.
- s31. En lampa rekommenderas vid användning i dåligt ljus.
- s32. Transportera inte människor tillsammans med djur.
- s33. När du transporterar barn i en cykelvagn ska en backspegel vara fäst på cykeln.
- s34. I en enkel cykelvagn får maximalt ett barn transporteras. I en dubbel cykelvagn får maximalt två barn transporteras.
- s35. Vid transport av barn i cykelvagnen ska förarens minimiålder vara 16 år.
- s36. Använd inte vagnen i ojämn terräng.
- s37. Överskrid inte viktbegränsningarna. Vagnen är inte avsedd för barn som väger mer än viktbegränsningarna tillåter.

s38. Kör inte för fort.

s39. Gör inga ändringar på denna produkt.

s40. Använd alltid en hjälm som följer lokala bestämmelser.

s41. Cykla aldrig på natten utan godkänd belysning. Följ alla lokala bestämmelser om belysning.

s42. Var väldigt försiktig när du använder vagnen tillsammans med cykel. Kör i högst 25 km/h och sakta ned till högst 10 km/h när du svänger runt hörn eller kör på ojämnt underlag. Var försiktig i nedförsbackar.

s43. Cykelarmen ska belastas med minst 0,1 kg och högst 8 kg.

s44. Fäst alltid cykelarmens fångrem. Använd inte cykelvagnen om du av någon anledning inte kan fästa cykelarmens fångrem kring cykelramen. Om du inte använder cykelarmens fångrem kan det leda till att Thule-barnvagnen lossnar från cykeln. Cykeln bör genomgå en säkerhetskontroll av en utbildad cykelmekaniker innan du sätter fast cykelvagnen på den.

s45. Vid användning av dubbelvagn för ett barn måste barnet placeras i det högra sätet, eller i förekommande fall i mittsätet.

s46. Tänk på att barn kan riskera att bli nedkylda om de blir sittande länge i barnvagnen när det är kallt ute eller för varma om det är mycket varmt och ventilationen och vätsketillförseln inte är tillräcklig.

s47. När vagnen används som cykelvagn ska skyddet vara stängt för att det inte ska komma in skräp i vagnen.

s48. Reflexer som uppfyller de lokala bestämmelserna ska placeras baktilt på barnvagnen när den används tillsammans med en cykel. Röda reflexer ska vara synliga vid vagnens baksida.

- s49. Kontrollera före varje användning att barnvagnen inte påverkar cykelns broms-, tramp- eller styrfunktioner.
- s50. När en vagn används förändras cykelns stabilitet, bromskrav och köregenskaper.
- s51. När du svänger åt höger får vinkeln mellan dragcykel och Thule-barnvagnen inte överskrida 45°.
- s52. När du svänger åt vänster får vinkeln inte överskrida 90°.
- s53. Använd alltid säkerhetsflagga.
- s54. Snabbkopplingsvredet måste dras åt ordentligt på snabbkopplingen så att minst två skruvgängor sticker ut utanför snabbkopplingsvredet. På så sätt säkerställer du att cykelns bakhjul inte kan lossna. Kontrollera alltid till att snabbkopplingen sitter fast ordentligt. En dåligt åtdragen snabbkoppling kan leda till att bakhjulet lossnar av misstag.
- s55. Muttern på den bakre axeln måste dras åt minst fem hela varv för att låskraften ska bli tillräcklig. På vissa axlar kan du behöva ta bort den ursprungliga brickan för att göra plats för ezHitch. Hör med din cykelhandlare för säkerhets skull. Beroende på navets typ måste den befintliga momentbrickan för navet sitta kvar på ramen. Följ monteringsanvisningarna för navet och tillverkarens specifikationer för åtdragningsmoment när du ska fästa axelmuttern.
- s56. Genom korrekt service och underhåll kommer barnvagnen att fungera bättre och säkerheten att öka.
- s57. Det kan vara begränsat i tillämplig lag att använda cykelvagnar med EPAC, elassisterade cyklar. Följ alla lokala bestämmelser.
- s58. Tänk på att det krävs längre bromssträcka för cykeln när vagnen är påkopplad.

- s59. Kontrollera regelbundet Thule-barnvagnen och tillbehör gällande skador och slitage. Kontrollera metallkomponenter för eventuella bucklor eller sprickor. Använd inte barnvagnen om någon metallkomponent har spruckit eller skadats. Undersök barnvagnen för att se om något fäste är böjt, trasigt, saknas eller sitter löst. Dra åt eventuella lösa fästen och byt ut eventuella skadade eller saknade fästen.

**DK**

**VIGTIGT - LÆS DENNE VEJLEDNING OMHYGGELIGT OG GEM DEN FOR FREMTIDIG REFERENCE. DU RISIKERER AT UDSÆTTE DIT BARN FOR FARE, HVIS DU IKKE FØLGER ANVISNINGERNE I DENNE VEJLEDNING.**



## **ADVARSEL**

- s2. Manglende overholdelse af producentens anvisninger kan føre til alvorlige skader eller død for passager/cyklist.
- s3. Hold altid barnet fastspændt i selen.
- s4. Transporter aldrig ekstra børn eller tasker i denne barnevogn.
- s5. Efterlad aldrig barnet uden opsyn.
- s6. Sørg for, at alle låseenhederne er låst fast inden anvendelse.
- s7. **FARE FOR STRANGULERING:** Lad ikke barnet lege med dette produkt.
- s8. Kontroller, at fastgørelsesanordninger til vogn, sædeenhed eller autostol er monteret korrekt inden brug.
- s9. Dette produkt er ikke egnet til løb eller rulleskøjteløb.
- s10. Barnevognen må kun anvendes med op til det antal børn, den er beregnet til.
- s11. Brug kun reservedele, der er leveret eller godkendt af producenten.

- s12. Der må ikke bruges tilbehør eller reservedele, der ikke er godkendt af Thule.
- s13. Pas på ikke at få fingrene i klemme ved ud- eller sammenfoldning af vognen, og hold barnet på afstand ved ud- og sammenfoldning af dette produkt.
- s14. Vognen bliver ustabil, hvis den af producenten foreskrevne maksimale bæreevne overskrides.
- s15. Parkeringsbremsen skal altid være aktiveret, når børn sættes i eller tages op af vognen.
- s16. Sørg for, at barnets kropsdele, tøj, snørebånd og legetøj aldrig kommer i kontakt med bevægelige dele.
- s17. Undlad at anvende denne barnevogn lige ved eller i nærheden af åben ild. Uforsigtighed forårsager brand.
- s18. Brug ikke vognen på trapper og rulletrapper.
- s19. Før hver tur skal du sikre, at hjulene er låst forsvarligt fast på vognen.
- s20. For at undgå at barnet kommer til skade ved af falde eller glide ud, skal du altid bruge sikkerhedsselen.
- s21. Denne sædeenhed er ikke egnet til børn på under 6 måneder.
- s22. Børn skal være mindst 6 måneder gamle, og de skal kunne sidde op uden hjælp.
- s23. Barnet skal være gammelt nok til at bære cykelhjelm og sidde opret uden opsyn under cykling. Rådfør dig med en børnelæge, hvis barnet er yngre end et år.
- s24. Tunge pakker og medbragt bagage på enheden kan gøre den ustabil. Enheden kan også blive ustabil, hvis der ikke anvendes en pakkeetaske eller bagageholder, der er anbefalet af producenten. Anvend derfor kun opbevaringsudstyr, der er anbefalet af Thule. Der kan opstå ustabile og farlige situationer, hvis der monteres opbevaringstilbehør på produktet.
- s25. Barnevognens stabilitet forringes, hvis der placeres bagage eller anden last på styret.
- s26. Undlad at montere en autostol eller anden form for stol i anhængerens, hvis Thule ikke har godkendt stolen til denne barnevogn.
- s27. Når vognen anvendes sammen med Thule Bicycle Trailer Kit, skal du desuden følge anvisningerne i brugsvejledningen til den pågældende cykel og de deri indeholdte specifikationer for cyklens maksimale belastningsevne.
- s28. Den cykel, som anhængerens skal monteres på, bør kontrolleres af en kvalificeret cykelmekaniker, inden du sætter anhængerens på cyklen.
- s29. Tjek lokale regler for, hvor og hvordan produktet skal bruges, inden det tages i brug.
- s30. Denne vogn er beregnet til at transportere børn i dagtimer, på cykelstier, let trafikerede veje og jævne stier.
- s31. Det anbefales at bruge sikkerhedsbelysning ved anvendelse under dårlige lysforhold.
- s32. Transporter ikke mennesker sammen med dyr.
- s33. Når der transporteres børn i anhængerens, skal der monteres et bagspejl på cyklen.
- s34. I en enkelt anhænger må der højst transporteres et barn. Der må højst transporteres to børn i en dobbelt anhænger.
- s35. Når man transporterer børn i anhængerens, skal kørerens alder være mindst 16 år.
- s36. Brug ikke anhængerens på meget ujævnt terræn.
- s37. Overskrid aldrig vægtgrænserne. Sæt aldrig børn i vognen, som vejer mere end vægtgrænserne.
- s38. Kør ikke med for høj fart.
- s39. Foretag ingen ændringer af dette produkt.

- s40. Bær altid en hjem, der er i overensstemmelse med lokale lovkrav.
- s41. Kør aldrig på cykel om natten uden passende cykelbelysning. Overhold alle lokale lovkrav til cykelbelysning.
- s42. Vær altid ekstremt forsigtig, når du cykler med vognen. Kør aldrig hurtigere end 25 km/t/15 mph, og sænk farten til mindre end 10 km/t/6 mph omkring hjørner og på ujævne veje. Vær forsigtig på ned ad bakke.
- s43. Trækarmens belastning må ikke være mindre end 0,1 kg og ikke større end 8 kg.
- s44. Fastgør altid trækarmens sikkerhedsstrop som beskrevet ovenfor. Du må ikke anvende cykelanhænger, hvis du af en eller anden grund ikke kan føre sikkerhedsstroppen rundt om cykelstellet. Hvis sikkerhedsstroppen ikke fastgøres, kan du risikere, at Thule-barneanhænger bliver adskilt fra cyklen. Cyklen bør gennemgå et sikkerhedstjek hos en kvalificeret cykelmekaniker, inden du spænder anhænger på.
- s45. Ved brug af dobbelt vogn til kun ét barn skal barnet placeres i højre sæde, eller i mellemsæde, hvor det er relevant.
- s46. Brugen af vognen skal være opmærksom på farer, såsom vindkøling og varmeudmattelse, hvis børnene i vognen over en længere periode udsættes for lave temperaturer eller høje temperaturer uden tilstrækkelig ventilation eller væsketilførsel og er mindre aktive.
- s47. Når vognen anvendes som cykelanhænger, bør vejrovertrækket lukkes for at holde skidt og snavs ude.
- s48. Vognens bagside skal være forsynet med en synlig refleks, der overholder lokal lovgivning, når den trækkes bag en cykel. Der skal være røde reflekser synlige bagpå anhænger.
- s49. Før hver tur skal du kontrollere, at den tilkoblede barnecykelanhænger ikke generer cyklens nedbremsning, pedaler eller styreevne.
- s50. Kørsel med cykelanhænger ændrer din cykels stabilitet, bremsekrav og køreegenskaber.
- s51. Når du drejer til højre, må vinklen mellem den trækkende cykel og Thule-vognen ikke overstige 45°.
- s52. Når du drejer til venstre, må vinklen aldrig overstige 90°.
- s53. Anvend altid et sikkerhedsflag.
- s54. Hurtigspænderens greb skal spændes helt på hurtigspænderen, således at mindst to gevind kan ses efter enden af hurtigspænderens greb, for at sikre, at cyklens baghjul ikke løsner sig. Du skal altid sikre dig, at hurtigspænderen er korrekt fastgjort. En ukorrekt tilspændt hurtigspænder kan medføre uheld, hvor baghjulet går løs.
- s55. Møtrikken på bagakslen skal spændes med mindst 5 hele omgange for at sikre den passende fastspændingskraft. Du må gerne kassere den originale spændeskive på nogle af akslerne, så der er plads til ezHitch. Spørg din cykelforhandler for at være helt sikker. Afhængigt af navtype skal den eksisterende momentspændeskive til navet blive siddende på stellet. Følg monteringsanvisningerne for navet og producentens momentspecifikationer, når du spænder møtrikken til akslen.
- s56. Vognens ydeevne og sikkerhed er afhængig af, at den serviceres og vedligeholdes korrekt.
- s57. Kørsel med cykelanhænger efter en elektrisk cykel (EPAC, Electrically Power Assisted Cycle)

kan være underlagt lovmæssige begrænsninger. Overhold altid lokale love og regler.

- s58. Husk at cykelanhængerens kan påvirke bremselængde og køreegenskaber negativt, når den er monteret.
- s59. Efterse regelmæssigt din Thule-børnesele og tilbehøret for skader og tegn på slitage. Tjek metalkomponenter for buler eller revner. Brug ikke bæreselen, hvis metalkomponenterne er revnede eller beskadigede. Undersøg bæreselen for at tjekke, om nogle af fastgørelseselementerne er bøjede, knækkede, mangler eller sidder løst. Stram eventuelle løse skruer, og udskift eventuelle beskadigede eller manglende skruer.

## NO

**VIKTIG - LES NØYE OG TA VARE PÅ SOM REFERANSE. HVIS DU IKKE FØLGER DISSE INSTRUKSJONENE, KAN DET GÅ UT OVER BARNETS SIKKERHET.**

## ADVARSEL

- s2. Dersom disse anvisningene fra produsenten ikke overholdes, kan det oppstå alvorlig personskade eller død for passasjerens eller syklisten.
- s3. Barnet må være fastspennet til enhver tid.
- s4. Du må ikke frakte ekstra barn eller vesker i denne barnevognen.
- s5. Ikke la barnet være alene uten tilsyn.
- s6. Kontroller at alle låsene er låst før du bruker vognen.
- s7. **KVELNINGSFARE:** La ikke barnet leke med produktet.
- s8. Kontroller at vognen, seteenheten eller bilsetefestene er riktig festet før bruk.
- s9. Dette produktet egner seg ikke for løping eller for bruk med rulleskøyter.
- s10. Vognen skal kun brukes opp til det antall barn den har blitt laget for.
- s11. Bruk kun reservedeler som er levert eller godkjent av produsenten.
- s12. Ikke bruk tilbehør eller reservedeler som ikke er godkjent av Thule.
- s13. Når barnevognen slås opp eller legges sammen, må du passe på å ikke få fingrene i klem. For å unngå skade må barnet ikke være i nærheten når du slår opp eller legger sammen dette produktet.
- s14. Barnevognen blir ustabil hvis den brukes til å frakte mer enn det produsenten anbefaler.
- s15. Parkeringsbremsen må alltid være i bruk når du skal løfte barnet inn eller ut av vognen.
- s16. Barnets kropp, klær, skolisser eller leker må ikke komme i kontakt med bevegelige deler.
- s17. Ikke bruk barnevognen i nærheten av åpen flamme eller ild. Uforsiktighet kan føre til brann.
- s18. Ikke bruk barnevognen i trapper eller rulletrapper.
- s19. Før hver tur må du kontrollere at hjulene er låst på plass i vognakselen.
- s20. Bruk alltid beskyttelsessystemet, da dette kan forhindre alvorlig skade som skyldes at barnet faller eller sklir ut.
- s21. Denne seteenheten er ikke egnet for barn under 6 måneder.
- s22. Barna må være minst 6 måneder gamle og kunne sitte oppreist selv.
- s23. Ved sykling må barnet må være gammelt nok til å kunne ha på seg hjelm og å sitte oppreist uten tilsyn. Rådfør deg med en barnelege hvis barnet er under ett år.
- s24. Bager eller tilbehør, eller begge deler, som legges på enheten kan føre til at enheten blir ustabil.

Produktet kan bli ustabilisert hvis en bag eller et stativ som ikke er anbefalt av produsenten, brukes. Bruk bare stativer som er godkjent av Thule. Det kan oppstå farlige, ustabile situasjoner hvis transporttilbehør legges til produktet.

- s25. Hvis du henger noe på styret, går det ut over stabiliteten til barnevognen.
- s26. Et bilsete eller andre seter i tilhengeren som ikke er godkjent av Thule, må ikke monteres på barnevognen.
- s27. Når vognen brukes sammen med Thules sykkeltilhengerset, må du også følge brukerhåndboken for sykkelen som brukes til å trekke vognen, og spesifikasjonene der om den maksimale tillatte lasten for sykkelen.
- s28. Sykkelen som vognen skal festes til bør kontrolleres av en faglært sykkelreparatør før du kobler den til vognen.
- s29. Før du bruker produktet, må du undersøke hvilke lokale bestemmelser som gjelder for hvor og hvordan du kan bruke produktet.
- s30. Vognen skal brukes til frakting av barn i dagslys, på gang-/sykkelstier, offentlige veier uten for mye trafikk og jevne stier.
- s31. Vi anbefaler å bruke lykt under forhold med lite lys.
- s32. Ikke frakt mennesker sammen med dyr.
- s33. Når barn transporteres i vognen, må det brukes spill på sykkelen.
- s34. Maksimalt ett barn kan transporteres i en enkelt vogn. Maks to barn kan transporteres i dobbeltvogn.
- s35. Minstealderen for syklisten er 16 år ved transport av barn i vognen.
- s36. Ikke bruk vognen i ulendt terreng.

- s37. Ikke overskrid maksimale vektgrenser. Utstyret må ikke brukes med barn som er tyngre enn vektgrensene.
- s38. Ikke bruk vognen i svært høy hastighet.
- s39. Ikke gjør noen endringer på dette produktet.
- s40. Bruk alltid en hjelm som er i samsvar med lokale bestemmelser.
- s41. Du må aldri sykle om natten uten egnet lys. Følg alle lokale bestemmelser om lys.
- s42. Vær spesielt aktsom når du bruker den som sykkeltilhenger. Ikke kjør fortere enn 25 km/t og brems ned til under 10 km/t i skarpe svinger og på vanskelig underlag. Vær forsiktig i nedoverbakker.
- s43. Belastningen på koblearmen må ikke være mindre enn 0,1 kg og ikke større enn 8 kg.
- s44. Husk alltid å feste den ekstra sikkerhetsstroppen til koblingen. Ikke bruk sykkelhengeren hvis du av en eller annen grunn ikke får festet den ekstra sikkerhetsstroppen til koblingen rundt sykkelrammen. Hvis du unnlater å montere den ekstra sikkerhetsstroppen til koblingen, risikerer du at Thule-barnevognen løsner fra sykkelen. Sykkelen skal gjennomgå en sikkerhetskontroll av en kvalifisert sykkelmekaniker før du monterer tilhengeren.
- s45. Ved bruk av dobbel vogn for kun ett barn skal barnet plasseres i høyre sete, eller i midtsete der det er aktuelt.
- s46. Den som bruker denne barnevognen, må kjenne til farene et barn kan bli utsatt for, for eksempel at vind kan ha en kjølede effekt i perioder med lav temperatur, eller at barnet kan bli rammet av varmeutmåttelse i lange perioder med høy temperatur uten egnet ventilasjon eller hydrering.

- s47. Når barnevognen brukes som sykkeltilhenger, må regntrekket være lukket for å sikre at det ikke kommer noe inn i vognen.
- s48. En refleks som oppfyller kravene i lokale bestemmelser, må være synlig plassert i den bakre enden av barnevognen når den brukes i forbindelse med sykling. Røde reflekser skal være synlige på baksiden av tilhengeren.
- s49. Før du skal sykle, må du kontrollere at barnevognen ikke forhindrer sykkelens bremse-, tråkke- eller styrefunksjon når den er festet til sykkel.
- s50. Bruk av hengeren endrer sykkelens stabilitet, bremselengde og sykleegenskaper.
- s51. Når du skal svinge til høyre, må vinkelen mellom sykkel og Thule-barnevognen ikke overstige 45°.
- s52. Når du skal svinge til venstre, må vinkelen ikke overstige 90°.
- s53. Bruk alltid sikkerhetsflagg.
- s54. Hurtigutløserknappen må strammes skikkelig på hurtigutløserspindelen slik at minst to skruer fjerner er synlige utenfor enden av hurtigutløserknappen for være sikker på at bakhjulet på sykkel ikke løsner. Kontroller regelmessig at hurtigutløseren er riktig festet. En feil strammet hurtigutløser kan føre at bakhjulet løsner utilsiktet.
- s55. Mutteren på bakakselen må strammes med minst 5 hele omdreininger for å sikre tilstrekkelig klemmekraft. Du kan fjerne den originale skiven på enkelte aksler for å få plass til ezHitch. Spør sykkelforhandleren for sikkerhets skyld. Avhengig av navtype må den eksisterende momentstøtteskiven for navet bli værende på rammen. Følg monteringsanvisningene for navet og produsentens momentspesifikasjoner når du trekker til akselmutteren.
- s56. Riktig service og vedlikehold av denne barnevognen påvirker vognens ytelse og sikkerhet.
- s57. Sykkelhengere som trekkes av en elsykkel kan være begrenset av loven. Overhold alle lokale regler og krav.
- s58. Vær oppmerksom på den negative påvirkningen hengeren har i forhold til bremselengden for sykkel når hengeren er koblet til.
- s59. Kontroller barnevognen og tilbehør fra Thule regelmessig for skader og tegn på slitasje. Sjekk metallkomponenter for bulker eller sprekker. Barnevognen må ikke brukes hvis noen av metalldelene er skadet. Undersøk barnevognen for å se om noen av festene er bøyd, ødelagte, mangler eller er løse. Stram til fester som eventuelt er løse, og skift ut skadde eller manglende fester.

**FI**

**TÄRKEÄÄ – LUE HUOLELLISESTI JA PIDÄ TALLESSA. NÄIDEN OHJEIDEN JÄTTÄMINEN NOUDATTAMATTA VOI VAIKUTTAA LAPSEN TURVALLISUUTEEN.**

## **VAROITUS**

- s2. Valmistajan ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavien vammojen tai kuolemanvaaran matkustajalle/pyöräilijälle.
- s3. Kiinnitä lapsi aina valjaisiin.
- s4. Älä kuljeta tällä lasten kuljetuskärryllä ylimääräisiä lapsia tai laukkuja.
- s5. Älä koskaan jätä lasta valvomatta.
- s6. Varmista ennen käyttämistä, että kaikki lukitusvälineet ovat lukittuneet paikalleen.
- s7. **KURISTUMISVAARA:** Älä anna lapsen leikkiä tällä tuotteella.
- s8. Tarkista ennen käyttöä, että vaunukopan, istuinyksikön tai

turvakaukalon kiinnitysvälineet ovat lukittuneet oikein paikalleen.

- s9. Tämä tuote ei sovellu työnnettäväksi juosten tai rullaluistellen
- s10. Lastenkuljetuskärryssä kuljetettavien lasten määrä ei saa ylittää määrää, jolle tuote on suunniteltu.
- s11. Käytä vain valmistajan toimittamia tai hyväksymiä vaihto-osia.
- s12. Älä käytä lisävarusteita tai vaihto-osia, joilla ei ole Thulen hyväksyntää.
- s13. Käyttäjän on noudatettava varovaisuutta avatessaan tätä lastenkuljetuskärryä tai taittaessaan sitä kokoon, jotta sormet eivät jää puristuksiin. Huolehdi loukkaantumisten välttämiseksi siitä, että lapsi on loitommalla tuotteen avaamisen ja kokoontaittamisen aikana.
- s14. Lastenkuljetuskärrystä tulee epävakaata, jos valmistajan kuormasuositukset ylitetään.
- s15. Kytke aina seisontajarru päälle lapsen asettamisen ja poistamisen ajaksi.
- s16. Älä päästä lapsen kehoa, vaatetusta, kengännauhoja tai leluja kosketuksiin liikkuvien osien kanssa.
- s17. Älä käytä tätä lastenkuljetuskärryä avotulen tai suojaamattoman tulen ympärillä tai läheisyydessä. Varomattomuus aiheuttaa tulipaloja.
- s18. Älä käytä tätä lastenkuljetuskärryä portaissa tai liukuportaissa.
- s19. Tarkista ennen jokaista matkaa, että pyörät ovat lujasti kiinni lastenkuljetuskärryssä.
- s20. Vältä putoamisen tai ulosluisumisen aiheuttamilta vakavilta loukkaantumisilta. Käytä aina turvavöitä ja -hihnoja.
- s21. Istuinyksikkö ei sovellu alle 6 kuukauden ikäisille lapsille.
- s22. Lapsen on oltava vähintään 6-vuotias ja osattava istua suorassa ilman apua.

- s23. Pyöräilykäytössä lapsen on oltava riittävän vanha pitämään kypärää ja pystyttävä istumaan suorassa omin avuin. Jos lapsi on alle 1-vuotias, kysy ensin neuvoa lastenlääkäriltä.
- s24. Yksikköön asetetut laukut tai lisävarusteet voivat tehdä yksiköstä epävakaan. Tuotteesta voi tulla epävakaata, jos muita kuin valmistajan suosittelemia laukkuja tai telineitä käytetään. Käytä vain Thulen hyväksymiä teline tuotteita. Tuotteeseen lisätyt lisävarustepaketit voivat johtaa epävakauteen ja jopa vaaratilanteisiin.
- s25. Kaikki työntöaisaan kiinnitetty kuorma vaikuttaa lastenkuljetuskärryn vakauteen.
- s26. Älä asenna vaunun sisään turvakaukaloa tai muuta istuinta, jonka käyttäminen tässä lastenkuljetuskärryssä Thule ei ole erikseen hyväksynyt.
- s27. Kun tätä lastenkuljetuskärryä käytetään Thule Pyöräilypaketin kanssa, noudata myös polkupyörän omistajan käyttöopasta ja siinä ilmoitettuja polkupyörän kuormarajoituksia.
- s28. Kuljetusvaunun kanssa käytettävän polkupyörän turvallisuus kannattaa tarkastuttaa pätevällä polkupyörämekaanikolla ennen kuljetusvaunun kiinnittämistä.
- s29. Ennen kuin käytät tuotetta, tarkista sen käyttöpaikkaan ja -tapaan liittyvät paikalliset säädökset.
- s30. Tämä lastenkuljetuskärry on tarkoitettu käytettäväksi lasten kuljettamiseen päiväsaikaan jalkakäytävillä, julkisilla kevyen liikenteen väylillä ja tasaisilla teillä.
- s31. Suosittelemme turvavalon käyttämistä, jos tuotetta käytetään heikossa valaistuksessa.
- s32. Älä kuljeta ihmisiä yhdessä eläinten kanssa.
- s33. Kun kuljetat kuljetuskärryssä lapsia,

kiinnitä polkupyörään takapeili.

**s34.** Yksittäisten lastenkuljetusvaunujen osalta kuljetettavien lasten enimmäismäärä ei saa ylittää yhtä lasta. Kahden lasten kantovaunun osalta kuljetettavien lasten enimmäismäärä ei saa ylittää kahta.

**s35.** Kun kuljetuskärryssä kuljetetaan lapsia, pyörän ajajan on oltava vähintään 16-vuotias.

**s36.** Älä käytä tätä kuljetuskärryä maastossa tai epätasaisilla teillä.

**s37.** Älä ylitä tuotteen enimmäispainorajoja. Älä kuljeta lastenkuljetuskärryssä lapsia, joiden paino ylittää painorajoitukset.

**s38.** Älä käytä kuljetuskärryä liian suurella nopeudella.

**s39.** Älä tee muutoksia tähän tuotteeseen.

**s40.** Käytä aina paikallisten määräysten mukaista kypärää.

**s41.** Älä milloinkaan aja polkupyörällä yöaikaan ilman riittävää valaistusta. Noudata valaisussa kaikkia paikallisen lainsäädännön määräyksiä.

**s42.** Kuljetuskärryä käytettäessä on toimittava äärimmäisen varovaisesti. Nopeus ei saa koskaan olla yli 25 km/h, ja mutkissa ja hankalilla väylillä on hidastettava alle 10 km/h nopeuteen. Ole varovainen ajaessasi alamäkeen.

**s43.** Vetoaisan kuormituksen on oltava vähintään 0,1 kg ja enintään 8 kg.

**s44.** Kiinnitä vetolaitteen varaturvahihna aina yllä kuvatulla tavalla. Älä käytä kuljetusvaunua, jos et voi kiinnittää vetolaitteen varaturvahihnaa polkupyörän runkoon jostain syystä. Jos vetolaitteen varaturvahihnaa ei ole asennettu, Thule-lastenkuljetuskärry voi irrota polkupyörästä.

**s45.** Kun tässä lastenkuljetuskärryssä matkustaa vain yksi lapsi, hänet on asetettava istumaan oikealle

puolelle.

**s46.** Tämän lastenkuljetuskärryn käyttäjän täytyy olla tietoinen altistumisvaaroista, kuten tuulen hyytävyydestä, pakkasen purevuudesta ja kuumuuden aiheuttamasta uupumuksesta. Pakkasen purevuus ja tuulen hyytävyys täytyy ottaa huomioon, jos lapsi altistuu pitkään kylmälle ilmalle ja lapsi liikkuu tilanteessa vähän. Kuumuuden aiheuttama uupumus puolestaan täytyy ottaa huomioon, jos lapsi altistuu pitkään lämpimälle ilmalle ilman riittävää tuuletusta ja vettä.

**s47.** Kun tätä lastenkuljetuskärryä käytetään pyöräilyvaununa, sääsuoja on suljettava, jotta lastenkuljetuskärryyn ei pääse esimerkiksi irtokiviä.

**s48.** Tämän lastenkuljetuskärryn takana on käytettävä paikallisten määräysten mukaista heijastinta, kun lastenkuljetuskärryä käytetään pyöräilyvaununa. Punaisen heijastimen tulee näkyä kuljetuskärryn takapuolella.

**s49.** Huolehdi ennen jokaista pyörämatkaa, että polkupyörään kiinnitetty lastenkuljetuskärry ei millään tavalla estä polkupyörän jarrujen ja polkimien käyttämistä tai työntöaisan kääntämistä.

**s50.** Vaunu vaikuttaa polkupyörän vakauteen, jarrutusvaatimuksiin ja ajo-ominaisuuksiin.

**s51.** Kun käännyt oikealle, vetävän polkupyörän ja Thule-lastenkuljetuskärryn välinen kulma saa olla enintään 45°.

**s52.** Kun käännyt vasemmalle, kulma saa olla enintään 90°.

**s53.** Käytä aina turvaviiriä.

**s54.** Pikanuppi on kiristettävä pikalinkkuun kunnolla siten, että vähintään kaksi kierrettä on näkyvissä pikanupin yli. Tämä

varmistaa, että polkupyörän takapyörä ei irtoa. Varmista aina, että pikavapautusjärjestelmä on kiinnitetty oikein. Virheellisesti kiristetty pikavapautusjärjestelmä voi aiheuttaa takapyörän irtoamisen.

- s55.** Taka-akselin mutteria on kiristettävä vähintään 5 täyttä kierrosta, jotta kiinnitysvoima on riittävä. Joidenkin akseleiden alkuperäisen aluslevyn voi hävittää, jotta ezHitch-mekanismit saadaan tilaa. Varmista asia polkupyöräsi jälleenmyyjältä. Vääntömomenttia tukeva aluslevy on mahdollisesti pidettävä rungossa napavaihteesta riippuen. Noudata napavaihteen kokoamisohjeita ja valmistajan ilmoittamia vääntömomenttitietoja, kun kiinnität akselimutterin.
- s56.** Tämän lastenkuljetuskärryn asianmukainen huoltaminen ja ylläpito vaikuttavat sen suorituskykyyn ja turvallisuuteen.
- s57.** Paikalliset lainsäädännöt voivat rajoittaa EPAC-tuotteiden vetämien pyöräilyvaunujen käyttöä. Noudata kaikkia paikallisen lainsäädännön määräyksiä.
- s58.** Ota huomioon vaunun vaikutus jarrutustehoon sen ollessa kiinnitettynä pyörään.
- s59.** Tarkista Thule-lastenkuljetuskärry ja lisävarusteet säännöllisesti vaurioiden ja kulumisen varalta. Tarkista, ettei metalliosissa ole lommoja tai murtumia. Älä käytä lastenkuljetuskärryä, jos metalliosat ovat murtuneet tai vaurioituneet. Tarkista lastenkuljetuskärry taipuneiden, rikkoutuneiden, puuttuvien tai löystyneiden kiinnikkeiden varalta. Kiristä löysät kiinnikkeet ja vaihda vaurioituneet tai puuttuvat kiinnikkeet.

**MIKILVÆGT – LESIÐ VANDLEGA OG GEYMIÐ TIL SÍÐARI NOTA. ÖRYGGI BARNSINS KANN AÐ VERA STEFNT Í HÆTTU EF EKKI ER FARIÐ EFTIR ÞESSUM LEIÐBEININGUM.**

## **VIÐVÖRUN**

- s2.** Ef ekki er farið að fyrirmælum framleiðanda getur það leitt til alvarlegra meiðsla eða dauða farþega/ökumanns.
- s3.** Hafið barnið í beltinu öllum stundum.
- s4.** Ekki setja fleiri börn eða farangur í þennan barnastól.
- s5.** Hafið barnið aldrei eftirlitslaust.
- s6.** Gakktu úr skugga um að allur læsibúnaður sé á fyrir notkun.
- s7. KYRKINGARHÆTTA:** Leyfðu barninu ekki að leika sér að vörinni.
- s8.** Passaðu að barnavagninn eða sætiseiningin eða bílsætisfestibúnaðurinn sé rétt festur fyrir notkun.
- s9.** Þessi vara hentar ekki til notkunar við iðkun hlaupa og á skrautum.
- s10.** Aðeins skal nota kerruna fyrir þann fjölda barna sem hún var hönnuð fyrir.
- s11.** Notið aðeins varahluti sem framleiðandinn hefur framleitt eða samþykkt.
- s12.** Ekki nota aukahluti eða varahluti sem Thule hefur ekki samþykkt.
- s13.** Fara verður varlega þegar barnastóllinn er tekinn sundur og brottinn saman til að hindra að fingur klemmist. Til að forðast meiðslu skal tryggja að barnið sé hvergi nálægt þegar vara er tekin í sundur eða brotin saman.
- s14.** Kerran verður óstöðug ef hún ber meiri þyngd en viðmið framleiðanda segja til um.
- s15.** Notið ávallt bremsuna þegar börn

eru sett í eða tekin úr kerrunni.

- s16. Ekki láta barnið, föt þess, skóreimar eða leikföng komast í snertingu við hluti á hreyfingu.
- s17. Haldið kerrunni í öruggri fjarlægð frá opnum eldi eða loga. Gáleysi skapar eldhættu.
- s18. Ekki nota kerruna í tröppum eða rúllustiga.
- s19. Gangið úr skugga um að hjólin séu kirfilega föst við kerruna fyrir hverja ferð.
- s20. Forðist alvarleg meiðsli vegna þess að barnið fellur eða rennur út. Notið ávallt öryggisbeltin.
- s21. Þetta sæti hentar ekki fyrir börn undir 6 mánaða aldri.
- s22. Börn verða að vera að minnsta kosti 6 mánaða gömul og geta setið upprétt án aðstoðar.
- s23. Fyrir hjólréiðar verður barnið að vera nógu gamalt til að vera með hjálm og sitja upprétt án aðstoðar. Ráðfærðu þig við barnalækni ef barnið er undir eins árs aldri.
- s24. Böggla- eða aukabúnaður, eða hvort tveggja, sem er sett á eininguna getur valdið því að hún verði óstöðug. Kerran kann að verða óstöðug ef notaður er annars konar bögglapoki eða -grind en framleiðandinn mælir með. Aðeins skal nota vörur sem Thule hefur samþykkt. Óstöðugar og hættulegar aðstæður kunna að vera til staðar ef bögglabúnaði er ekki bætt við á kerruna.
- s25. Öll byrði á handfanginu hefur áhrif á stöðugleika kerrunnar.
- s26. Ekki setja bílstól eða annars konar sæti í kerruna nema Thule hafi samþykkt slíka notkun.
- s27. Þegar þessi barnastóll er notaður með Thule Bicycle Trailer Kit skal einnig fylgja eigendahandbók reiðhjólsins sem er notað til að draga og tæknilýsingu þess varðandi leyfilega hámarksþyngd

fyrir reiðhjólið.

- s28. Reiðhjólið sem kerran er fest við ætti að gangast undir öryggisskoðun vottaðs vélvirkja reiðhjóla áður en kerran er fest við hjólið.
- s29. Áður en varan er notuð skal athuga staðbundnar reglur um hvar og hvernig skuli nota hana.
- s30. Þessi barnastóll er ætlaður til að flytja börn að degi til, á gangstéttum, á opinberum vegum með litla umferð og sléttum slóðum.
- s31. Öryggisljós er ráðlagt við notkun í aðstæðum þar sem birta er lítil.
- s32. Flytjið ekki fólk ásamt dýrum.
- s33. Þegar börn eru flutt á milli staða í kerrunni ætti reiðhjólið ávallt að vera með baksýnisspegil.
- s34. Fyrir stakar gerðir skal hámarksfjöldi fluttra barna ekki vera meiri en eitt. Fyrir tvöfaldar gerðir skal hámarksfjöldi fluttra barna ekki vera fleiri en tvö.
- s35. Lágmarksaldur þess sem hjólar á reiðhjóli með börn í kerru í afturdragi skal vera 16 ár.
- s36. Notið barnastólinn ekki í torfærum aðstæðum utan vega.
- s37. Farið ekki yfir hámarksþyngd. Notist ekki með börnum sem eru yfir þyngdarmörkum.
- s38. Notist ekki á miklu hraða.
- s39. Gerðu engar breytingar á þessari vöru.
- s40. Klæðist ávallt hjálmi sem samhfæfist staðbundnum reglum.
- s41. Notið aldrei reiðhjól að kvöldi til án viðunandi lýsingar. Hlýðið öllum staðbundnum lagakröfum um lýsingu.
- s42. Notið ýtrustu varúð við notkun eftirvagna, farið aldrei yfir 25km/klst. og minnkið hraða niður í minna en 10km/klst. í beygjum og á ójöfnum vegum.
- s43. Farmþyngd á krók skal ekki

vera minni en 0,1kg og ekki meiri en 8kg.

s44. Festið ávallt öryggisólina á króknum. Notið tengivagn fyrir reiðhjól ekki ef ekki er hægt að festa öryggisólina á króknum utan um hjólagrindina, af einhverjum ástæðum! Misbrestur á því að setja upp öryggisólina á króknum kann að leiða til þess Thule-barnastóllinn losni frá reiðhjólinu. Reiðhjólið skal gangast undir öryggisathugun hjá hæfum viðgerðamanni áður en tengivagninn er festur við.

s45. Þegar barnastóllinn er notaður með aðeins einu barni skal barnið sitja á hægri hliðinni.

s46. Notandi þessa barnastóls verður að hafa hættu vegna berskjöldunar í huga, eins og vindkælingu og hitaörmögnun, annaðhvort hjá minna virkum börnum í lengri berskjöldun við kalt hitastig, eða í lengri tímabil við herra hitastig án viðunandi loftræstingar eða vökvunar.

s47. Þegar barnastóllinn er notaður sem tengivagn við reiðhjól skal loka veðurhlífinni til að hindra að lausagrijót fari inn í barnastólinn.

s48. Glitauga sem uppfyllir staðbundnar reglur skal vera sýnilegt aftan á barnastólnum þegar hann er notaður við hjólreiðar. Rauð glitaugu skulu vera sýnileg aftan á tengivagninum.

s49. Fyrir hverja hjólreiðaferð skal tryggja að áfest barnasætið trufli ekki hemlun, fótstig eða stýri reiðhjólsins.

s50. Notkun á tengivagni breytir stöðugleika, hemlunarkröfum og hjólaeiginleikum reiðhjólsins.

s51. Þegar beygt er til hægri má hornið á milli dráttarhjólsins og Thule-barnastólsins ekki fara yfir 45°.

s52. Þegar beygt er til vinstri má hornið ekki fara yfir 90°.

s53. Notið ávallt öryggisfána.

s54. Hraðlosunarhnúðurinn verður að vera hertur alveg á hraðlosunarteininum svo að minnsta kosti tvær skréfur sjáist við endann á hraðlosunarhnúðnum til að tryggja að afturhjólið á reiðhjólinu losni ekki. Gangið ávallt úr skugga um að hraðlosunin sé rétt fest. Hraðlosun með ranga herslu kann að leiða til þess að afturhjólið losnar fyrir slysi.

s55. Róin á afturöxlunum verður að vera hert um að minnsta kosti 5 fulla snúninga til að tryggja viðunandi klemmukraft. Á sumum öxlum er hægt að henda upprunalegum skinnunni til að skapa pláss fyrir ezHitch. Athugið þetta hjá reiðhjólaversluninni, til að vera viss. Fyrirliggjandi stuðningsskinna herslu fyrir nöfina verður að vera á grindinni, en það fer eftir gerð nafar. Fylgið leiðbeiningum um samsetningu á nöfinni og hersluforskriftir framleiðanda við festingu á öxulrónni.

s56. Rétt þjónusta og meðferð á barnastólnum hefur áhrif á frammistöðu hans og öryggi.

s57. Tengivagnar á reiðhjól sem eru dregnir af EPAC kunna að takmarkast af lögum. Fylgið öllum staðbundum lagaskilyrðum.

s58. Hafðu neikvæð áhrif tengivagnsins á hemlunarvegalegd hjólsins í huga þegar tengivagninn er festur við.

s59. Skoðaðu reglulega Thule-kerruna og fylgihluti hennar með tilliti til skemmda og merkja um slit. Athugaðu hvort málmíhlutir séu beygðir eða sprungnir. Notaðu ekki burðarpokann ef málmhlutar eru sprungnir eða skemmdir. Skoðaðu kerruna til að sjá hvort festingar sé bognar, brotnar, þær vanti eða séu lausar. Hertu allar lausar festingar og skiptu um skemmdar festingar eða festingar sem vantar.

**NB! LUGEGE NEED JUHISED HOO-  
LIKALT LÄBI JA HOIDKE ALLES  
EDASISEKS KASUTUSEKS. NENDE  
JUHISTE EIRAMINE VÕIB SEADA  
OHTU LAPSE TURVALISUSE.**

## **HOIATUS**

- s2.** Tootja turvanõuete rikkumine võib põhjustada lapsele/juhile tõsiseid vigastusi või lõppeda surmaga.
- s3.** Kinnitage laps alati turvarihmadega.
- s4.** Ärge pange sellesse lapsekärusse ettenähtust rohkem lapsi või kotte.
- s5.** Ärge kunagi jätke last järelevalveta.
- s6.** Veenduge, et kõik lukustusseadmed on enne kasutamist lukustatud.
- s7. POOMISOHT!** Ärge lubage lapsel selle tootega mängida.
- s8.** Enne kasutamist kontrollige, kas lapsevankri kere või iste või autoistme kinnitusseadised on korralikult kinnitatud.
- s9.** See toode ei ole sobiv kasutamiseks jooksmise või uisutamise ajal.
- s10.** Kärus tohib olla ainult ettenähtud arv lapsi.
- s11.** Kasutage ainult tootja poolt pakutavaid või kinnitatud varuosi.
- s12.** Ärge kasutage Thule poolt heaks kiitmata tarvikuid või varuosi.
- s13.** Lapsekäru kokkupanemisel ja lahtitegemisel peab olema ettevaatlik, et sõrmed ei jääks kuskile vahele. Vigastuste vältimiseks veenduge, et laps pole toote lahtitegemisel või kokkupanemisel selle lähedal.
- s14.** Lapsekäru muutub ebastabiilseks, kui ületatakse tootja soovitatud koormus.
- s15.** Lapse kärusse asetamisel ja kärust väljavõtmisel rakendage alati seisupidur.
- s16.** Veenduge, et lapse mis tahes kehaosa, riided, kingapaelad ega mänguasjad ei puutuks kokku liikuvate osadega.
- s17.** Ärge kasutage lapsekäru lahtise tule või süttimisallikate ümber või lähedal. Hooletus võib põhjustada tulekahju.
- s18.** Ärge kasutage seda lapsekäru treppidel või eskalaatoritel.
- s19.** Enne iga reisi veenduge, et käru rattad on tugevalt lukustatud.
- s20.** Vältige kärust väljakukkumise või libisemisega seotud vigastusi. Kasutage alati turvasüsteemi.
- s21.** See istmeosa ei sobi alla 6 kuu vanustele lastele.
- s22.** Lapsed peavad olema vähemalt 6 kuu vanused ja suutma istuda ilma teiste abita.
- s23.** Laps peab olema rattasõiduks piisavalt vana, et kanda kiivrit ja suutma istuda ilma teiste abita. Alla aastase lapse puhul konsulteerige lastearstiga.
- s24.** Tootele kinnitatud pakid, tarvikud või mõlemad võivad muuta selle ebastabiilseks. Toode võib muutuda ebastabiilseks, kui kasutatakse kotti või kandraami, mis ei ole tootja poolt soovitatud. Kasutage ainult Thule heakskiidetud raamitooteid. Ebastabiilsed, ohtlikud olukorrad võivad tekkida, kui tootele lisatakse pakikandmise tarvikuid.
- s25.** Käepideme külge kinnitatud raskus mõjutab lapsekäru stabiilsust.
- s26.** Ärge paigaldage haagisesse Thule poolt selle käru jaoks heaks kiitmata autoistet või mis tahes muud istet.
- s27.** Kui kasutate haagist koos komplektiga Thule Bicycle Trailer Kit, siis järgige ka seda vedava jalgratta kasutusjuhendit ja selle tehnilisi nõudeid seoses maksimaalse jalgratta lubatud täiskoormusega.
- s28.** Jalgratas, mille külge haagis kinnitatakse, peab enne kinnitamist läbima kvalifitseeritud mehaaniku teostatud ohutuskontrolli.

- s29.** Uurige enne toote kasutamist kohalikest seadustest, kus ja kuidas seda toodet kasutada.
- s30.** See käru on mõeldud laste transportimiseks päevasel ajal, kõnniteedel, kergliiklusega avalikel teedel ja tasastel teeradadel.
- s31.** Nõrga valgustusega tingimustes on soovitatav kasutada ohutustuld.
- s32.** Ärge vedage inimesi koos loomadega.
- s33.** Haagises laste vedamisel tuleb jalgrattale paigaldada tahavaatepeegel.
- s34.** Üksikute mudelite puhul ei tohi veetavate laste maksimaalne arv ületada ühte. Topeltnudelite puhul ei tohi veetavate laste maksimaalne arv ületada kahte.
- s35.** Lapsi haagises vedav juhi vanus peab olema vähemalt 16 aastat.
- s36.** Ärge kasutage seda lapsekäru ebatasasel maastikul.
- s37.** Ärge ületage maksimaalset lubatud kaalu. Ärge vedage lapsi, kes ületavad maksimaalset lubatud kaalu.
- s38.** Ärge kasutage suurtel kiirustel.
- s39.** Ärge tehke selles toote puhul muudatusi.
- s40.** Kandke alati kohalikele seadustele vastavat kiivrit.
- s41.** Ärge kunagi sõitke jalgrattaga öösel, kui pole piisavalt valgust. Järgige kõiki valgustusega seotud kohalikke nõudeid.
- s42.** Olge haagisega sõites eriti ettevaatlikud, ärge sõitke kiiremini kui 25 km/h. Ümber nurga ja ebatasasel teel sõites, hoidke kiirus alla 10 km/h.
- s43.** Haakeseadme koorem ei tohiks olla vähem kui 0,1 kg ega suurem kui 8 kg.
- s44.** Kinnitage alati haakeseadet toetav turvarihm. Ärge kasutage rattahaagist, kui te ei saa mingil põhjusel kinnitada haakeseadet toetavat turvarihma ümber oma jalgratta! Kui te ei kinnita haakeseadet toetavat turvarihma, siis võib Thule lapsekäru jalgratta küljest lahti tulla. Enne jalgratta haagise külge kinnitamist, peaks selle viima kvalifitseeritud mehhaaniku juurde ülevaatusele.
- s45.** Kui kasutate lapsekäru ühe lapse vedamiseks, siis peaks ta istuma paremal pool.
- s46.** Lapsekäru kasutaja peab olema teadlik ohtudest, nagu tuulekahjustus ja ülekuumenemine, mis võib juhtuda vähem aktiivsete lastega, kes on pikaks ajaks külma kätte jäänud või viibinud pikaajaliselt soojemas keskkonnas ilma piisava õhu- või vedelikuvarustusega.
- s47.** Kui lapsekäru kasutatakse rattahaagisena, siis sulgege prahi kärusse sattumise vältimiseks ilmastikukindel kate.
- s48.** Kohalikele nõuetele vastav helkur peab rattaga sõites olema lapsekäru tagaosas nähtav. Punaseid helkureid on võimalik märgata haagise tagaosas.
- s49.** Enne igat sõitu veenduge, et kinnitatud lapsekäru ei häiri jalgratta pidurdamist, pedaalamist ega juhtimist.
- s50.** Haagise kasutamine muudab teie jalgratta stabiilsust, pidurdusnõudeid ja sõiduomadusi.
- s51.** Paremale pöörates ei tohi vedava jalgratta ja Thule lapsekäru vaheline nurk olla suurem kui 45°.
- s52.** Vasakule pöörates ei tohi nurk olla suurem kui 90°.
- s53.** Kasutage alati ohutuslippu.
- s54.** Kiirvabastusnupp peab olema tugevalt kinnitatud kiirvabastusvarda külge, kus on näha vähemalt kahte kruvipead, mis lähevad kiirvabastusvarda otsast mööda, et vältida tagumise ratta lahtitulekut. Veenduge alati, et kiirkinnitus

on õigesti paigaldatud. Valesti paigaldatud kiirkinnitus võib põhjustada tagaratta juhuslikku lahtitulekut.

- s55.** Piisavalt tugeva kinnituse tagamiseks tuleb tagatelje mutrit pingutada vähemalt 5 korda. Võite mõnel teljel originaalseibi ezHitchi vastu välja vahetada. Kindluse huvides uurige selle kohta oma jalgratta edasimüüjalt. Sõltuvalt rummu tüübist, tuleks olemasolev rummu pöördemomendi toetav seib alles jätta. Telje mutri kinnitamisel järgida rummu paigaldusjuhiseid ja tootja pöördemomendi tehnilisi nõudeid.
- s56.** Nõuetekohane hooldamine ja hoidmine mõjutavad selle lapsekäru jõudlust ja ohutust.
- s57.** EPAC-süsteemiga veetavate rattahaagiste kasutamine võib olla seadusega piiratud. Järgige kõiki kohalikke õigusnõudeid.
- s58.** Võtke arvesse, et haagise ühendamisel ratta külge pikeneb ratta pidurdusteed.
- s59.** Vaadake oma Thule lastekäru ja tarvikuid regulaarselt üle ja kontrollige, et neil ei ole kahjustusi ega kulumismärke. Kontrollige, et metallosadel ei ole mülke ega pragusid. Kui mõni metalloosa on pragunenud või kahjustunud, siis ei tohi käru kasutada. Kontrollige käru, veendumaks, et ükski kinniti ei ole paindunud, purunenud, puudu või lahti tulnud. Pingutage lahtised kinnitid ja asendage kahjustatud või puuduvad uuteaga.

**SVARĪGI! UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI. ŠO NORĀDĪJUMU NIEVĒROŠANA VAR APDRAUDĒT BĒRNA DROŠĪBU.**

## **BRĪDINĀJUMS**

- s2.** Ražotāja drošības norādījumu neievērošana var radīt nopietnas traumas vai izraisīt pasažiera/velosipēda vadītāja nāvi.
- s3.** Vienmēr piesprādzējiet bērnu.
- s4.** Nepārvadājiet šajā bērnu pārvietošanas aprīkojumā vairāk bērnu vai somu, nekā paredzēts.
- s5.** Nekad neatstājiet bērnu bez uzraudzības.
- s6.** Pirms lietošanas pārbaudiet, vai visi stiprinājumi ir nofiksēti.
- s7. NOŽŅAUGŠANAS DRAUDI.** Neļaujiet bērnam spēlēties ar šo izstrādājumu.
- s8.** Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ratiņu kulbas, sēdekļa vai auto sēdekļa stiprinājumi ir pareizi nostiprināti.
- s9.** Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai slidošanai.
- s10.** Bērnu pārvietošanas aprīkojumā drīkst pārvietot tikai paredzēto bērnu skaitu.
- s11.** Izmantojiet tikai komplektācijā iekļautās vai ražotāja apstiprinātās rezerves daļas.
- s12.** Nelietojiet Thule neapstiprinātus piederumus vai rezerves daļas.
- s13.** Salokot un atlokot šo bērnu pārvietošanas aprīkojumu, uzmanieties, lai neiespiestu pirkstus. Lai izvairītos no traumām, produkta atlocīšanas un salocīšanas laikā bērnam ir jāatrodas drošā attālumā.
- s14.** Šis bērnu pārvietošanas aprīkojums nebūs stabils, ja tiks pārsniegts ražotāja ieteiktais svars.
- s15.** Ievietojot un izņemot bērnu, noteikti izmantojiet stāvbremzes.

- s16.** Gādājiet, lai bērna ķermeņa daļas, apģērbs, apavu auklas vai rotaļlietas nesaskartos ar kustīgajām daļām.
- s17.** Neizmantojiet šo bērnu pārvietošanas aprīkojumu atklātas uguns vai liesmas tuvumā. Neuzmanība var izraisīt uzliesmošanu.
- s18.** Neizmantojiet šo bērnu pārvietošanas aprīkojumu uz kāpnēm vai eskalatora.
- s19.** Katru reizi pirms aprīkojuma izmantošanas pārbaudiet, vai tā ritenīši ir droši nostiprināti.
- s20.** Nepieļaujiet izkrišanu vai izslīdēšanu — tas var radīt nopietnas traumas. Obligāti izmantojiet kustību ierobežojošos mehānismus.
- s21.** Sēdekļa ierīce nav piemērota bērniem, kas nav sasnieguši 6 mēnešu vecumu.
- s22.** Bērniem jābūt sasniegušiem 6 mēnešu vecumu un pastāvīgi jāsež.
- s23.** Ja plānojat braukt ar velosipēdu, bērnam jābūt pietiekami vecam, lai varētu valkāt ķiveri un pastāvīgi sēdēt. Ja bērns nav sasniedzis gada vecumu, konsultējieties ar pediatru.
- s24.** Bagāža vai piederumi, vai abi kopā, kas novietoti uz ratiem, var samazināt ratu stabilitāti. Rati var kļūt nestabili, ja tiek izmantota bagāžas soma vai bagāžas nodalījums, ko nav ieteicis ražotājs. Izmantojiet tikai uzņēmuma Thule apstiprinātas bagāžas preces. Var rasties nestabili un bīstami apstākļi, ja ratiem pievienoti bagāžas pārvadāšanai paredzēti piederumi.
- s25.** Bērnu pārvietošanas aprīkojuma stabilitāti ietekmē jebkurš tā rokturim piestiprināts priekšmets.
- s26.** Neievietojiet auto sēdekli un nevienu citu sēdekli piekabināmajos ratos, ja uzņēmums Thule nav apstiprinājis to lietošanai ar šo bērnu pārvietošanas aprīkojumu.
- s27.** Ja izmantojat šo bērnu pārvietošanas aprīkojumu kopā ar Thule velosipēda piekabes komplektu, ievērojiet arī velkošā velosipēda lietotāja rokasgrāmatā sniegtos norādījumus un specifikācijas par velosipēda maksimālo pieļaujamo kravnesību.
- s28.** Pirms piekabes piestiprināšanas velosipēdam kvalificētam velosipēdu mehāniķim ir jāveic drošības pārbaude velosipēdam, kuram tiks piestiprināta piekabe.
- s29.** Pirms izstrādājuma izmantošanas pārbaudiet vietējos noteikumus par izstrādājuma lietošanas vietu un veidu.
- s30.** Šis bērnu pārvietošanas aprīkojums ir paredzēts bērnu pārvietošanai gaišajā diennakts laikā, pa ietvēm, ceļiem ar nelielu satiksmi un gludām ceļa virsmām.
- s31.** Slikta apgaismojuma apstākļos ir ieteicams izmantot drošības apgaismojumu.
- s32.** Netransportējiet cilvēkus kopā ar dzīvniekiem.
- s33.** Pārvietojot piekabē bērnu, ir jālieto velosipēda atpakaļskata spogulis.
- s34.** Atsevišķos modeļos maksimālais pārvadājamo bērnu skaits nedrīkst pārsniegt vienu. Dubultajiem modeļiem maksimālais pārvadājamo bērnu skaits nedrīkst pārsniegt divus.
- s35.** Vadītāja minimālajam vecumam ir jābūt 16 gadi, ja piekabē tiek pārvietoti bērni.
- s36.** Neizmantojiet šo bērnu pārvietošanas aprīkojumu uz nelīdzenas ceļa virsmas.
- s37.** Nepārsniedziet maksimālā svara ierobežojumus. Neizmantojiet ar bērniem, kuru svars pārsniedz ierobežojumus.
- s38.** Nelietojiet pārmērīgā ātrumā.
- s39.** Neveiciet nekādas modifikācijas šajā izstrādājumā.
- s40.** Obligāti izmantojiet ķiveri, kas atbilst vietējām prasībām.
- s41.** Nekādā gadījumā nebrauciet ar

velosipēdu diennakts tumšajā laikā, ja nav uzstādīts piemērots apgaismojums. Ievērojiet visas vietējās likumīgās prasības attiecībā uz apgaismojumu.

- s42.** Velkot piekabi, ievērojiet īpašu piesardzību, nepārsniedziet ātrumu 25 km/h (15 jūdzes/h) un samaziniet braukšanas ātrumu zem 10 km/h (6 jūdzes/h), braucot ap stūriem un pa nelīdzeniem ceļiem.
- s43.** Vilkšanas sviras slodzei jābūt vismaz 0,1 kg/0,22 mārciņām un ne lielākai par 8 kg/17,6 mārciņām.
- s44.** Obligāti piestipriniet sviras rezerves drošības siksnu. Neizmantojiet velosipēda piekabi, ja kāda iemesla dēļ nevarat pievienot sviras rezerves drošības sviru ap velosipēda rāmi! Ja neuzstādīsiet sviras rezerves drošības siksnu, Thule bērnu pārvietošanas aprīkojums var atdalīties no velosipēda. Pirms piekabes pievienošanas kvalificētam velosipēdu mehāniķim ir jāpārbauda velosipēda drošība.
- s45.** Ja bērnu pārvietošanas aprīkojumā pārvadājat tikai vienu bērnu, bērns ir jāsedina labajā pusē.
- s46.** Šī bērnu pārvietošanas aprīkojuma lietotājam ir jāapzinās laikapstākļu radītais apdraudējums, piemēram, atdzišana vēja ietekmē vai pārkaršana, kas var notikt ar neaktīviem bērniem, kuri ilgstoši tiek pakļauti zemas gaisa temperatūras iedarbībai vai augstas temperatūras iedarbībai bez pietiekamas ventilācijas vai šķidruma uzņemšanas.
- s47.** Ja izmantojat bērnu pārvietošanas aprīkojumu kā velosipēda piekabi, pārsegam aizsardzībai pret nelabvēlīgiem laikapstākļiem ir jābūt aizvērtam, tādējādi novēršot grūžu pieklūšanu pārvietošanas aprīkojumā.
- s48.** Ja bērnu pārvietošanas aprīkojumu izmantojat

riteņbraukšanai, tā aizmugurē jābūt redzamam atstarotājam, kas atbilst vietējiem noteikumiem. Piekabes aizmugurē jābūt redzamiem atstarotājiem sarkanā krāsā.

- s49.** Pirms katra brauciena pārliecinieties, vai piestiprinātais bērnu pārvietošanas aprīkojums netraucē velosipēda bremzēšanu, pedāļu vadību vai stūrēšanu.
- s50.** Piekabe ietekmē velosipēda stabilitāti, bremzēšanas prasības un braukšanas manieri.
- s51.** Pagriežoties pa labi, leņķis starp velkošo velosipēdu un Thule bērnu pārvietošanas aprīkojumu nedrīkst pārsniegt 45°.
- s52.** Pagriežoties pa kreisi, leņķis nedrīkst pārsniegt 90°.
- s53.** Obligāti izmantojiet drošības karodziņu.
- s54.** Ātrās atbloķēšanas kloķim jābūt pilnībā pievilktam pie ātrās atbloķēšanas ierīces, un aiz ātrās atbloķēšanas kloķa gala jābūt redzamiem vismaz diviem skrūvju vītņu elementiem, lai velosipēda aizmugurējais ritenis nevarētu kļūt vaļīgs. Obligāti pārliecinieties, vai ātrās atbloķēšanas ierīce ir pareizi pievienota. Nepareizi nospriegota atbloķēšanas ierīce var izraisīt aizmugurējā riteņa netīšu atdalīšanos.
- s55.** Aizmugurējās ass uzgrieznis jāpievelk par vismaz 5 pilniem apgriezieniem, lai nodrošinātu pietiekamu spriegojuma spēku. Varat noņemt sākotnējo starpliku no vairākām asīm, lai atbrīvotu vietu svirai ezHitch. Ja jums ir šaubas, sazinieties ar velosipēda mazumtirgotāju. Atkarībā no ratu rumbas veida esošajai rumbai griezes momenta balsta starplikai jāpaliek uz rāmja. Piestiprinot ass uzgriezni, ievērojiet rumbas montāžas norādījumus un ražotāja griezes momenta specifikācijas.

- s56.** Šī bērnu pārvietošanas aprīkojuma pareiza apkope un kopšana ietekmē tā efektivitāti un drošību.
- s57.** Likums var ierobežot divriteņu piekabju, ko velk elektriskais divritenis, lietojumu. Ievērojiet visas vietējās likumiskās prasības.
- s58.** Nemiet vērā piekabes negatīvo ietekmi uz divriteņa bremzēšanas distanci, kad piekabe ir pievienota.
- s59.** Regulāri pārbaudiet, vai jūsu Thule bērnu pārvietošanas aprīkojumam un piederumiem nav bojājumu un nodiluma pazīmju. Pārbaudiet, vai metāla sastāvdaļās nav iespaidumu vai plaisu. Nelietojiet bērnu pārvietošanas aprīkojumu, ja kādas metāla sastāvdaļas ir saplaisājušas vai bojātas. Pārbaudiet bērnu pārvietošanas aprīkojumu, lai redzētu, vai kāds no stiprinājumiem nav saliekts, salauzts, pazudis vai vaļīgs. Pievelciet visus vaļīgos stiprinājumus un nomainiet visus bojātos vai trūkstošos stiprinājumus.

## LT

**SVARBU.** ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS INSTRUKCIJAS IR PASILIKITE JAS, KAD GALĒTUMĒTE NAUDOTI ATEITYJE. NEATSĪŽVELGUS J ŠIAS INSTRUKCIJAS, GALI BŪTI SUMAŽINTAS JŪSŪ VAIKO SAUGUMAS.



## ĪSPĒJIMAS

- s2.** Nesilaikant gamintojo instrukciju, keleivis arba dviratininkas gali patirti rimtų arba mirtinų sužeidimų.
- s3.** Visada prisekite vaiko saugos diržus.
- s4.** Nevežkite šia vaiko nešykle daugiau negu vieno vaiko ar krepšių.
- s5.** Niekada nepalikite vaiko be priežiūros.
- s6.** Prieš naudodami įsitikinkite, kad užfiksuoti visi fiksatoriai.
- s7.** UŽDUSIMO PAVOJUS: neleiskite vaikui žaisti su šiuo gaminiu.
- s8.** Prieš naudodami įsitikinkite, kad tinkamai pritvirtinta kėdutė ar automobilinės kėdutės priedai.
- s9.** Šis gaminys nėra tinkamas bėgimui, čiuožimui.
- s10.** Vežimėlį galima naudoti tik nustatytam vaikų skaičiui.
- s11.** Naudokite tik gamintojo teikiamas arba jo patvirtintas atsargines dalis.
- s12.** Nenaudokite „Thule“ nepatvirtintų priedų ar dalių.
- s13.** Atsargiai lankstykite šį vaiko vežimėlį, kad neprispaustumėte pirštų. Lankstydami vežimėlį įsitikinkite, kad vaikas yra saugiu atstumu, kad išvengtumėte sužalojimų.
- s14.** Viršijus gamintojo rekomenduojamą apkrovą šis vaiko vežimėlis taps nestabilus.
- s15.** Įsodindami ir išimdami vaiką visada nuspauskite stabdį.
- s16.** Stebėkite, kad jokios vaiko kūno dalys, drabužiai, batų raišteliai ar žaislai nesiliestų su judančiomis vežimėlio dalimis.
- s17.** Nenaudokite šio vaiko vežimėlio šalia atviros liepsnos. Per neatsargumą jis gali užsiliepsnoti.
- s18.** Nenaudokite šio vaiko vežimėlio ant laiptų ar eskalatorių.
- s19.** Prieš kiekvieną kelionę patikrinkite, ar ratai tinkamai pritvirtinti prie vežimėlio.
- s20.** Venkite rimtų sužalojimų dėl iškritimo ar išslydimo iš vežimėlio. Visada naudokite diržų sistemą.
- s21.** Ši sėdynė nėra tinkama vaikams iki 6 mėnesių.
- s22.** Vaikai turi būti mažiausiai 6 mėnesių amžiaus ir galėti sėdėti neprilaikomi.
- s23.** Kad važiuotų dviračiu, vaikas turi būti pakankamo amžiaus dėvėti šalmą ir sėdėti tiesiai be prilaikymo. Jei vaikui nėra vienerių metų, pasitarkite su vaikų gydytoju.

- s24.** Ant įrenginio uždėjus pirkinius arba priedus, arba abu, įrenginys gali tapti nestabilus. Naudojant pirkinių krepšį ar pirkiniams skirtą rėmą, kuris nėra rekomenduojamas gamintojo, produktas gali tapti nestabilus. Naudokite tik „Thule“ patvirtintus rėmų produktus. Ant produkto uždėjus ryšulių laikymo priedus, gali būti sudarytos nestabilios pavojingos sąlygos.
- s25.** Vaikų vežimėlio stabilumą neigiamai veikia bet koks prie rankenos pritvirtintas svoris.
- s26.** Draudžiama šiame vežimėlyje montuoti automobilinę kėdutę ar kokį nors „Thule“ nepatvirtintą sėdėjimo įrenginį.
- s27.** Kai naudojate šią nešyklę su „Thule“ dviračio priekabos rinkiniu, taip pat vadovaukitės dviračio, kuriuo priekaba velkama, savininko vadovu ir jame pateikiamomis specifikacijomis dėl leistinos bendrosios dviračio suminės apkrovos.
- s28.** Prieš prijungiant priekabą, dviratį, prie kurio bus prijungiama priekaba, privalo patikrinti kvalifikuotas dviračių meistras.
- s29.** Prieš naudodamiesi gaminiu patikrinkite vietines taisykles, kur ir kaip galima juo naudotis.
- s30.** Ši nešyklė skirta vežti vaikus dienos metu, važiuojant ant šaligatvio, viešaisiais keliais su nedideliu eismu ir lygiais takais.
- s31.** Esant prastam apšvietimui rekomenduojama uždegti signalinę lempą.
- s32.** Nevežkite žmonių kartu su gyvūnais.
- s33.** Vežant vaikus priekaboje prie dviračio būtina sumontuoti galinio vaizdo veidrodėlį.
- s34.** Vieno modelio atveju didžiausias vežamų vaikų skaičius neturi viršyti vieno. Dviejų modelių atveju didžiausias vežamų vaikų skaičius neturi viršyti dviejų.
- s35.** Vaikus priekaboje gali vežti ne jaunesnis negu 16 metų amžiaus asmuo.
- s36.** Nenaudokite šio laikiklio važiuodami ant nelygaus reljefo.
- s37.** Neviršykite maksimalių svorio apribojimų. Nenaudokite vaikams, kurie viršija leistiną svorį.
- s38.** Nevažiuokite per dideliu greičiu.
- s39.** Nekeiskite šio gaminio konstrukcijos.
- s40.** Visada dėvėkite vietinius reikalavimus atitinkantį šalną.
- s41.** Niekada nevažiuokite dviračiu tamsoje be tinkamo apšvietimo. Laikykitės visų vietinių reikalavimų dėl apšvietimo.
- s42.** Su priekaba važiuokite ypač atsargiai, niekada neviršydami 25 km/val. / 15 myl./val. greičio, sumažinkite greitį iki mažesnio nei 10 km/val. / 6 myl./val. darydami posūkį ar važiuodami nelygiu keliu.
- s43.** Prikabinimo alkūnės apkrova turi būti ne mažesnė nei 0,1 kg / 0,22 sv., bet ne didesnė nei 8 kg / 17,6 sv.
- s44.** Visada pritvirtinkite prikabinimo kablo atsarginį saugos diržą. Nenaudokite dviračio priekabos, jei dėl kokios nors priežasties negalite pritvirtinti prikabinimo kablo atsarginės juostos aplink dviračio rėmą! Be atsarginio kablo saugos diržo „Thule“ vaikų nešyklė gali atsiskirti nuo dviračio. Prieš pritvirtinant priekabą, dviratį turėtų patikrinti kvalifikuotas dviračių mechanikas.
- s45.** Kai šią nešyklę naudojate tik vienam vaikui, vaikas turi sėdėti dešinėje pusėje.
- s46.** Šios vaiko nešyklės naudotojas turi nepamiršti apie tokius pavojus kaip šaltas vėjas ir karštis, kurie gali veikti vaiką, kuris ilgą laiką sėdi nešyklėje esant šaltesnei temperatūrai ar karštesniam orui be atitinkamos ventiliacijos ar skysčių vartojimo.

- s47.** Kai ši vaiko nešyklė naudojama kaip dviračio priekaba, reikia uždengti apsauginį dangtį, kad į nešyklę nepatektų nešvarumų.
- s48.** Kai nešyklė naudojama su dviračiu, turi matytis jos galinėje pusėje esantis atšvaitas, atitinkantis vietines taisykles. Priekabų gale turi matytis raudoni atšvaitai.
- s49.** Prieš kiekvieną važiavimą patikrinkite, ar pritvirtinta vaiko nešyklė nekliudo stabdyti, minti dviračio pedalus arba vairuoti.
- s50.** Prikabinus priekabą, pasikeičia dviračio stabilumas, stabdymas ir važiavimo ypatybės.
- s51.** Sukant į dešinę, kampas tarp dviračio su priekaba ir „Thule“ vaiko nešyklės neturi viršyti 45°.
- s52.** Sukant į kairę, kampas neturi viršyti 90°.
- s53.** Visada naudokite saugos vėliavėlę.
- s54.** Greitojo atleidimo rankeną priveržkite ant greitojo atleidimo strypo mažiausiai dviem srieginiais varžtais. Tai užtikrins, kad dviračio galinis ratas neatsilaisvins. Visada įsitikinkite, kad greitojo atleidimo jungtis yra pritvirtinta tinkamai. Netinkamai pritvirtinta greitojo atleidimo jungtis gali išklibinti galinį ratą, ir jis gali atsiskirti.
- s55.** Galutinės ašies veržlę reikia priveržti bent 5 pilnais apsisukimais, kad tvirtinimo jėga būtų pakankama. Galite pakeisti kai kurių ašių originalias tarpines, kad liktų vietos prikabinimo kabliui. Pasitikslinkite pas dviračio pardavėją. Atsižvelgiant į stebulės tipą, gali reikėti palikti esamą atraminę poveržlę ant stebulės. Laikykitės stebulės montavimo instrukcijų ir gamintojo nurodyto sukimo momento, kai tvirtinate ašies veržlę.
- s56.** Vaikiškos nešyklės saugumas ir efektyvumas priklauso nuo jos tinkamos priežiūros.
- s57.** Dviračių su elektros varikliu (EPAC) traukiamų dviračių priekabų naudojimą gali riboti įstatymai. Laikykitės visų vietos teisinių reikalavimų.
- s58.** Atkreipkite dėmesį į neigiamą priekabos poveikį dviračio stabdymo atstumui, kai tokia priekaba yra prikabinata.
- s59.** Reguliariai tikrinkite savo „Thule“ vaiko nešyklę ir priedus, stebėkite, ar jie neturi pažeidimų ir nusidėvėjimo požymių. Patikrinkite, ar metalinės dalys neįlinkusios ar nejtrūkusios. Nenaudokite vaiko nešyklės, jei metalinės dalys yra įlinkusios ar pažeistos. Patikrinkite vaiko nešyklę, ar jos tvirtinimo elementai nėra sulinkę, sulaužyti ar atsilaisvinę. Priveržkite visus atsilaisvinusius tvirtinimo elementus ir pakeiskite pažeistus ar trūkstamus tvirtinimo elementus.

**RU**

**ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПОСТАВИТЬ ПОД УГРОЗУ БЕЗОПАСНОСТЬ РЕБЕНКА.**

## **ВНИМАНИЕ**

- s2.** Несоблюдение инструкций производителя может привести к серьезным повреждениям или гибели ребенка или ездока.
- s3.** Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности.
- s4.** Не сажайте в коляску больше детей, чем указано в данном руководстве, и не превышайте ограничения по массе багажа.
- s5.** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- s6.** Перед использованием коляски убедитесь, что все замки и

фиксаторы застегнуты.

- s7. РИСК УДУШЬЯ.** Не разрешайте ребенку играть с данным продуктом.
- s8.** Перед использованием проверьте, правильно ли закреплены корпус коляски или автомобильное кресло.
- s9.** Этот продукт не подходит для бега или катания на коньках.
- s10.** Не используйте коляску для большего количества детей, чем рекомендовано производителем.
- s11.** Следует использовать только те запасные детали, которые рекомендуются либо поставляются производителем.
- s12.** Не используйте какие-либо аксессуары или запчасти, не одобренные компанией Thule.
- s13.** Будьте осторожны, когда складываете и раскладываете детскую коляску, чтобы не защемить пальцы. Не разрешайте ребенку приближаться в это время к коляске во избежание травм.
- s14.** Детская коляска может потерять устойчивость, если превысить рекомендуемую производителем нагрузку.
- s15.** При посадке и высадке ребенка всегда фиксируйте коляску с помощью стояночного тормоза.
- s16.** Следите за тем, чтобы части тела ребенка, одежда, шнурки или игрушки не соприкасались с движущимися частями коляски.
- s17.** Не пользуйтесь детской коляской вблизи открытого огня. Несоблюдение правил безопасности может стать причиной пожара.
- s18.** Эту детскую коляску не рекомендуется катить по ступенькам лестниц и эскалаторов.
- s19.** Перед поездкой убедитесь, что колеса коляски надежно

закреплены.

- s20.** Чтобы предотвратить серьезные травмы при падении или выскальзывании, всегда пользуйтесь ремнями безопасности.
- s21.** Это кресло не подходит для детей младше 6 месяцев.
- s22.** Дети должны быть не младше 6 месяцев и в состоянии сидеть прямо без посторонней помощи.
- s23.** Ребенок должен быть достаточно взрослым, чтобы носить шлем и сидеть прямо без посторонней помощи во время езды на велосипеде. Если ребенку меньше года, посоветуйтесь с педиатром.
- s24.** Если на изделие ставятся багаж и (или) вспомогательные предметы, оно может потерять устойчивость. Используйте сумку или внешний багажник, рекомендованные производителем. В противном случае изделие может потерять устойчивость. Допускается использование только одобренных компанией Thule багажников. Если на изделие устанавливаются аксессуары для перевозки багажа, это может приводить к опасной неустойчивости.
- s25.** Любой груз, прикрепленный к ручке, влияет на устойчивость детской коляски.
- s26.** Не устанавливайте автокресло или другое сиденье на прицеп коляски, если он не одобрен компанией Thule.
- s27.** Если коляска используется как велосипедный прицеп с аксессуарами Thule из комплекта, следуйте руководству по эксплуатации велосипеда, который используется в качестве буксира, и придерживайтесь установленных требований к максимально допустимой нагрузке на велосипед.

- s28.** Прежде чем присоединять прицеп, безопасность и надежность велосипеда необходимо проверить у квалифицированного велосипедного механика.
- s29.** Необходимо ознакомиться с действующими в вашей стране правилами эксплуатации данного продукта.
- s30.** Данная коляска предназначена для прогулок с детьми в светлое время суток по тротуарам, дорогам общего пользования с неинтенсивным движением и по ровным дорожкам.
- s31.** В условиях плохого освещения рекомендуется использовать световой индикатор.
- s32.** Не перевозите детей вместе с животными.
- s33.** При перевозке детей в прицепе велосипед должен быть оснащен зеркалом заднего вида.
- s34.** Для одиночных моделей максимальное количество перевозимых детей не должно превышать одного. Для двухместных моделей максимальное количество перевозимых детей не должно превышать двух.
- s35.** Велосипедист, перевозящий детей в прицепе, должен быть не младше 16 лет.
- s36.** Не используйте коляску для езды по бездорожью.
- s37.** Не используйте данную коляску для детей, масса которых превышает указанное максимальное значение.
- s38.** Не превышайте скорость.
- s39.** Не вносите изменений в данное изделие.
- s40.** Всегда надевайте на ребенка шлем, соответствующий стандартам безопасности.
- s41.** Никогда не ездите на велосипеде ночью без надлежащего освещения. Соблюдайте все местные требования в отношении освещения.
- s42.** При езде на велосипеде с прицепленной коляской будьте крайне осторожны, не превышайте скорость 25 км/ч на ровной дороге и 10 км/час на неровной дороге и поворотах.
- s43.** Нагрузка на рычаг сцепления должна быть не менее 0,1 кг и не более 8 кг.
- s44.** Обязательно закрепите страховочный ремень безопасности. Не используйте велосипедный прицеп, если по каким-либо причинам не можете пристегнуть страховочный ремень к раме велосипеда. Если вы не закрепите страховочный ремень, детская коляска Thule может открепиться от велосипеда. Прежде чем присоединять прицеп, велосипед необходимо проверить у квалифицированного велосипедного механика.
- s45.** Если в коляске находится один ребенок, всегда усаживайте его с правой стороны.
- s46.** Пользователь данной детской коляски должен осознавать опасности, связанные с воздействием внешних факторов, таких как переохлаждение и перегрев. Такие опасности возникают в результате сниженной подвижности детей при длительном воздействии низких температур или при длительном пребывании на улице при теплой погоде без надлежащей вентиляции или пополнения запаса жидкости в организме.
- s47.** Когда детская коляска используется как велосипедный прицеп, необходимо закрывать защитный чехол, чтобы в коляску

не попадала грязь.

- s48.** Во время езды на велосипеде на задней части детской коляски-прицепа должен быть виден светоотражатель, соответствующий требованиям безопасности. Красные отражатели должны быть видны на задней части прицепа.
- s49.** Перед каждой поездкой необходимо проверять, не мешает ли прикрепленная детская коляска торможению, нажатую на педали или управлению велосипедом.
- s50.** Использование прицепа влияет на устойчивость велосипеда, торможение и управляемость.
- s51.** При повороте направо угол между буксировочным велосипедом и детской коляской Thule должен быть не меньше 45°.
- s52.** При повороте налево угол должен быть не меньше 90°.
- s53.** Обязательно используйте флажок безопасности.
- s54.** Закройте рычаг эксцентрика заднего колеса и плотно затяните, но не до упора. Если крепление колеса отрегулировано и закрыто неправильно, колесо может ослабиться и слететь с оси.
- s55.** Гайка на задней оси должна быть затянута не менее чем на 5 полных оборотов. С некоторых осей можно снять оригинальные шайбы, чтобы освободить место для системы ezHitch. Уточните у продавца велосипеда, можно ли это делать. В зависимости от типа втулки имеющуюся стопорную шайбу необходимо оставить. Затягивая гайку на оси, следуйте инструкциям по сборке втулки и спецификациям производителя в отношении момента затяжки.
- s56.** Надлежащее обслуживание детской коляски продлит срок ее службы и сохранит высокие показатели по безопасности.
- s57.** На велосипедные прицепы, которые перевозит электровелосипед, могут распространяться законодательные ограничения. Соблюдайте все местные юридические требования.
- s58.** Если к велосипеду присоединен прицеп, помните о его отрицательном влиянии на тормозной путь велосипеда.
- s59.** Регулярно проверяйте детскую коляску Thule и аксессуары на наличие повреждений и признаков износа. Проверяйте металлические части на наличие вмятин и трещин. Не используйте детскую коляску, если какой-либо металлический компонент треснул или поврежден. Проверяйте крепления коляски: они не должны быть погнуты, сломаны, утеряны или ослаблены. Затяните ослабленные крепления и замените поврежденные или утерянные.

**ВАЖЛИВО.** УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ДОВІДКИ В МАЙБУТНЬОМУ. НЕВИКОНАННЯ ЦИХ ІНСТРУКЦІЙ МОЖЕ ВПЛИНУТИ НА БЕЗПЕКУ ДИТИНИ.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- s2.** Недотримання інструкцій виробника може призвести до тяжкого травмування або смерті пасажирів чи керманіча.
- s3.** Завжди вдягайте на дитину ремінь безпеки.
- s4.** Не перевозьте додаткових дітей або сумки у цьому дитячому сидінні.
- s5.** Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- s6.** Перед використанням переконайтеся, що всі фіксатори закріплено.
- s7. НЕБЕЗПЕКА УДУШЕННЯ.** Не дозволяйте дитині гратися з цим виробом.
- s8.** Перед використанням переконайтеся, що люльку, блок сидіння або автомобільне крісло закріплено належним чином.
- s9.** Цей виріб не пристосований для бігу та катання на роликах.
- s10.** Транспортний засіб слід використовувати лише для такої кількості дітей, для якої його було розроблено.
- s11.** Використовуйте лише запасні частини, що постачаються або схвалені виробником.
- s12.** Не використовуйте жодні аксесуари або запасні частини, які не схвалено компанією Thule.
- s13.** Під час складання й розкладання цього дитячого транспортного засобу необхідно бути обережним, щоб не защемити пальці. Щоб уникнути травмування, переконайтеся, що дитини немає поруч із коляскою, коли ви складаєте або розкладаєте виріб.
- s14.** Цей дитячий транспортний засіб стане хитким у разі перевищення навантаження, рекомендованого виробником.
- s15.** Під час розташування та виймання дітей завжди використовуйте гальмо паркування.
- s16.** Уникайте контакту частин тіла дитини, одягу, шнурків взуття або іграшок із рухомими частинами.
- s17.** Не використовуйте цю дитячу коляску поблизу відкритого вогню. Неухважність може призвести до пожежі.
- s18.** Не використовуйте цей дитячий транспортний засіб на сходах або ескалаторах.
- s19.** Перед кожною поїздкою перевіряйте, чи колеса надійно зафіксовано в транспортному засобі.
- s20.** Унаслідок падіння або вислизання з коляски дитина може отримати тяжкі травми. Щоб не допустити цього, завжди використовуйте систему фіксації.
- s21.** Цей блок сидіння не призначено для дітей молодше 6 місяців.
- s22.** Дітям має бути принаймні 6 місяців, і вони повинні вміти сидіти прямо самостійно.
- s23.** Для велосипедної їзди дитина має бути достатнього віку, щоб одягати шолом і сидіти прямо

самостійно. Проконсультуйтеся з педіатром, якщо дитині ще не виповнився 1 рік.

- s24.** Речі й інші аксесуари, розміщені на виробі, можуть зробити його хитким. Виріб може стати хитким у разі використання сумки або стійки для речей, відмінних від рекомендованих виробником. Використовуйте лише продукти для стійок, схвалені компанією Thule. Небезпечні хиткі умови можуть виникнути, якщо пакет з аксесуарами розміщено на виробі.
- s25.** Будь-яке навантаження на кермо впливає на стабільність дитячого транспортного засобу.
- s26.** Не встановлюйте автомобільне сидіння чи інший виріб для сидіння в причіп, що не був схвалений компанією Thule для цього дитячого транспортного засобу.
- s27.** У разі використання цієї коляски з комплектом велосипедного причепа Thule Bicycle Trailer Kit також дотримуйтеся вимог щодо максимально допустимого повного навантаження на велосипед під час його використання з причепом і характеристик, зазначених у посібнику виробника велосипеда.
- s28.** Перед приєднуванням до причепа велосипед має оглянути кваліфікований веломеханік для перевірки безпеки.
- s29.** Перед використанням виробу ознайомтеся з місцевими правилами щодо того, де та як його використовувати.
- s30.** Ця коляска призначена для перевезення дітей у денний час на тротуарах, дорогах загального користування з неінтенсивним дорожнім рухом і гладких стежках.
- s31.** За умов поганого освітлення рекомендується використовувати сигнальне освітлення.
- s32.** Не перевозьте людей разом із тваринами.
- s33.** У разі транспортування дітей у причепі для велосипеда потрібно використовувати дзеркало заднього виду.
- s34.** Для одномісних моделей максимальна кількість дітей, що перевозяться, не повинна перевищувати одну. Для двомісних моделей максимальна кількість дітей, що перевозяться, не повинна перевищувати двох.
- s35.** У разі транспортування дітей у причепі мінімальний вік водія має становити 16 років.
- s36.** Не використовуйте цей дитячий транспортний засіб у важкопрохідній бездоріжній місцевості.
- s37.** Не перевищуйте межі максимальної ваги. Не використовуйте, якщо дитина перевищує обмеження щодо ваги.
- s38.** Не використовуйте на екстремальних швидкостях.
- s39.** Не вносьте жодних змін у цей виріб.
- s40.** Завжди вдягайте шолом, що відповідає місцевим правилам.
- s41.** У жодному разі не їзьте на велосипеді вночі без належного освітлення. Дотримуйтеся всіх місцевих вимог щодо освітлення.

- s42.** Будьте надзвичайно обережні під час їзди з використанням велосипедного причепа, ніколи не перевищуйте швидкість 25 км/год (15 миль/год) і сповільнюйтеся до менш ніж 10 км/год (6 миль/год) на поворотах і нерівних дорогах.
- s43.** Навантаження на важіль зчеплення має бути не менше ніж 0,1 кг (0,22 фунта) й не більше ніж 8 кг (17,6 фунта).
- s44.** Завжди прикріплюйте резервний ремінь безпеки важеля зчеплення. Не використовуйте велосипедний причеп, якщо з будь-якої причини не можете прикріпити резервний ремінь безпеки важеля зчеплення навколо велосипедної рами! Якщо не прикріпити резервний ремінь безпеки важеля зчеплення, це може призвести до від'єднання дитячого транспортного засобу Thule від велосипеда. Перед приєднуванням велосипедного причепа велосипед має оглянути кваліфікований вело механік для перевірки безпеки.
- s45.** Дитина має сидіти з правого боку в разі використання цього дитячого транспортного засобу тільки для однієї дитини.
- s46.** Користувач цього дитячого транспортного засобу повинен пам'ятати про небезпеки впливу зовнішніх умов, як-от переохолодження від вітру та перегрів від спеки в разі тривалого перевезення менш активних дітей за низьких температур або тривалих періодів перевезення за високих температур без належної вентиляції або достатньої кількості питної води.
- s47.** У разі використання цього дитячого транспортного засобу як велосипедного причепа слід накрити його захисним дощовим чохлом, щоб уникнути потрапляння в дитячий транспортний засіб сторонніх предметів.
- s48.** Із заднього боку цього дитячого транспортного засобу, коли він використовується для велоїзди, має бути видно світловідбивач, що відповідає місцевим правилам. Із заднього боку велосипедного причепа має бути видно червоні світловідбивачі.
- s49.** Перед кожною поїздкою перевіряйте, чи не заважає прикріплений дитячий транспортний засіб гальмувати, крутити педалі та кермувати велосипедом.
- s50.** У разі використання велосипедного причепа вимоги щодо стабільності, гальмування й характеристики їзди велосипеда змінюються.
- s51.** Повертаючи вправо, не можна перевищувати кут 45° між велосипедом і дитячим транспортним засобом Thule, який до нього прикріплено.
- s52.** Повертаючи вліво, не можна перевищувати кут 90°.
- s53.** Завжди використовуйте сигнальні прапорці.
- s54.** Ручку швидкого вивільнення має бути повністю закріплено на осі ексцентрика принаймні

двома гвинтовими головками на кінцях ручки швидкого вивільнення, щоб запобігти від'єднанню заднього колеса від велосипеда. Завжди перевіряйте, чи правильно прикріплено ручку швидкого вивільнення. Неправильне її затягування може призвести до випадкового від'єднання заднього колеса.

**s55.** Гайку на задній осі має бути затягнуто принаймні на 5 повних обертів, щоб забезпечити достатню силу фіксації. Оригінальну шайбу на деяких осях можна зняти й замінити на ezHitch. Зверніться до роздрібного продавця велосипеда, щоб упевнитися, що це можна зробити. Залежно від типу втулки наявна шайба підтримки крутного моменту для втулки має залишатися на рамі. Дотримуйтесь інструкцій зі складання втулки й характеристик крутного моменту від виробника під час затягування задньої осі.

**s56.** Робочі характеристики та безпека цього дитячого транспортного засобу залежать від належного обслуговування та догляду.

**s57.** Використання велосипедних причепів разом із педальними електровелосипедами може бути обмежене законом. Дотримуйтеся всіх місцевих законних вимог.

**s58.** Зверніть увагу на негативний вплив причепа на гальмівний шлях велосипеда, коли до нього приєднано причіп.

**s59.** Регулярно перевіряйте дитячу переноску Thule та аксесуари на наявність пошкоджень і

ознак зносу. Перевірте металеві елементи на наявність вм'ятин або тріщин. Не використовуйте дитячу переноску, якщо будь-які металеві елементи тріснули або пошкоджені. Огляньте дитячу переноску, щоб переконатися, що жодні кріплення не зігнуті, не зламані, не відсутні та не ослаблені. Затягніть усі ослаблені кріплення й замініть пошкоджені або відсутні кріплення.

**PL**

**WAŻNE — PRZECZYTAJ UWAŻNIE TE INSTRUKCJE I ZACHOWAJ JE NA PRZYSZŁOŚĆ.**

**W PRZYPADKU NIEPRZESTRZEGANIA TYCH INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA MOŻE BYĆ ZAGROŻONE.**

## **OSTRZEŻENIE**

- s2.** Nieprzestrzeganie instrukcji producenta może być przyczyną poważnych obrażeń lub śmierci pasażera albo osoby kierującej rowerem.
- s3.** Zabezpieczaj zawsze dziecko szelkami.
- s4.** Nie przewoź dodatkowych dzieci ani więcej bagażu niż wskazano w instrukcji.
- s5.** Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
- s6.** Przed użyciem upewnij się, że wszystkie mechanizmy zabezpieczające są sprawne i prawidłowo użyte.
- s7. RYZYKO UDUSZENIA:** Nie pozwalaj dziecku bawić się tym produktem.
- s8.** Przed użyciem sprawdź, czy gondola, siedzisko lub adaptery do samochodowych fotelików dziecięcych są prawidłowo zamocowane.
- s9.** Niniejszy wyrób nie jest odpowiedni do biegania ani jazdy na rolkach.

- s10.** W przyczepce można przewozić tylko taką liczbę dzieci, do której został zaprojektowany.
- s11.** Stosuj tylko części zamienne dostarczane lub zalecane przez producenta.
- s12.** Nie używać żadnych akcesoriów ani części zamiennych niezatwierdzonych przez firmę Thule.
- s13.** Należy zachować szczególną ostrożność podczas składania lub rozkładania przyczepki, aby uniknąć przytrzaśnięcia palców. Podczas składania i rozkładania przyczepki dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej odległości.
- s14.** Jeśli obciążenie przyczepki przekroczy zalecane przez producenta wartości, stanie się ona niestabilna.
- s15.** Zawsze używaj hamulca postojowego podczas wkładania i wyjmowania dziecka.
- s16.** Nie wolno dopuszczać, aby jakkolwiek część ciała dziecka, jego ubranie, sznurowadła lub zabawki stykały się z ruchomymi elementami przyczepki.
- s17.** Nie używaj przyczepki w pobliżu otwartego ognia lub płomienia. Nieostrożność może być przyczyną pożaru.
- s18.** Nie używaj tej przyczepki na schodach, również na schodach ruchomych.
- s19.** Przed każdą jazdą sprawdź, czy koła są mocno przymocowane do osi przyczepki.
- s20.** Zapobiegaj poważnym urazom spowodowanym wypadnięciem lub wyślizgnięciem się dziecka. Zawsze używaj systemu zabezpieczającego.
- s21.** Moduł siedzenia nie jest odpowiedni dla dzieci w wieku mniejszym niż 6 miesięcy.
- s22.** Dziecko musi mieć co najmniej 6 miesięcy i powinno być w stanie siedzieć samodzielnie.
- s23.** By używać produktu do jazdy z rowerem dziecko musi być na tyle duże, by nosić kask i samodzielnie siedzieć wyprostowane podczas jazdy. Jeśli dziecko jest młodsze niż roczne, należy skonsultować się z pediatrą.
- s24.** Paczki lub akcesoria (lub jedno i drugie) umieszczane na przyczepce mogą przyczyniać się do jej destabilizacji. Produkt może stać się niestabilny, jeśli używa się toreb lub bagażników innych niż zalecane przez producenta. Używaj tylko zatwierdzonych produktów bagażowych Thule. W przypadku zamontowania na przyczepce akcesoriów do transportu paczek, mogą pojawić się dodatkowe zagrożenia związane z utratą stabilności.
- s25.** Każdy ładunek przymocowany do pałąka kierownicy wpływa na stabilność przyczepki.
- s26.** W przyczepce nie należy montować fotelików samochodowych ani innych siedisk, które nie zostały zatwierdzone przez firmę Thule do tego produktu.
- s27.** W przypadku używania produktu razem z zestawem Thule Bicycle Trailer należy również stosować się do informacji dotyczących holowania zawartych w instrukcji obsługi roweru oraz uwzględnić specyfikacje dotyczące jego maksymalnej dopuszczalnej ładowności.
- s28.** Rower, do którego ma być przymocowana przyczepka, powinien zostać sprawdzony pod kątem bezpieczeństwa przez wykwalifikowanego mechanika.
- s29.** Przed rozpoczęciem korzystania z produktu sprawdź lokalne przepisy dotyczące miejsca i sposobu jego używania.
- s30.** Przyczepka powinna być używana

do przewożenia dzieci w ciągu dnia po chodniku, drogach publicznych o niewielkim natężeniu ruchu oraz po łagodnych ścieżkach.

- s31.** Przy słabej widoczności zaleca się stosowanie lampki bezpieczeństwa.
- s32.** Nie wolno przewozić osób razem ze zwierzętami.
- s33.** W przypadku przewożenia dzieci w przyczepce, na rowerze należy zamocować lusterko wsteczne.
- s34.** W przypadku przyczepek pojedynczych, maksymalna liczba przewożonych dzieci nie może przekraczać 1. W przypadku przyczepki dwuosobowej, liczba przewożonych dzieci nie może być większa niż 2.
- s35.** Osoba przewożąca dzieci w przyczepce musi mieć co najmniej 16 lat.
- s36.** Nie wolno korzystać z przyczepki w trudnym terenie.
- s37.** Nie wolno przekraczać ograniczenia maksymalnego ciężaru. Nie należy przewozić dzieci, których waga przekracza określone w instrukcji limity.
- s38.** Nie wolno przekraczać bezpiecznej prędkości jazdy.
- s39.** Nie modyfikować tego produktu w żaden sposób.
- s40.** Należy zawsze używać kasku zgodnego z lokalnymi wymaganiami.
- s41.** Niedozwolona jest jazda rowerem niewyposażonym w odpowiednie oświetlenie. Należy przestrzegać lokalnych wymagań prawnych dotyczących oświetlenia.
- s42.** Podczas jazdy należy zachować maksymalną ostrożność – nie należy przekraczać prędkości 25km/h, zaś na zakrętach i nierównych nawierzchniach należy zwolnić do prędkości niższej niż 10km/h. Ostrożność należy również zachować podczas zjeżdżania w dół w nachylnym terenie.
- s43.** Obciążenie dyszla do roweru nie

może być mniejsze niż 0,1 kg i większe niż 8 kg.

- s44.** Zawsze mocuj zapasowy pas zabezpieczający. Nie używaj zestawu Thule Bicycle Trailer, jeśli z jakiegokolwiek powodu nie możesz zaczepić pasa wokół ramy roweru, gdyż może to skutkować odłączeniem się przyczepki Thule od roweru. Przed zamontowaniem przyczepy rower powinien zostać sprawdzony pod kątem bezpieczeństwa przez wykwalifikowanego mechanika.
- s45.** Jeśli w przyczepce dwuosobowej przewożone jest jedno dziecko, musi ono zajmować prawe siedzenie – lub, jeśli dana przyczepka to umożliwia, siedzenie umieszczone na środku.
- s46.** Użytkownik wózka musi pamiętać o zagrożeniach związanych z działaniem zimnego wiatru lub wysokich temperatur. Przykładowo należy unikać sytuacji, w których mniej aktywne dziecko zbyt długo jest wystawione na działanie niskiej temperatury lub w upalny dzień przez długi czas przebywa w wózku, nie mając zapewnionej odpowiedniej wentylacji lub wystarczającej ilości wody.
- s47.** Gdy wózek jest używany jako przyczepka rowerowa, osłona przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi powinna być zamknięta, aby zapobiec przedostawaniu się kurzu i innych zanieczyszczeń do środka.
- s48.** Podczas wycieczek rowerowych wymagane przez lokalne przepisy światło odbłaskowe należy zamontować z tyłu holowanego wózka tak, aby było dobrze widoczne. Na tyle przyczepki musi być umieszczone czerwone światło.
- s49.** Przed każdą jazdą należy się upewnić, że holowana przyczepka nie przeszkadza w hamowaniu, pedałowaniu lub kierowaniu rowerem.

- s50.** Podczas korzystania z przyczepki zmienia się stabilność, sposób hamowania i jazdy roweru.
- s51.** Podczas skrętu w prawo kąt między rowerem a wózkiem dziecięcym Thule nie może przekraczać 45°.
- s52.** Podczas skrętu w lewo kąt nie może przekraczać 90°.
- s53.** Należy zawsze używać flagi ostrzegawczej.
- s54.** Pokrętło szybkozamykacza musi być dokręcone do pręta szybkozamykacza tak, by na końcu pokrętła był widoczny gwint na długość co najmniej dwóch obrotów śruby. Dzięki temu tylne koło roweru nie poluzuje się. Upewnij się, że szybkozamykacz jest prawidłowo zamontowany. Nieprawidłowy naciąg szybkozamykacza może spowodować przypadkowe poluzowanie tylnego koła.
- s55.** Nakrętka tylnej osi musi być dokręcona o co najmniej 5 pełnych obrotów. W niektórych przypadkach konieczna będzie rezygnacja z oryginalnej podkładki, aby zrobić miejsce dla zaczepu ezHitch. Skonsultuj się ze swoim sprzedawcą rowerów. W zależności od typu piasty podkładka przenosząca moment obrotowy piasty musi pozostać na ramie. Przy dokręcaniu nakrętki osi należy przestrzegać instrukcji montażu piasty oraz specyfikacji producenta dotyczących momentu obrotowego.
- s56.** Właściwy serwis i konserwacja wózka wpływa na jego sprawność i bezpieczeństwo użytkowników.
- s57.** Korzystanie z przyczep rowerowych ciągniętych przez EPAC może być prawnie ograniczone. Należy przestrzegać lokalnych przepisów.
- s58.** Pamiętaj, że rower z przyczepą ma dłuższą drogę hamowania.
- s59.** Regularnie sprawdzaj stan wózka

Thule oraz akcesoriów pod kątem uszkodzeń i objawów zużycia. Sprawdź, czy na elementach metalowych nie ma wgnieceń lub pęknięć. Nie należy używać wózka, jeśli jakiegokolwiek elementy metalowe są pęknięte lub uszkodzone. Sprawdź, czy wszystkie elementy mocujące wózka są na miejscu i czy którekolwiek z nich nie jest zgięte, złamane lub poluzowane. Luźne mocowania należy dokręcić, a uszkodzone lub brakujące wymienić na nowe.

**CS**

**DŮLEŽITÉ** – PŘEČTĚTE SI POZORNĚ TYTO POKYNY A UCHOVEJTE SI JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. PŘI NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE BÝT OHROŽENA BEZPEČNOST DÍTĚTE.

## **VAROVÁNÍ**

- s2.** V případě nedodržení bezpečnostních pokynů výrobce hrozí vážné zranění nebo smrt pasažéra/cyklisty.
- s3.** Vždy mějte dítě zajištěno popruhem.
- s4.** Nikdy v sedačce nebo vozíku nepřevázejte více dětí či zavazadel, než je povoleno.
- s5.** Dítě nenechávejte nikdy bez dozoru.
- s6.** Před použitím zkontrolujte, zda jsou dobře upevněny všechny pojistky.
- s7. NEBEZPEČÍ UŠKRCENÍ:** Nedovolte dítěti, aby si s tímto výrobkem hrálo.
- s8.** Před použitím korby kočárku, sedačky nebo dětské autosedačky vždy zkontrolujte, zda jsou dobře upevněny.
- s9.** Tento výrobek není vhodný pro běhání nebo jízdu na bruslích.

- s10.** Sedačka nebo vozík se smí používat pouze pro takový počet dětí, pro který byly navrženy.
- s11.** Používejte pouze náhradní díly dodávané či schválené výrobcem.
- s12.** Nepoužívejte doplňky ani náhradní díly, které neschválila společnost Thule.
- s13.** Při skládání a rozkládání tohoto dětského vozíku dávejte pozor, abyste si nepřiskřípli prsty. Aby nedošlo k nehodě, vozík vždy skládejte a rozkládejte v bezpečné vzdálenosti od dětí.
- s14.** Pokud překročíte limit zatížení stanovený výrobcem, dětský vozík již nebude stabilní.
- s15.** Při nakládání a vykládání dětí vždy aktivujte parkovací brzdu.
- s16.** Dbejte na to, aby se žádná část těla dítěte ani jeho oblečení, tkaničky či hračky nemohly dostat do kontaktu s pohyblivými součástmi vozíku.
- s17.** Dětský vozík zásadně nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo plamenů. Při neopatrné manipulaci může dojít k požáru.
- s18.** Nejezděte s tímto dětským vozíkem po schodech a na eskalátorech.
- s19.** Před každou vyjíždkou zkontrolujte, zda kola pevně drží na ose.
- s20.** Zabraňte vzniku závažného poranění v důsledku pádu či vyklouznutí. Neustále používejte zádržný systém.
- s21.** Tato sedačka není vhodná pro děti mladší šesti měsíců.
- s22.** Děti musí být starší 6 měsíců a musí být schopné vzpřímeně sedět bez cizí pomoci.
- s23.** Dítě musí být dost staré na to, aby mohlo při vlečení vozíku používat přílbu a vzpřímeně sedět bez cizí pomoci. Použití pro děti do 1 roku je třeba konzultovat s pediatrem.
- s24.** Úložné tašky nebo příslušenství nebo obojí umístěné na výrobku, mohou způsobit nestabilitu. Výrobek by už nemusel být stabilní, kdybyste na něj upevnili tašky a jiná příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Používejte pouze výrobky schválené společností Thule. Nestabilní nebezpečné podmínky mohou nastat, pokud jsou k výrobku přidány jiná příslušenství.
- s25.** Upevnění jakéhokoli nákladu na řídítka má vliv na stabilitu dětského vozíku.
- s26.** Do vozíku v žádném případě nemontujte dětskou autosedačku ani jiné sedací zařízení, jež pro použití v tomto dětském vozíku neschválila společnost Thule.
- s27.** Používáte-li tento vozík s cyklistickým setem Thule, řiďte se rovněž uživatelskou příručkou ke kolu, za něj vozík připojujete, a respektujte maximální povolené zatížení stanovené výrobcem kola.
- s28.** Před připojením vozíku ke kolu, nechte kolo zkontrolovat v cykloservisu.
- s29.** Před použitím tohoto výrobku zjistěte, zda a jak můžete podle místních předpisů tento výrobek používat.
- s30.** Tento vozík je určen k převážení dětí v denních hodinách po chodnicích, málo frekventovaných veřejných komunikacích a stezkách s rovným povrchem.
- s31.** Při použití za snížené viditelnosti doporučujeme použít bezpečnostní světlo.

- s32.** Nepřevážíjte osoby spolu se zvířaty.
- s33.** Při přepravě dětí ve vozíku musí být kolo opatřeno zpětným zrcátkem.
- s34.** U jednomístných vozíků, maximum přepravovaných nesmí překročit jedno dítě. U dvoumístných vozíků, maximum přepravovaných nesmí překročit dvě děti.
- s35.** Při přepravě dětí ve vozíku je minimální věk řidiče 16 let.
- s36.** Nepoužívejte tento vozík v nerovném terénu mimo cesty.
- s37.** Nepřekračujte maximální povolenou hmotnost. Nikdy v sedačce nevozte děti, které mají vyšší než povolenou hmotnost.
- s38.** Při používání nejezděte nadměrnou rychlostí.
- s39.** Tento výrobek nijak neupravujte.
- s40.** Vždy používejte přilbu, která odpovídá místním předpisům.
- s41.** Za tmy nikdy nevyjíždějte na kole bez vhodného osvětlení. Řiďte se místními předpisy, jež upravují osvětlení jízdních kol.
- s42.** Při jízdě s vozíkem buďte extrémně opatrní, nikdy nepřekračujte rychlost 25 km/h. V zatáčkách a v nerovném terénu zpomalte na méně než 10 km/h. Při sjezdu s vozíkem z kopce dbejte zvýšené opatrnosti.
- s43.** Zatížení závěsného ramena by se mělo pohybovat v rozmezí 0,1 kg / 0,22 lb až 8 kg / 17,6 lb.
- s44.** Vždy připojte záložní bezpečnostní popruh. Vozík za kolo nepoužívejte, pokud z jakéhokoli důvodu nelze připojit záložní bezpečnostní popruh závěsného zařízení k rámu kola. Pokud se záložní bezpečnostní popruh nepodaří připojit, může dojít k odpojení dětského vozíku Thule od kola. Před připojením k tomuto vozíku nechte kolo zkontrolovat v odborném cykloservisu.
- s45.** Při použití dvoumístného dětského vozíku pouze s jedním dítětem, musí dítě sedět na pravé sedačce, případně na sedačce v prostřed.
- s46.** Uživatel tohoto vozíku si musí být vědom rizik, jež souvisejí s tím, že jsou děti při jízdě vystaveny působení povětrnostních podmínek. Při delší jízdě za teplého počasí jim, pokud nemají zajištěno vhodné větrání a dostatečný přísun tekutin, hrozí úpal, za nižších teplot zase méně aktivním dětem hrozí prochladnutí kvůli větru.
- s47.** Při použití vozíku za jízdním kolem by měl být kryt proti povětrnostním vlivům zavřený, aby se dovnitř nemohly dostat odlétávající kamínky či větvičky.
- s48.** Při použití za kolem je na zadní část vozíku nutné viditelně umístit odrazku, jež odpovídá místním předpisům. Na zadní části vozíku musí být viditelné červené odrazky.
- s49.** Před jízdou s vozíkem za kolem vždy zkontrolujte, zda vozík neomezuje funkčnost brzd, nepřekáží při šlapání a neztěžuje řízení kola.
- s50.** Při vlečení vozíku se změní stabilita, požadavky na brzdný účinek a jízdní charakteristiky jízdního kola.
- s51.** Při zatáčení vpravo nesmí úhel mezi tažným kolem a dětským vozíkem Thule překročit 45°.
- s52.** Při zatáčení vlevo nesmí úhel překročit 90°.
- s53.** Vždy používejte bezpečnostní vlaječku.

**s54.** Šroub musí být na rychloupínáku dostatečně dotažen tak, aby alespoň dva šroubové závity procházející za koncem rychloupínacího šroubu, zabránili v uvolnění a vypadnutí zadního kola. Dbejte na to, aby byl rychloupínák správně připevněn. Nesprávně utažený rychloupínák, může způsobit náhodné uvolnění zadního kola.

**s55.** Matka na zadní ose musí být utažena nejméně na 5 plných otáček, aby byla zaručena odpovídající upínací síla. U některých os bude nutno vyjmout původní podložku, aby bylo možno namontovat závěs ezHitch. O správné montáži se informujte u prodejce jízdních kol. V závislosti na typu náboje musí stávající podložka zajišťující moment utažení náboje zůstat na rámu. Při utahování matky osy postupujte podle pokynů k montáži náboje a utahovacího momentu požadovaného výrobcem.

**s56.** Správná údržba dětského vozíku a péče o něj má značný vliv na jeho funkčnost a spolehlivost.

**s57.** Vozíky tažené za jízdními koly nebo elektrokoly (EPAC) mohou být ze zákona omezeny. Řiďte se místními předpisy.

**s58.** Při připojení vozíku mějte na paměti negativní vliv vozíku na brzdnou dráhu jízdního kola.

**s59.** Pravidelně kontrolujte, zda dětský vozík Thule a příslušenství nejsou poškozeny nebo nejeví známky opotřebení. Zkontrolujte, zda kovové součásti nejsou promáčknuté nebo prasklé. Dětský vozík nepoužívejte, je-li kterákoli z kovových součástí prasklá nebo poškozená. Zkontrolujte,

jestli některé z upevňovacích prvků nejsou ohnuté, zlomené, nechybí nebo nejsou uvolněné. Uvolněné upevňovací prvky utáhněte a poškozené či chybějící upevňovací prvky nahradte novými.

**HU**

**FONTOS! GONDOSAN TANULMÁNYOZZA ÁT ÉS ŐRIZZE MEG EZT AZ ÚTMUTATÓT! HA NEM TARTJA BE AZ ÚTMUTATÓ JAVASLATAIT, GYERMEKÉT KOCKÁZATNAK TESZI KI.**

## **FIGYELMEZTETÉS**

- s2.** A gyártói utasítások be nem tartása az utas vagy a kerékpáros súlyos sérülését vagy akár halálát is okozhatja.
- s3.** A gyermek biztonsági öve mindig legyen bekapcsolva.
- s4.** Ne szállítson csomagot, és a megengedett létszámon felül ne szállítson gyermeket a gyermekszállítóban.
- s5.** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül.
- s6.** Használat előtt gondoskodjon arról, hogy minden rögzítőszerkezet be legyen kapcsolva.
- s7. FULLADÁSVESZÉLY:** Ne engedjen gyereket játszani a termékkel.
- s8.** Használat előtt ellenőrizze, hogy a kosár vagy az ülés, valamint az autós rögzítési eszközök megfelelően vannak-e rögzítve.
- s9.** A termék nem alkalmas futáshoz vagy görkorcsolyázáshoz.
- s10.** A gyermekszállítót maximálisan annyi gyermekkel szabad használni, amennyire tervezték.
- s11.** Csak a gyártó által biztosított vagy jóváhagyott cserealkatrészt használjon.

- s12.** Ne használjon a Thule által nem jóváhagyott kiegészítőt vagy cserealkatrészt.
- s13.** A gyermekszállító kinyitásakor és összecsukásakor ügyeljen arra, hogy ne csípje be se saját, se a gyermek ujját. A sérülések elkerülése érdekében ügyeljen rá, hogy a gyermek ne legyen a közelben, amikor kinyitja és összecsukja a terméket.
- s14.** A gyermekszállító instabillá válik, ha nem tartják be a gyártó által ajánlott súlykorlátozást.
- s15.** A gyermek behelyezésekor és kivételekor mindig kapcsolja be a rögzítőféket.
- s16.** Ügyeljen arra, hogy a gyermek testrészei, ruházata, cipőfűzője vagy játéka ne érhesse meg mozgó alkatrészekhez.
- s17.** Ne használja a gyermekszállítót tűz vagy nyílt láng közelében. A gondatlanság tüzet okozhat.
- s18.** Ne használja a gyermekszállítót lépcsőn vagy mozgólépcsőn.
- s19.** Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a gyermekszállító kerekeinek rögzítése biztonságos-e.
- s20.** Mindig használja a biztonsági övet, hogy megelőzhető legyen a gyermek súlyos sérülése kiesés vagy kicsúszás miatt.
- s21.** Az ülésben 6 hónaposnál fiatalabb gyermek nem szállítható.
- s22.** A gyerekeknek legalább 6 hónaposnak kell lennie, és már segítség nélkül kell tudnia ülni.
- s23.** A kerékpáron szállított gyermeknek elég idősen kell lennie bukósisak viseléséhez, és már segítség nélkül kell tudnia ülni. Ha a gyermek egy évesnél fiatalabb, kérje ki gyermekorvos véleményét.
- s24.** Az egységre helyezett csomagok vagy tartozékok, vagy akár mindkettő instabillá válhat. A termék instabillá válhat, ha a gyártó által ajánlottól eltérő csomagtartót használ. Csak a Thule által jóváhagyott kiegészítőket használja. Veszélyes helyzeteket okozhat az instabilitás, ha a terméket csomagtartóval látja el.
- s25.** A fogantyúra akasztott bármilyen csomag befolyásolhatja a gyermekszállító stabilitását.
- s26.** Ne tegyen a gyermekszállítóba olyan autós ülést vagy egyéb ülőeszközt, amelyet a Thule nem hagyott jóvá a gyermekszállítóhoz.
- s27.** Amikor a gyermekszállítót a Thule kerékpárutánfutó-készlettel használja, a kerékpár maximális terhelésével kapcsolatban kövesse a vontatáshoz használt kerékpár használati útmutatójának előírásait.
- s28.** Az utánfutóhoz használni kívánt kerékpárt vizsgálta át képzett kerékpárszerelővel, mielőtt az utánfutót csatlakoztatná.
- s29.** A termék használata előtt ellenőrizze a helyi előírásokat azzal kapcsolatban, hol és hogyan használhatja ezt a terméket.
- s30.** Ez a gyermekszállító gyermekek szállítására alkalmas nappal, járdán, kis forgalmú közúton és egyéb sima felületű utakon.
- s31.** Gyenge fényviszonyok mellett biztonsági lámpa használata ajánlott.
- s32.** Ne szállítson együtt embereket és állatokat.
- s33.** Gyermek szállítása esetén a kerékpárra visszapillantó tükröt kell

szerelni.

- s34.** Egyedi modelleknél a szállított gyermekek maximális száma nem haladhatja meg az egyet. Dupla modelleknél a szállított gyermekek maximális száma nem haladhatja meg a kettőt.
- s35.** Gyermekek szállítása esetén a vezető minimális életkora 16 év.
- s36.** Ne használja egyenetlen terepen a gyermekszállítót.
- s37.** Ne lépje túl a megengedett maximális súlyt. Ne szállítson olyan gyermeket, akinek a súlya meghaladja a súlykorlátot.
- s38.** Ne haladjon túlzott sebességgel a gyermekszállítóval.
- s39.** Ne módosítsa a terméket.
- s40.** Mindig viseljen a helyi előírásoknak megfelelő sisakot.
- s41.** Éjszaka soha ne közlekedjen a kerékpárral megfelelő világítás nélkül. Tartsa be a világításra vonatkozó összes helyi előírást.
- s42.** Az utánfutó használatakor legyen fokozottan óvatos; ne lépje túl a 25 km/h (15 mph) sebességet, és a kanyarokban és rázós utakon csökkentse a sebességet 10 km/h (6 mph) alá!
- s43.** Az összekötő kar minimális terhelése 0,1 kg, maximális terhelése 8 kg.
- s44.** Mindig rögzítse az összekötő rúd biztonsági szíját. Ha valamilyen okból kifolyólag nem tudja az összekötő rúd biztonsági szíját a kerékpárvázhoz rögzíteni, akkor ne használja a kerékpár-utánfutót. Ha nem szereli fel az összekötő rúd biztonsági szíját, a Thule gyermekszállító utánfutó leválhat a kerékpárról.

Vizsgáltassa át kerékpárját képzett kerékpárszerelővel, mielőtt az utánfutót csatlakoztatná.

- s45.** Ha csak egy gyermeket ültet a gyermekszállítóba, akkor a jobb oldalra ültesse.
- s46.** A gyermekszállító használójának tisztában kell lennie a kockázatokkal, például a kihűléssel vagy a hőkimerültséggel, amelyek a kevésbé aktív gyerek esetében léphet fel, ha hosszabb ideig hidegebb hőmérsékleten tartózkodik, vagy sokáig melegben van, és nem megfelelő a szellőzése és a szervezete hidratáltsága.
- s47.** Amikor a gyermekszállítót kerékpár-utánfutóként használja, az esővédőnek lezárt állapotban kell lennie, így megakadályozva, hogy por vagy felferődések jussanak be a gyermekszállítóba.
- s48.** Ha a gyermekszállítót kerékpárral használja, szereljen a hátuljára a helyi előírásainak megfelelő fényvisszaverő prizmákat. Az utánfutó hátuljára vörös fényvisszaverőket kell felszerelni.
- s49.** Minden út előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a csatlakoztatott utánfutó nem akadályozza a kerékpár fékezését, hajtását vagy irányítását.
- s50.** Utánfutó használatakor megváltozik a kerékpár stabilitása, valamint a fékezési és irányítási jellemzői.
- s51.** Jobbra kanyarodás esetén a vontató kerékpár és a Thule gyermekszállító utánfutó által bezárt szög nem haladhatja meg a 45°-ot.

- s52.** Balra kanyarodás esetén ez a szög nem lehet nagyobb, mint 90°.
- s53.** Mindig használjon biztonsági zászlót.
- s54.** A gyorskioldó gombnak teljesen megszorított állapotban kell lennie, és legalább két csavarmenetnek kell látszódnia a végén, hogy a kerékpár hátsó kereke ne lazuljon meg. Mindig ellenőrizze, hogy a gyorskioldó megfelelően van-e rögzítve. A helytelenül meghúzott gyorskioldó a hátsó kerék esetleges meglazulását okozhatja.
- s55.** A hátsó tengelyen lévő anyát legalább 5 teljes fordulattal kell meghúzni ahhoz, hogy megfelelő szorítóerőt biztosítson. Bizonyos tengelyeken leveheti az eredeti alátétet, hogy legyen elég hely az „ezHitch” számára. A biztonság kedvéért egyeztessen a kerékpár viszonteladójával. A kerékgagy típusától függően a kerékgagyhoz tartozó meglévő biztosító alátétnek a vázon kell maradnia. Kérjük, hogy a tengelyanya rögzítésekor kövesse a kerékgagy összeszerelési útmutatóját és a gyártó nyomtatékra vonatkozó előírásait.
- s56.** A gyermekszállító megfelelő karbantartása és ápolása fontos van a hibátlan működés és a biztonság szempontjából.
- s57.** Az EPAC által húzott kerékpár-utánfutó használatát törvény korlátozhatja. Tartsa be az összes vonatkozó helyi előírást.
- s58.** Vegye figyelembe, hogy kerékpár-utánfutó használata esetén megnő a kerékpár féktávolsága.
- s59.** Rendszeresen ellenőrizze a Thule gyerekszállítót és tartozékait, sérüléseket vagy az elhasználódás

jeleit keresve. Ellenőrizze a fém alkatrészeket, hogy nincsenek-e rajtuk horpadások vagy repedések. Ne használja a gyerekszállítót, ha valamelyik fém alkatrész repedt vagy sérült. Ellenőrizze a gyerekszállítót, hogy valamelyik rögzítő nem hajolt-e el, nem vészett-e el és nem lazult-e ki. Cserélje ki a sérült rögzítőket, pótolja az elveszetteket, és húzza meg a lazákat.

**RO**

**IMPORTANT - A SE CITI CU ATENȚIE ȘI A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ. DACĂ NU URMAȚI INSTRUCȚIUNILE POATE FI AFECTATĂ SIGURANȚA COPILULUI.**

## **ATENȚIE**

- s2.** În cazul în care nu respectați instrucțiunile producătorului, se poate ajunge la rănirea gravă sau la decesul pasagerului/biciclistului.
- s3.** Fixați întotdeauna copilul cu ajutorul centurii.
- s4.** Nu transportați încă un copil sau bagaje în acest dispozitiv de transport pentru copii.
- s5.** Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- s6.** Înainte de utilizare, asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sunt cuplate.
- s7. PERICOL DE STRANGULARE:** Nu lăsați copiii să se joace cu acest produs.
- s8.** Înainte de utilizare, asigurați-vă că dispozitivele de fixare ale scaunului, corpului căruciorului sau scaunului auto pentru copil sunt montate corect.
- s9.** Acest produs nu este recomandat a fi utilizat în timp ce alergați sau vă

plimbați pe role.

- s10.** Căruciorul trebuie utilizat numai cu numărul maxim de copii pentru care a fost proiectat.
- s11.** Utilizați numai piese de schimb furnizate sau aprobate de producător.
- s12.** Nu utilizați accesorii sau piese de schimb care nu sunt aprobate de Thule.
- s13.** Pliăți și depliați cu atenție acest dispozitiv de transport pentru copii, pentru a evita blocarea degetelor. Atunci când îl depliați și pliăți, țineți copilul departe de produs, pentru a evita rănirea.
- s14.** Acest dispozitiv de transport pentru copii va deveni instabil dacă se depășește greutatea recomandată de producător.
- s15.** Atunci când așezați și scoateți copii, cuplați întotdeauna frâna de parcare.
- s16.** Asigurați-vă că nicio parte a corpului copilului, hainele, șireturile de la încălțăminte sau jucăriile nu intră în contact cu componente în mișcare.
- s17.** Nu utilizați acest dispozitiv de transport pentru copii în apropierea unui foc sau al unei flăcări deschise. Din neatenție, se poate provoca un incendiu.
- s18.** Nu utilizați acest dispozitiv de transport pentru copii pe scări normale sau scări rulante.
- s19.** Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că roțile sunt fixate bine în dispozitivul de transport pentru copii.
- s20.** Evitați rănirile grave provocate de cădere sau alunecare. Utilizați întotdeauna sistemul de reținere

a copilului.

- s21.** Această unitate cu scaun nu este adecvată pentru copii mai mici de 6 luni.
- s22.** Copiii trebuie să aibă cel puțin 6 luni și să poată sta singuri în șezut.
- s23.** Pentru mersul pe bicicletă, copilul trebuie să fie suficient de mare pentru a purta o cască și să poată sta singur în șezut. Consultați un medic pediatru în cazul în care copilul este mai mic de un an.
- s24.** Coletele sau accesoriile sau ambele, atunci când sunt așezate pe unitate, pot face ca unitatea să devină instabilă. Produsul poate deveni instabil dacă se utilizează o geantă sau un suport pentru colete, altele decât cele recomandate de către utilizator. Utilizați numai produsele aprobate de către Thule. Pot exista condiții de instabilitate periculoase în cazul în care accesoriiile pentru purtarea coletelor sunt montate pe produs.
- s25.** Toate încărcăturile puse pe mâner afectează stabilitatea dispozitivului de transport pentru copii.
- s26.** Nu instalați în interiorul remorcii un scaun pentru copii sau alt tip de scaun care nu a fost aprobat de Thule.
- s27.** Când folosiți acest suport împreună cu kitul de remorcă pentru bicicletă Thule, urmați instrucțiunile din manualul de utilizare a bicicletei referitoare la remorcare și specificațiile pentru sarcina maximă permisă pentru bicicletă.
- s28.** Bicicleta la care este atașată remorca trebuie supusă unui control de siguranță, efectuat de un mecanic calificat pentru biciclete, înainte de a atașa remorca.

- s29.** Înainte de a utiliza produsul, verificați reglementările locale cu privire la locațiile și modul de utilizare a produsului.
- s30.** Acest suport este conceput pentru transportul copiilor pe timp de zi, pe trotuare, pe drumurile publice semaforizate și pe alei circulabile.
- s31.** În cazul utilizării în medii slab iluminate, este recomandată folosirea unei lămpi de siguranță.
- s32.** Nu transportați persoane împreună cu animale.
- s33.** În timpul transportării copiilor în remorcă, se va aplica o oglindă retrovizoare pe bicicletă.
- s34.** Pentru remorci simple, numărul maxim de copii transportați să nu depășească unul. Pentru remorci duble, numărul maxim de copii transportați să nu depășească doi.
- s35.** Când se transportă copii în remorcă, vârsta minimă a șoferului trebuie să fie de 16 ani.
- s36.** Nu utilizați acest dispozitiv de transport pe teren accidentat.
- s37.** Nu depășiți limitele de greutate maximă. Nu folosiți dispozitivul în cazul în care greutatea copiilor depășește limitele de greutate.
- s38.** Nu circulați cu viteză excesivă.
- s39.** Nu aduceți modificări acestui produs.
- s40.** Purtați întotdeauna o cască în conformitate cu reglementările locale.
- s41.** Nu mergeți niciodată pe bicicletă pe timp de noapte, fără iluminare adecvată. Respectați toate cerințele legale aplicabile la nivel local.
- s42.** Folosiți o precauție extremă în timpul remorcherii, nu depășiți niciodată 25 km/h / 15 mph și reduceți viteza la mai puțin de 10 km/h / 6 mph în viraje și pe drumuri accidentate. Folosiți precauție în timpul remorcherii în pantă.
- s43.** Sarcina de pe brațul de prindere nu trebuie să fie mai mică de 0,1 kg și mai mare de 8 kg.
- s44.** Atașați întotdeauna cureaua de siguranță de rezervă a brațului. Nu folosiți remorca de bicicletă dacă nu puteți atașa cureaua de siguranță de rezervă a brațului în jurul cadrului bicicletei dintr-un motiv anume! Neinstalarea curelei de siguranță de rezervă a brațului poate conduce la separarea dispozitivului de transport pentru copii Thule de bicicletă. Bicicleta trebuie supusă unui control de siguranță, efectuat de un mecanic calificat pentru biciclete, înainte de a atașa remorca.
- s45.** Atunci când folosiți o remorcă de bicicletă pentru copii cu două locuri și aveți doar un copil, copilul trebuie să stea așezat pe locul din dreapta sau, dacă este cazul, pe locul din mijloc.
- s46.** Utilizatorul dispozitivului de transport pentru copii trebuie să fie conștient de pericolele de expunere, cum ar fi vântul rece și căldura excesivă, fie pentru copiii mai puțin activi expuși pe perioade îndelungate la temperaturi scăzute, fie prin expunerea prelungită la temperaturi ridicate fără ventilație sau hidratare corespunzătoare.
- s47.** Atunci când acest dispozitiv de transport pentru copii este utilizat pe post de remorcă de bicicletă, husa de protecție trebuie să fie

închisă pentru a preveni intrarea reziduurilor în dispozitiv.

- s48.** Atunci când dispozitivul de transport pentru copii este utilizat împreună cu bicicleta, un reflector conform cu reglementările locale trebuie să fie vizibil pe spatele dispozitivului de transport pentru copii. Reflectoarele roșii vor fi vizibile pe spatele remorcii.
- s49.** Înainte de fiecare călătorie, asigurați-vă că dispozitivul de transport pentru copii atașat nu afectează frânarea, pedalarea sau direcția bicicletei.
- s50.** Utilizarea remorcii modifică cerințele de stabilitate, frânare și caracteristicile de rulaie ale bicicletei.
- s51.** În virajele la dreapta, unghiul dintre bicicletă și dispozitivul de transport pentru copii Thule nu trebuie să depășească 45°.
- s52.** În virajele la stânga, unghiul nu trebuie să depășească 90°.
- s53.** Folosiți întotdeauna un steguleț de siguranță.
- s54.** Butonul de eliberare rapidă trebuie strâns complet pe suportul cu eliberare rapidă, cu cel puțin două șuruburi care ies din capătul butonului de eliberare rapidă, pentru a garanta faptul că roata din spate a bicicletei nu se slăbește. Asigurați-vă întotdeauna că butonul de eliberare rapidă este atașat corect. Un buton de eliberare rapidă tensionat incorect poate conduce la slăbirea accidentală a roții spate.
- s55.** Piulița de pe axul spate trebuie să fie strânsă de cel puțin 5 ori pentru a asigura o forță de prindere corespunzătoare. Puteți arunca șaiba originală de pe unele axe pentru a face loc pentru ezHitch. Întrebați distribuitorul bicicletei dacă aveți incertitudini. În funcție de tipul de butuc, șaiba existentă de menținere a cuplului pentru butuc poate rămâne pe cadru. Urmați instrucțiunile de asamblare pentru butuc și specificațiile producătorului privind cuplul atunci când strângeți piulița axului.
- s56.** Întreținerea și îngrijirea corectă afectează performanța și siguranța acestui dispozitiv de transport pentru copii.
- s57.** Remorcile pentru bicicletă tractate de o bicicletă EPAC pot fi restricționate prin lege. Respectați toate cerințele legale de la nivel local.
- s58.** Atenție la influența negativă a remorcii asupra distanței de frânare a bicicletei în momentul în care este atașată remorca.
- s59.** Inspectați periodic dispozitivul Thule de transport pentru copii și accesoriile acestuia, astfel încât să depistați eventualele defecte sau semne de uzură. Asigurați-vă că nu există componente metalice fisurate sau deteriorate. Dacă există, nu utilizați dispozitivul de transport pentru copii. Examinați elementele de fixare ale dispozitivului de transport pentru copii, care nu trebuie să fie îndoite, rupte, lipsă sau slăbite. Strângeți toate elementele de fixare lărgite și înlocuiți-le pe cele deteriorate sau lipsă.

**DÔLEŽITÉ** – DÔSLEDNE SI PREČÍTAJTE TIETO POKYNY A UCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE. PRI NEDODRŽANÍ TÝCHTO POKYNOV MÔŽE BYŤ OHROZENÁ BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA.

## **VAROVANIE**

**s2.** Nedodržanie pokynov výrobcu môže viesť k vážnemu zraneniu alebo úmrtiu dieťaťa alebo jazdca.

**s3.** Deti majte vždy zaistené popruhom.

**s4.** Nikdy v detskom vozíku neprevážajte viac detí či batožiny, než je povolené.

**s5.** Dieťa nenechávajte nikdy bez dozoru.

**s6.** Pred použitím vozíku skontrolujte, či sú dobre upevnené všetky poistky.

**s7. NEBEZPEČENSTVO UŠKRTENIA:**  
Tento výrobok nie je hračka. Nedovoľte dieťaťu hrať sa s týmto výrobkom.

**s8.** Pred použitím vaničky kočíka, sedačky alebo autosedačky vždy skontrolujte, či sú v kočíku dobre upevnené.

**s9.** Tento výrobok nie je vhodný na behanie, korčuľovanie.

**s10.** Vozík sa smie používať iba pre taký počet detí, pre ktorý bol navrhnutý.

**s11.** Používajte iba náhradné diely dodávané alebo schválené výrobcom.

**s12.** Nepoužívajte doplnky ani náhradné diely, ktoré neschválila spoločnosť Thule.

**s13.** Pri skladaní a rozkladaní tohto detského vozíka dávajte pozor,

aby ste si nepricvikli prsty. Vždy skladajte a rozkladajte vozík v bezpečnej vzdialenosti od detí, aby ste predišli zraneniu.

**s14.** Ak prekročíte limit zaťaženia stanovený výrobcom, detský vozík už nebude stabilný.

**s15.** Pri nakladaní a vykladaní detí vždy aktivujte parkovaciu brzdu.

**s16.** Dbajte na to, aby sa žiadna časť tela dieťaťa ani jeho oblečenie, šnúrky či hračky nemohli dostať do kontaktu s pohyblivými súčasťami vozíka.

**s17.** Detský vozík nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa alebo plameňov. Pri neopatrnnej manipulácii môže dôjsť k požiaru.

**s18.** Nejazdite s týmto detským vozíkom po schodoch ani eskalátoroch.

**s19.** Pred každým výjazdom skontrolujte, či kolesá pevne držia na osi.

**s20.** Zabráňte vzniku závažného poranenia v dôsledku pádu či vykláznutia. Vždy používajte zádržný systém.

**s21.** Táto sedačka nie je vhodná pre deti do 6 mesiacov.

**s22.** Deti musia mať aspoň 6 mesiacov a dokázať sedieť vo vzpriamenej polohe bez pomoci.

**s23.** V prípade bicyklovania musí byť dieťa dostatočne staré na to, aby nosilo prilbu a samostatne sedelo vo vzpriamenej polohe. Ak má dieťa menej než rok, poraďte sa s pediatrom.

**s24.** Balíčky, príslušenstvo alebo obe po umiestnení na zariadenie môžu spôsobiť jeho nestabilitu. Výrobok môže byť nestabilný, ak použijete vak alebo nosič na balíky iný než odporúčaný výrobcom. Používajte

iba stojanové výrobky schválené spoločnosťou Thule. Ak na výrobok pridáte príslušenstvo na prepravu balíkov, môžu vzniknúť nestabilné, nebezpečné podmienky.

- s25.** Upevnenie akéhokoľvek nákladu na riadidlá má vplyv na stabilitu detského vozíka.
- s26.** Do vozíka v žiadnom prípade nemontujte detskú autosedačku ani iné sedacie zariadenia, ktoré na použitie v tomto detskom vozíku neschválila spoločnosť Thule.
- s27.** Pri používaní tohto vozíka so súpravou na bicykel Thule sa tiež riadte príručkou majiteľa bicykla, ktorý bude vozík ťahať, a jeho parametrami maximálneho povoleného plného zaťaženia.
- s28.** Bicykel, ku ktorému bude vozík pripevnený, by pred pripojením mal podstúpiť kontrolu bezpečnosti kvalifikovaným mechanikom.
- s29.** Pred použitím produktu skontrolujte miestne nariadenia týkajúce sa toho, kde a ako možno tento produkt používať.
- s30.** Tento vozík je určený na prepravu detí počas dňa po chodníkoch, verejných cestách so slabou dopravou a hladkých cestičkách.
- s31.** Pri použití v podmienkach so zníženým osvetlením sa odporúča používať bezpečnostné svetlo.
- s32.** Neprepravujte ľudí spolu so zvieratami.
- s33.** Pri preprave detí vo vozíku musí byť na bicykli namontované spätné zrkadlo.
- s34.** Pri jednomiestnych vozíkoch, maximum prepravovaných nesmie prekročiť jedno dieťa. Pri dvojmiestnych vozíkoch, maximum

prepravovaných nesmú prekročiť dve deti.

- s35.** Pri preprave detí vo vozíku je minimálny vek vodiča 16 rokov.
- s36.** Nejazdite s týmto vozíkom po drsnom teréne mimo ciest.
- s37.** Neprekračujte maximálne limity hmotnosti. Nepoužívajte s deťmi, ktoré prekračujú limity hmotnosti.
- s38.** Nepoužívajte pri nadmerne vysokých rýchlostiach.
- s39.** Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte.
- s40.** Vždy používajte prilbu v súlade s miestnymi nariadeniami.
- s41.** Nikdy nejazdite na bicykli v noci bez primeraného osvetlenia. Dodržiavajte všetky miestne právne požiadavky.
- s42.** Pri jazde s vozíkom buďte extrémne opatrní, nikdy neprekračujte rýchlosť 25 km/h. V zákrutách av nerovnom teréne spomalte na menej ako 10 km/h. Pri zjazde s vozíkom z kopca dbajte na zvýšenú opatrnosť.
- s43.** Záťaž ťažného ramena nesmie byť menej než 0,1 kg a viac než 8 kg.
- s44.** Vždy pripnite bezpečnostný popruh ťažného zariadenia. Nepoužívajte vozík za bicykel, ak nedokázate pripnúť záložný bezpečnostný popruh ťažného zariadenia okolo rámu bicykla, a to z akéhokoľvek dôvodu. Nepripnutie záložného bezpečnostného popruhu môže viesť k oddeleniu detského vozíka Thule od bicykla. Bicykel by pred pripojením k vozíku mal podstúpiť kontrolu bezpečnosti kvalifikovaným mechanikom.
- s45.** Ak používate dvojmiestný detský vozík len s jedným dieťaťom,

dieťa musí sedieť sedieť na pravej sedačke, prípadne na sedačke v strede.

**s46.** Používateľ tohto detského vozíka si musí uvedomovať riziká súvisiace s vystavením dieťaťa, ako je chlad z vetra a vyčerpanie z horúčavy, či už v podobe menej aktívnych detí pri dlhšom vystavení nižším teplotám, alebo v podobe dlhšieho vystavenia vyšším teplotám bez primeraného vetrania a príjmu tekutín.

**s47.** Keď sa detský vozík používa ako vozík za bicykel, je potrebné zavrieť kryt na ochranu pred počasím, aby sa zabránilo preniknutiu drobných nečistôt do vozíka.

**s48.** Odrážka, ktorá je v súlade s miestnymi nariadeniami, musí byť viditeľná v zadnej časti detského vozíka, ak sa vozík používa počas bicyklovania. V zadnej časti vozíka musia byť viditeľné červené odrážky.

**s49.** Pred každou jazdou sa presvedčte, či pripojený detský vozík neovplyvňuje brzdenie, pedálovanie alebo riadenie bicykla.

**s50.** Používanie vozíka mení stabilitu, parametre brzdenia a jazdné vlastnosti bicykla.

**s51.** Pri zatáčaní doprava nesmie byť uhol medzi ťahajúcim bicyklom a detským vozíkom Thule viac ako 45°.

**s52.** Pri zatáčaní doľava nesmie byť uhol viac než 90°.

**s53.** Vždy používajte bezpečnostnú vložku.

**s54.** Rýchloupínacia ružica musí byť úplne utiahnutá na rýchloupínacom bodci tak, aby aspoň dve skrutkové

závity bolo vidno za koncom rýchloupínacej ružice, aby sa zaistilo, že sa zadné koleso bicykla neuvoľní. Vždy sa uistite, že je rýchle upínanie správne pripojené. Nesprávne utiahnuté rýchle upínanie môže viesť k náhodnému uvoľneniu zadného kolesa.

**s55.** Matica zadnej osi musí byť utiahnutá aspoň na 5 otočení, aby sa zaistilo dostatočné uchytenie. Pôvodnú podložku môžete na niektorých osiach zahodiť, aby vznikol priestor pre zariadenie ezHitch. Overte si to u svojho predajcu bicykla. V závislosti od typu náboja musí existujúca podložka na podporu ťahovacieho momentu pre náboj zostať na ráme. Pri upevňovaní matice osi sa riadte montážnymi pokynmi pre náboj a špecifikáciami ťahovacieho momentu výrobcu.

**s56.** Riadny servis a starostlivosť o detský vozík ovplyvňujú jeho výkon a bezpečnosť.

**s57.** Vozíky za bicykel ťahané elektrobicyklami môže zakazovať zákon. Dodržiavajte všetky miestne právne požiadavky.

**s58.** Keď máte pripojený vozík, majte na pamäti jeho negatívny vplyv na brzdnu dráhu bicykla.

**s59.** Pravidelne kontrolujte, či detský vozík Thule s príslušenstvom nie je poškodený a či nejaví známky opotrebovania. Skontrolujte, či kovové prvky nemajú priehlbiny alebo praskliny. Ak je nejaký kovový prvok prasknutý alebo poškodený, detský vozík nepoužívajte. Celý výrobok pozorne prezrite, aby ste skontrolovali, či niektorý z upevňovacích prvkov nie je

ohnutý, zlomený, uvoľnený alebo úplne nechýba. Utiiahnite všetky uvoľnené upevňovacie prvky a vymeňte poškodené alebo doplníte chýbajúce upevňovacie prvky.

## SL

**POMEMBNO – POZORNO PREBERITE**  
IN SHRANITE ZA POZNEJŠO UP-  
ORABO. ČE NE UPOŠTEVATE NAVO-  
DIL, LAHKO OGROZITE OTROKOVO  
VARNOST.

## **OPOZORILO**

- s2.** Nedosledno upoštevajte proizvajalčevih navodil lahko pripelje do hudih poškodb ali celo smrti potnika/kolesarja.
- s3.** Otrok naj bo ves čas pripet z varnostnim pasom.
- s4.** S prikolicou ne prevažajte dodatnih otrok ali torb.
- s5.** Otroka nikoli ne pustite brez nadzora.
- s6.** Pred uporabo se prepričajte, da so vsi blokirni mehanizmi zaskočeni.
- s7. NEVARNOST ZADUŠITVE:**  
Otroku ne dovolite, da bi se igral z izdelkom.
- s8.** Pred uporabo preverite, ali so se ohišje vozička, sedež oziroma sistemi za pritrditev otroškega avtomobilskega sedeža pravilno zaskočili.
- s9.** Ta izdelek ni primeren za tek ali rolanje.
- s10.** Prikolicou uporabite samo za predvideno število otrok.
- s11.** Uporabite samo nadomestne dele, ki jih je dobavil ali potrdil proizvajalec.
- s12.** Ne uporabljajte dodatkov ali

nadomestnih delov, ki jih ni odobrila družba Thule.

- s13.** Pri zlaganju in odpiranju te otroške prikolice bodite previdni, da ne priprete prstov. Med zlaganjem in odpiranjem tega izdelka naj bo otrok na primerni oddaljenosti, da ne bi prišlo do poškodb.
- s14.** Prikolica postane nestabilna, če je presežena nosilnost, ki jo je določil proizvajalec.
- s15.** Kadar želite otroka položiti v prikolicou ali ga dvigniti iz nje, vedno aktivirajte parkirno zavoro.
- s16.** Deli otrokovega telesa, oblačila, vezalke ali igrače ne smejo priti v stik z gibljivimi deli.
- s17.** Te otroške prikolice ne uporabljajte v okolici ali bližini odprtega ognja ali plamena. Zaradi nepazljivosti se lahko vname.
- s18.** Prikolice ne uporabljajte na stopnicah ali tekočih stopnicah.
- s19.** Pred vsakim sprehodom se prepričajte, da so kolesa varno nameščena.
- s20.** Pazite, da otrok ne pade ali zdrsne iz prikolice, saj se lahko hudo poškoduje. Vedno uporabljajte zadrževalni sistem.
- s21.** Ta sedež ni primeren za otroke, mlajše od 6 mesecev.
- s22.** Otrok mora biti star vsaj 6 mesecev in sposoben samostojno sedeti.
- s23.** Za kolesarjenje mora biti otrok dovolj star, da lahko nosi čelado in samostojno sedi. Če je otrok mlajši od enega leta, se posvetujte s pediatrom.
- s24.** Če na enoto postavite pakete ali dodatke ali oboje, lahko enota postane nestabilna. Izdelek lahko

postane nestabilen, če uporabljate torbo ali nosilec, ki nista skladna s priporočili proizvajalca. Uporabljajte samo nosilne izdelke, ki jih je odobrila družba Thule. Če na izdelek namestite dodatno opremo za prevažanje paketov, lahko nastanejo nestabilni in nevarni pogoji.

- s25.** Vsako breme, ki je pritrjeno na ročaj, vpliva na stabilnost prikolice.
- s26.** V prikolico ne nameščajte avtomobilskega sedeža ali drugega sedeža, ki ga ni odobrila družba Thule.
- s27.** Kadar prikolico uporabljate s kompletom za kolesarjenje Thule, upoštevajte tudi uporabniški priročnik kolesa, ki ga boste uporabili za vleko, in tehnične podatke o največji dovoljeni obremenitvi kolesa.
- s28.** Kolo, na katerega bo pritrjena prikolica, mora varnostno pregledati usposobljen serviser koles, preden prikolico pritrdite.
- s29.** Pred uporabo izdelka preverite lokalne predpise glede prostora in načina uporabe izdelka.
- s30.** Ta prikolica je namenjena prevažanju otrok podnevi ter po pločnikih, malo prometnih javnih cestah in gladkih poteh.
- s31.** V slabih svetlobnih razmerah je priporočljiva uporaba varnostne luči.
- s32.** Ne prevažajte ljudi skupaj z živalmi.
- s33.** Če v prikolicí prevažate otroke, na kolo pritrdite vzvratno ogledalo.
- s34.** Pri posameznih modelih največje število otrok, ki se prevažajo, ne sme presegati enega. Pri dvojnih modelih največje število prevažanih

otrok ne sme presegati dveh.

- s35.** Če v prikolicí prevažate otroke, mora biti voznik star najmanj 16 let.
- s36.** Prikolice ne uporabljajte na zahtevnem terenu zunaj urejenih poti.
- s37.** Ne presegajte omejitev največje dovoljene teže. Prikolice ne uporabljajte za otroke, ki presegajo dovoljeno težo.
- s38.** Ne uporabljajte pri previsoki hitrosti.
- s39.** Tega izdelka ne spreminjajte.
- s40.** Vedno nosite čelado, ki je skladna z lokalnimi predpisi.
- s41.** Ponoči nikoli ne vozite kolesa brez ustreznih svetil. Upoštevajte vse lokalne predpise glede svetil.
- s42.** Pri vleki prikolice bodite skrajno previdni, nikoli ne vozite hitreje kot 25 km/h, pri zavijanju okoli vogalov in na slabih cestah pa upočasnite na manj kot 10 km/h.
- s43.** Obremenitev priklopne roke mora biti najmanj 0,1 kg in največ 8 kg.
- s44.** Vedno pritrdite pomožni varnostni trak priklopa. Če pomožnega varnostnega traku priklopa iz kakršnega koli razloga ne morete pritrditi na okvir kolesa, kolesarske prikolice ne uporabljajte! Če varnostnega traku ne namestite, se lahko otroška prikolica Thule loči od kolesa. Pred priklopom prikolice mora kolo varnostno pregledati usposobljen serviser koles.
- s45.** Kadar to prikolico uporabljate samo za enega otroka, mora otrok sedeti na desni.
- s46.** Uporabnik te otroške prikolice se mora zavedati nevarnosti izpostavljenosti vremenskim

pogojem, kot sta mrazenje zaradi vetra in izčrpanost zaradi vročine, bodisi pri manj dejavnih otrocih, ki so dalj časa izpostavljeni hladnejši temperaturi, bodisi zaradi daljše izpostavljenosti toplejši temperaturi brez zadostnega zračenja ali hidracije.

- s47.** Kadar se otroška prikolica uporablja kot prikolica za kolo, mora biti vremensko prekrivalo zaprto, da v prikolico ne pridejo tujki.
- s48.** Kadar otroško prikolico uporabljate za kolesarjenje, mora biti na zadnji strani viden odsevnik, skladen z lokalnimi predpisi. Na zadnji strani prikolice morajo biti vidni rdeči odsevniki.
- s49.** Pred vsako vožnjo se prepričajte, da pripeta prikolica ne ovira zaviranja, vrtenja stopalk ali krmiljenja kolesa.
- s50.** Zaradi uporabe prikolice se spremenijo stabilnost, zahteve glede zaviranja in vozne lastnosti kolesa.
- s51.** Ko zavijate desno, kot med vlečnim kolesom in otroško prikolico Thule ne sme presegati 45 stopinj.
- s52.** Ko zavijate levo, kot ne sme presegati 90 stopinj.
- s53.** Vedno uporabljajte varnostno zastavico.
- s54.** Gumb sistema za hitro sprostitev mora biti povsem privit na vstavek za hitro sprostitev, tako da sta na njegovem koncu vidna vsaj dva navoja, kar zagotavlja, da se zadnje kolo ne bo zrahljalo. Vedno zagotovite, da je sistem za hitro sprostitev pravilno pritrjen. Nepravilno napet sistem

za hitro sprostitev lahko povzroči nenamerno zrahljanje zadnjega kolesa.

- s55.** Matico na zadnji osi morate priviti z vsaj 5 celimi obrati, da zagotovite zadostno silo stiskanja. Pri nekaterih oseh lahko odstranite originalno podložko, da napravite prostor za ezHitch. Pri prodajalcu kolesa se prepričajte, ali je to mogoče. Odvisno od vrste pesta mora obstoječa podložka za oporo navora pesta ostati na okvirju. Pri pritrdjevanju matice osi sledite navodilom za sestavljanje pesta in proizvajalčevim tehničnim podatkom glede navora.
- s56.** Na delovanje in varnost te otroške prikolice vplivata ustrezno servisiranje in skrb zanjo.
- s57.** Uporaba prikolic za kolesa, ki jih vlečejo kolesa z električnim pomožnim pogonom, je morda omejena z zakonom. Upoštevajte lokalne zakonske zahteve.
- s58.** Upoštevajte negativni vpliv prikolice na zavorno pot kolesa, če je prikolica pripeta.
- s59.** Otroško prikolico Thule in dodatno opremo redno pregledujte in preverjajte, ali so prisotne poškodbe in znaki obrabe. Preverite, ali so na kovinskih delih udrtine ali razpoke. Otroške prikolice ne uporabljajte, če je kakšen kovinski del počen ali poškodovan. Otroško prikolico preglejte in preverite, ali je kateri od pritrdilnih elementov upognjen ali zlomljen oziroma manjka ali je ohlapno pritrjen. Pritrdite morebitne ohlapno pritrjene pritrdilne elemente in zamenjajte poškodovane ali manjkajoče pritrdilne elemente.

**ВАЖНО** – ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА СПРАВКА В БЪДЕЩЕ. БЕЗОПАСНОСТТА НА ДЕТЕТО МОЖЕ ДА БЪДЕ ЗАСЕГНАТА, АКО НЕ СЛЕДВАТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- s2.** Неспазването на инструкциите за безопасност на производителя може да доведе до сериозни наранявания или смърт на пътника/водача.
- s3.** По всяко време обезопасявайте детето с помощта на колана.
- s4.** Не превозвайте допълнително деца или чанти с тази раница за носене на деца.
- s5.** Никога не оставяйте детето без надзор.
- s6.** Преди използване се уверете, че всички блокиращи приспособления са задействани.
- s7. ОПАСНОСТ ОТ ЗАДУШАВАНЕ:** Не оставяйте детето да си играе с този продукт.
- s8.** Преди използване проверете дали корпусът на количката, или седалката, или приспособленията за прикрепване към автомобилна седалка са правилно закрепени.
- s9.** Този продукт не е подходящ за тичане или пързаляне.
- s10.** Раницата не трябва да се използва за повече деца от предвиденото.
- s11.** Използвайте само резервни части, които са доставени или одобрени от производителя.
- s12.** Не използвайте никакви аксесоари или резервни части, които не са одобрени от Thule.
- s13.** При сгъването и разгъването на тази раница за носене на деца внимавайте да не си прищипете пръстите. За да избегнете нараняване, се уверете, че детето е надалеч от вас, когато сгъвате и разгъвате този продукт.
- s14.** Тази раница за носене на деца става нестабилна, ако се превиши товарът, препоръчван от производителя.
- s15.** Винаги задействайте паркинг спирачката, когато поставяте или изваждате детето.
- s16.** Не оставяйте никаква част от тялото на детето, дрехите, връзките на обувките или играчките да влизат в контакт с движещите се части.
- s17.** Не използвайте тази раница за носене на дете около или близо до открит огън или пламък. Невниманието може да причини пожар.
- s18.** Не използвайте тази раница за носене на деца по стълби или ескалатори.
- s19.** Преди всяко пътуване се уверете, че колелата са безопасно фиксирани в раницата.
- s20.** Избягвайте сериозните наранявания при падане или изплъзване. Винаги използвайте системата за ограничаване.
- s21.** Тази седалка не е подходяща за деца под 6-месечна възраст.
- s22.** Децата трябва да са на поне 6-месечна възраст и да могат да седят изправени самостоятелно.
- s23.** За каране на велосипед детето трябва да е достатъчно голямо, за да носи каска и да стои изправено самостоятелно.

Консултирайте се с педиатър, ако детето е на възраст под една година.

**s24.** Пакети или елементи от аксесоарите (или и двете), поставени върху корпуса, могат да причинят нестабилност на корпуса. Продуктът може да стане нестабилен, ако се използва чанта или стойка, различна от препоръчаната от производителя. Използвайте само одобрени стойки на Thule. Може да възникнат нестабилни опасни условия, ако върху продукта се добавят аксесоари за носене на опаковки.

**s25.** Всеки товар, закачен към кормилото, влияе върху стабилността на раницата за носене на деца.

**s26.** Не монтирайте автомобилна седалка или каквото и да е друго приспособление за сядане в ремаркетото, което не е одобрено от Thule, към тази раница за носене на деца.

**s27.** Когато използвате тази раница с Thule Bicycle Trailer Kit, следвайте ръководството на собственика за използвания велосипед относно тегленето на товари и спецификациите относно максималното допустимо натоварване на велосипеда.

**s28.** Велосипедът, към който ще бъде прикрепено ремаркетото, трябва да бъде подложен на проверка за безопасност от квалифициран велосипеден механик, преди да бъде прикрепено към него.

**s29.** Преди да използвате продукта, проверете местните разпоредби

относно това къде и как да използвате продукта.

**s30.** Тази раница е предназначена за транспортиране на деца през деня по тротоари, обществени пътища с ниска натовареност и гладки пътеки.

**s31.** Препоръчително е използването на предпазна светлина при употреба при ниска осветеност.

**s32.** Не транспортирайте хора заедно с животни.

**s33.** Докато транспортирате деца в ремаркетото, огледалото за обратно виждане трябва да бъде поставено върху велосипеда.

**s34.** За единичните модели максималният брой превозвани деца не трябва да надвишава едно. За двойните модели максималният брой превозвани деца не трябва да надвишава две.

**s35.** При транспортиране на деца в ремаркетото минималната възраст на водача е 16 години.

**s36.** Не използвайте тази раница по тежки офроуд терени.

**s37.** Не превишавайте максималната товароносимост. Не използвайте с деца, които превишават ограниченията за тегло.

**s38.** Не използвайте с прекалено високи скорости.

**s39.** Не извършвайте изменения по този продукт.

**s40.** Винаги използвайте каска, отговаряща на местните разпоредби.

**s41.** Никога не пътувайте с велосипед нощем без подходящо осветление. Съблюдавайте

всички местни разпоредби  
относно осветяването.

**s42.** Бъдете изключително  
внимателни при теглене, не  
превишавайте 25 км/ч/15 мили/ч  
и забавяйте до по-малко от  
10 км/ч/6 мили/ч при завои или  
неравни пътища.

**s43.** Натоварването върху теглича  
не трябва да е по-малко от  
0,1 кг/0,22 фунта и по-голямо  
от 8 кг/17,6 фунта.

**s44.** Винаги закачайте резервния  
обезопасителен ремък на  
теглича. Не използвайте Bicycle  
Trailer, ако не може да закачите  
резервния обезопасителен  
ремък на теглича около рамката  
на велосипеда си по каквато  
и да е причина! Неуспешното  
монтиране на резервния  
обезопасителен ремък на теглича  
може да доведе до отделянето на  
раницата за носене на деца Thule  
от велосипеда. Велосипедът  
трябва да бъде проверен от  
квалифициран велосипеден  
механик преди закачането на  
ремаркетото.

**s45.** При използване на тази  
раница за носене на деца само  
с едно дете то трябва да седи от  
дясната страна.

**s46.** Потребителят на тази раница  
за носене на деца трябва да  
е наясно с опасностите от  
околната среда, като например  
измръзване от вятъра или  
прегриване поради по-слабо  
активни деца при продължено  
излагане на студени температури  
или при продължителни периоди  
при високи температури без  
адекватна вентилация или

хидратация.

**s47.** Ако тази раница за носене на  
деца се използва като ремарке  
за велосипед, покривалото  
трябва да се затвори за  
предотвратяване на навлизане  
на частици в раницата.

**s48.** Рефлектор, отговарящ на  
местните разпоредби, трябва да  
е видим отзад върху раницата  
за носене на деца, когато  
се използва при каране на  
велосипед. От задната страна на  
ремаркетото трябва да са видими  
червени рефлектори.

**s49.** Преди всяко каране на  
велосипеда се уверете, че  
монтираната раница за носене  
на деца не пречи на спирането,  
въртенето на педалите или  
управлението на велосипеда.

**s50.** Използването на ремарке  
променя стабилността,  
изискванията за спиране и  
характеристиките на управление  
на велосипеда.

**s51.** При завиване надясно ъгълът  
между теглещия велосипед и  
раницата за носене на деца Thule  
не трябва да превишава 45°.

**s52.** При завиване наляво ъгълът не  
трябва да превишава 90°.

**s53.** Винаги използвайте  
обозначително знаме.

**s54.** Ръкохватката за бързо  
освобождаване трябва да бъде  
затегната изцяло към щифта за  
бързо освобождаване с поне  
два нареза на болта, показващи  
се над края на ръкохватката за  
бързо освобождаване, за да се  
гарантира, че задното колело на  
велосипеда няма да се разхлаби.

Винаги се уверявайте, че бързото освобождаване е правилно прикрепено. Неправилно затегнато бързо освобождаване може да доведе до случайно разхлабване на задното колело.

- s55.** Гайката на задната ос трябва да бъде затегната с поне 5 пълни завъртания, за да се осигури достатъчно захващаща сила. Може да свалите оригиналните шайби на някои оси, за да направите място за ezHitch. Консултирайте се с продавача на колелото. В зависимост от вида главина наличната шайба за осигуряване на въртящ момент трябва да остане на рамката. Следвайте инструкциите за сглобяване на главината и спецификациите на производителя за въртящ момент, когато затягате гайката на оста.
- s56.** Правилното обслужване и поддръжка на тази раница за носене на деца влияе на производителността и безопасността ѝ.
- s57.** Велосипедни ремаркета, теглени от ЕРАС, може да бъдат ограничени от закона. Спазвайте всички местни законови изисквания.
- s58.** Бъдете наясно с отрицателното влияние на ремаркетото върху спирачния път на велосипеда, когато ремаркетото е прикрепено.
- s59.** Проверявайте редовно детската количка и аксесоарите Thule за повреди и признаци на износване. Проверявайте металните компоненти за всякакви вдлъбнатини или

пукнатини. Не използвайте детската количка, ако някои метални компоненти са напукани или повредени. Преглеждайте количката, за да видите дали някой от крепежните елементи е огънат, счупен, липсващ или разхлабен. Затегнете всички хлабави крепежни елементи и сменете всички повредени или липсващи крепежни елементи.

**HR**

**VAŽNO** – PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU. SIGURNOST DJETETA MOŽE BITI UGROŽENA AKO SE NE PRIDRŽAVATE OVIH UPUTA.

## **UPOZORENJE**

- s2.** Nepridržavanje sigurnosnih uputa proizvođača može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti putnika/vozača.
- s3.** Dijete uvijek osigurajte pojasom.
- s4.** Na ovim dječjim kolicima nemojte prevoziti više djece ili dodatne torbe.
- s5.** Nikad nemojte ostavljati dijete bez nadzora.
- s6.** Provjerite jesu li svi uređaji za zaključavanje aktivirani prije uporabe.
- s7. OPASNOST OD GUŠENJA:** Nemojte dopustiti djetetu da se igra s ovim proizvodom.
- s8.** Prije uporabe provjerite jesu li kutija kolica ili jedinica sjedala ili uređaji za pričvršćivanje autosjedalice pravilno spojeni.
- s9.** Ovaj proizvod nije prikladan za trčanje ili klizanje.
- s10.** Kolica se smiju upotrebljavati samo za onaj broj djece za koji su dizajnirana.

- s11.** Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove koje je isporučio ili odobrio proizvođač.
- s12.** Nemojte koristiti dodatnu opremu ili zamjenske dijelove koje tvrtka Thule nije odobrila.
- s13.** Pri sklapanju i rasklapanju ovih dječjih kolica mora se paziti kako bi se spriječio uklještenje prsta. Kako biste izbjegli ozljede, pri sklapanju i rasklapanju ovog proizvoda uvjerite se da dijete nije u blizini.
- s14.** Ova dječja kolica postaju nestabilna ako se prekorači opterećenje koje je preporučio proizvođač.
- s15.** Tijekom postavljanja i uklanjanja djece uvijek uključite parkirnu kočnicu.
- s16.** Nemojte dopustiti da bilo koji dio djetetova tijela, odjeće, vezica za cipele ili igračka dođe u kontakt s pokretnim dijelovima.
- s17.** Nemojte upotrebljavati ova dječja kolica oko ili blizu otvorene vatre ili plamena. Vatru uzrokuje nepažnja.
- s18.** Nemojte upotrebljavati ova dječja kolica na stepenicama ili pokretnim stepenicama.
- s19.** Prije svakog putovanja provjerite jesu li kotači sigurno učvršćeni u kolica.
- s20.** Izbjegavajte ozbiljne ozljede od pada ili klizanja. Uvijek upotrebljavajte sigurnosni sustav.
- s21.** Ova sjedalica nije prikladna za djecu mlađu od 6 mjeseci.
- s22.** Djeca moraju biti u dobi od najmanje 6 mjeseci i moraju moći samostalno uspravno sjediti.
- s23.** Dijete mora biti dovoljno odraslo da može nositi kacigu i uspravno sjediti bez nadzora. Posavjetujte se s pedijatrom ako je dijete mlađe od jedne godine.
- s24.** Ako se na proizvod stave stvari ili dodatna oprema ili oboje, on može postati nestabilan. Proizvod može postati nestabilan ako se koriste torba ili polica za stvari koju nije preporučio proizvođač. Koristite samo police koje je odobrila tvrtka Thule. Ako se na proizvod doda dodatna oprema za stvari, može doći do opasnih situacija.
- s25.** Bilo koji teret pričvršćen na upravljač utječe na stabilnost dječjih kolica.
- s26.** U ova kolica nemojte postavljati sjedalo za automobil ili bilo koju drugu napravu za sjedenje koje nije odobrila tvrtka Thule.
- s27.** Kada ova kolica upotrebljavate s proizvodom Thule Bicycle Trailer Kit, pridržavajte se i korisničkog priručnika za bicikl koji se upotrebljava za vuču i njegovih specifikacija u vezi s najvećim dopuštenim potpunim opterećenjem bicikla.
- s28.** Bicikl na koji će se pričvrstiti prikolica trebao bi, prije pričvršćivanja prikolice, proći sigurnosnu provjeru od strane kvalificiranog mehaničara za bicikle.
- s29.** Prije uporabe proizvoda provjerite lokalne propise o tome gdje i kako upotrebljavati proizvod.
- s30.** Ova su kolica namijenjena prijevozu djece po danu, na pločnicima, slabo prometnim javnim cestama i glatkim stazama.
- s31.** Preporučuje se sigurnosna rasvjeta pri uporabi u uvjetima slabog osvjetljenja.
- s32.** Nemojte prevoziti ljude zajedno sa životinjama.

- s33.** Tijekom prijevoza djece u prikolici na bicikl se mora postaviti retrovizor.
- s34.** Za pojedinačne modele, najveći broj djece koja se prevoze ne smije premašiti jedno. Za dvokrevetne modele maksimalni broj djece koja se prevoze ne smije premašiti dvoje.
- s35.** Minimalna dob vozača koji prevozi djecu u prikolici jest 16 godina.
- s36.** Nemojte upotrebljavati ova dječja kolica na grubom neravnom terenu.
- s37.** Nemojte prekoračiti ograničenja maksimalne težine. Nemojte prevoziti djecu koja prelaze ograničenja težine.
- s38.** Nemojte ih voziti prekomjernim brzinama.
- s39.** Nemojte raditi preinake na ovom proizvodu.
- s40.** Uvijek nosite kacigu koja je u skladu s lokalnim propisima.
- s41.** Nikada nemojte voziti bicikl noću bez odgovarajućeg osvjetljenja. Pridržavajte se svih lokalnih zakonskih zahtjeva za osvjetljenje.
- s42.** Budite iznimno oprezni dok vozite i nikada ne prelazite brzinu od 25 km/h / 15 mph, a u zavojima i na neravnim cestama usporite na manje od 10 km/h / 6 mph.
- s43.** Opterećenje kraka spone ne smije biti manje od 0,1 kg / 0,22 lb i ne veće od 8 kg / 17,6 lb.
- s44.** Uvijek pričvrstite sigurnosnu traku spone. Nemojte upotrebljavati prikolicu za bicikl ako iz bilo kojeg razloga ne možete pričvrstiti sigurnosnu traku spone za okvir bicikla! Nemogućnost postavljanja sigurnosne trake za vuču može dovesti do odvajanja Thule dječje prikolice od bicikla. Prije postavljanja prikolice bicikl treba proći sigurnosnu provjeru kod kvalificiranog mehaničara za bicikle.
- s45.** Kada u ovoj dječjoj prikolici prevozite samo jedno dijete, ono treba sjediti na desnoj strani.
- s46.** Korisnik ove dječje prikolice mora biti svjestan opasnosti izloženosti poput hladnoći vjetra i iscrpljenosti topline, bilo zbog manje aktivnosti djece pri duljem izlaganju nižim temperaturama, bilo tijekom duljih razdoblja izlaganja višim temperaturama bez odgovarajućeg prozračivanja ili hidratacije.
- s47.** Kada se ova dječja kolica upotrebljavaju kao prikolica za bicikl, prekrivač za zaštitu od vremenskih uvjeta treba zatvoriti kako bi se spriječio ulazak otpadaka u prikolicu.
- s48.** Kada se ova dječja kolica upotrebljavaju pri vožnji biciklom, na stražnjoj strani vidjet će se reflektirajuća površina koja je u skladu s lokalnim propisima. Na stražnjoj strani prikolice moraju se vidjeti reflektirajuće površine crvene boje.
- s49.** Prije svake vožnje provjerite ometa li pričvršćena dječja prikolica kočenje, pedaliranje ili upravljanje bicikla.
- s50.** Uporaba prikolice mijenja stabilnost, zahtjeve kočenja i značajke vožnje bicikla.
- s51.** Pri skretanju udesno, kut između bicikla koji vuče i Thule dječje prikolice ne smije prelaziti 45 °.
- s52.** Pri skretanju ulijevo, kut ne smije prelaziti 90 °.

- s53.** Uvijek upotrebljavajte sigurnosnu zastavicu.
- s54.** Gumb za brzo otpuštanje mora biti čvrsto pritegnut na osovinu za brzo otpuštanje s najmanje dva navoja koja se vide da su prošli kroz gumb za brzo otpuštanje kako bi se osiguralo da se stražnji kotač bicikla ne otpušta. Uvijek provjerite je li brzo otpuštanje pravilno pričvršćeno. Nepravilno zategnuto brzo otpuštanje može dovesti do slučajnog otpuštanja stražnjeg kotača.
- s55.** Navrtka na stražnjoj osovini mora se zategnuti za najmanje 5 punih okretaja kako bi se osigurala odgovarajuća sila stezanja. Na nekim osovinama možete ukloniti originalnu podlošku kako biste napravili mjesta za proizvod ezHitch. Provjerite kod prodavatelja bicikla kako biste bili sigurni. Ovisno o vrsti glavčine, postojeća podloška s okretnim momentom za glavčinu mora ostati na okviru. Slijedite upute za sastavljanje glavčine i specifikacije proizvođača o okretnom momentu za pričvršćivanje navrtke na osovinu.
- s56.** Pravilan servis i briga o ovim dječjim prikolicama utječe na njihovu učinkovitost i sigurnost.
- s57.** Prikolice za bicikl koje je povukao EPAC mogu biti zakonom ograničene. Pridržavajte se svih lokalnih zakonskih zahtjeva.
- s58.** Budite svjesni negativnog utjecaja prikolice na kočioni put bicikla kada je pričvršćena prikolica.
- s59.** Redovito provjeravajte ima li na Thule dječjoj nosiljci i dodatnoj opremi oštećenja i znakova istrošenosti. Provjerite na metalnim

dijelovima da li ima udubljenja ili pukotina. Nemojte koristiti dječju nosiljku ako je bilo koji metalni dio napuknut ili oštećen. Pregledajte dječju nosiljku kako biste ustanovili da li je neka od spojnica savijena, slomljena, labava ili nedostaje. Zategnite sve labave spojnice i zamijenite sve oštećene spojnice ili postavite one koji nedostaju.

**EL**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ**  
ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ  
ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ. Η  
ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΜΠΟΡΕΙ  
ΝΑ ΔΙΑΚΥΒΕΥΤΕΙ, ΕΑΝ ΔΕΝ  
ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ  
ΟΔΗΓΙΕΣ.

## **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

- s2.** Τυχόν μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του επιβάτη/ποδηλάτη.
- s3.** Το παιδί θα πρέπει να είναι πάντα δεμένο με τη ζώνη ασφαλείας.
- s4.** Μην μεταφέρετε επιπλέον παιδιά ή τσάντες με αυτό το παιδικό καρότσι.
- s5.** Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επιτήρηση.
- s6.** Να βεβαιώνετε ότι όλες οι διατάξεις ασφάλισης έχουν κουμπώσει πριν από τη χρήση.
- s7. ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΣΤΡΑΓΓΑΛΙΣΜΟΥ:** Μην αφήνετε το παιδί να παίζει με το προϊόν αυτό.
- s8.** Να βεβαιώνετε ότι το σώμα του καροτσιού, το κάθισμα ή τα συστήματα τοποθέτησης καθίσματος αυτοκινήτου έχουν ασφαλίσει σωστά πριν από

τη χρήση.

- s9.** Αυτό το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για τρέξιμο ή πατινάζ.
- s10.** Το καρότσι θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον αριθμό των παιδιών για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- s11.** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά ανταλλακτικά εξαρτήματα που παρέχονται ή έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.
- s12.** Μην χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή ανταλλακτικά εξαρτήματα που δεν έχουν εγκριθεί από την Thule.
- s13.** Προσέχετε ιδιαίτερα όταν διπλώνετε και ξεδιπλώνετε το παιδικό καρότσι, για να μην μαγκώσουν τα δάχτυλά σας. Για να αποφύγετε τον τραυματισμό, μην αφήνετε το παιδί να πλησιάσει το προϊόν ενώ το ξεδιπλώνετε ή το διπλώνετε.
- s14.** Σε περίπτωση υπέρβασης του φορτίου που συνιστάται από τον κατασκευαστή, αυτό το παιδικό καρότσι δεν θα είναι σταθερό.
- s15.** Εφαρμόζετε πάντα το φρένο όταν βάζετε και βγάζετε τα παιδιά.
- s16.** Μην αφήνετε κανένα μέρος του σώματος, τα ρούχα, τα κορδόνια των παπουτσιών ή τα παιχνίδια του παιδιού να έρχονται σε επαφή με τα κινούμενα μέρη.
- s17.** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το παιδικό καρότσι κοντά σε ανοιχτή φωτιά ή ελεύθερες φλόγες. Η απροσεξία προκαλεί πυρκαγιές.
- s18.** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το παιδικό καρότσι σε σκαλιά ή κυλιόμενες σκάλες.
- s19.** Πριν από κάθε ταξίδι, να βεβαιώνετε ότι οι τροχοί έχουν ασφαλίσει καλά στο καρότσι.
- s20.** Αποφύγετε σοβαρό τραυματισμό από πτώση ή γλίστρημα. Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.
- s21.** Αυτό το κάθισμα δεν είναι κατάλληλο για παιδιά ηλικίας κάτω των 6 μηνών.
- s22.** Τα παιδιά πρέπει να είναι τουλάχιστον 6 μηνών και να μπορούν να καθίσουν όρθια χωρίς βοήθεια.
- s23.** Για ποδηλασία, το παιδί πρέπει να είναι αρκετά μεγάλο ώστε να μπορεί να φορέσει κράνος και να καθίσει όρθιο χωρίς βοήθεια. Συμβουλευτείτε παιδίατρο, αν το παιδί είναι μικρότερο του ενός έτους.
- s24.** Τα δέματα ή τα αξεσουάρ, ή και τα δύο, που τοποθετούνται στη μονάδα μπορούν να προκαλέσουν αστάθεια. Το προϊόν μπορεί να γίνει ασταθές, αν χρησιμοποιηθεί άλλη τσάντα δεμάτων ή σχάρα δεμάτων πέρα από αυτήν που συνιστάται από τον κατασκευαστή. Να χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένα από την Thule προϊόντα σχάρας. Μπορεί να δημιουργηθούν ασταθείς, επικίνδυνες καταστάσεις, αν προστεθούν αξεσουάρ μεταφοράς δεμάτων στο προϊόν.
- s25.** Το φορτίο που τοποθετείται στη χειρολαβή επηρεάζει τη σταθερότητα του παιδικού καροτσιού.
- s26.** Μην τοποθετήσετε μέσα στο τρέιλερ κάποιο κάθισμα αυτοκινήτου ή άλλο σύστημα καθίσματος που δεν έχει εγκριθεί από την Thule για αυτό το παιδικό καρότσι.

- s27.** Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το καρότσι με το Thule Bicycle Trailer Kit, να ακολουθείτε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο κατόχου του ποδηλάτου που χρησιμοποιείτε για τη ρυμούλκηση και τις προδιαγραφές του σχετικά με το μέγιστο επιτρεπόμενο πλήρες φορτίο για το ποδήλατο.
- s28.** Το ποδήλατο στο οποίο θα συνδεθεί το τρέιλερ θα πρέπει να υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας από ειδικευμένο τεχνικό ποδηλάτων, πριν από τη σύνδεση του τρέιλερ σε αυτό.
- s29.** Πριν από τη χρήση του προϊόντος, ελέγξτε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τον τόπο και τον τρόπο χρήσης του.
- s30.** Αυτό το καρότσι προορίζεται για τη μεταφορά παιδιών κατά τη διάρκεια της ημέρας, σε πεζοδρόμια, δημόσιους δρόμους ελαφράς κυκλοφορίας και ομαλά μονοπάτια.
- s31.** Συνιστάται η τοποθέτηση φωτός ασφαλείας κατά τη χρήση σε συνθήκες χαμηλού φωτισμού.
- s32.** Μην μεταφέρετε ανθρώπους μαζί με ζώα.
- s33.** Κατά τη μεταφορά παιδιών στο τρέιλερ, απαιτείται η τοποθέτηση καθρέφτη οπισθοπορείας στο ποδήλατο.
- s34.** Για μεμονωμένα μοντέλα, ο μέγιστος αριθμός μεταφερόμενων παιδιών δεν πρέπει να υπερβαίνει το ένα. Για τα διπλά μοντέλα, ο μέγιστος αριθμός μεταφερόμενων παιδιών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα δύο.
- s35.** Όταν μεταφέρονται παιδιά στο τρέιλερ, η ηλικία του οδηγού δεν θα πρέπει να είναι μικρότερη των 16 ετών.
- s36.** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το καρότσι σε ανώμαλο έδαφος εκτός δρόμου.
- s37.** Μην υπερβαίνετε τα μέγιστα όρια βάρους. Μην το χρησιμοποιείτε με παιδιά που υπερβαίνουν τους περιορισμούς βάρους.
- s38.** Μην το χρησιμοποιείτε σε υπερβολικές ταχύτητες.
- s39.** Μην κάνετε καμία τροποποίηση σε αυτό το προϊόν.
- s40.** Φοράτε πάντα κράνος που συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς.
- s41.** Μην κάνετε ποτέ ποδήλατο τη νύχτα χωρίς επαρκή φωτισμό. Τηρείτε όλες τις τοπικές νομικές απαιτήσεις για τον φωτισμό.
- s42.** Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τη ρυμούλκηση, μην υπερβαίνετε ποτέ τα 25 χλμ./ώρα (15 μίλια/ώρα) και επιβραδύνετε σε ταχύτητα μικρότερη των 10 χλμ./ώρα (6 μιλίων/ώρα) σε στροφές και ανώμαλους δρόμους.
- s43.** Το φορτίο του βραχίονα του κοτσαδόρου δεν πρέπει να είναι λιγότερο από 0,1 κιλά (0,22 λίβρες), ούτε περισσότερο από 8 κιλά (17,6 λίβρες).
- s44.** Τοποθετείτε πάντα τον εφεδρικό ιμάντα ασφαλείας του κοτσαδόρου. Μην χρησιμοποιήσετε το Bicycle Trailer, αν δεν μπορείτε να συνδέσετε τον εφεδρικό ιμάντα ασφαλείας του κοτσαδόρου γύρω από τον σκελετό του ποδηλάτου σας για οποιονδήποτε λόγο! Αδυναμία τοποθέτησης του εφεδρικού ιμάντα ασφαλείας του κοτσαδόρου μπορεί να

- οδηγήσει σε αποσύνδεση του παιδικού καροτσιού της Thule από το ποδήλατο. Το ποδήλατο πρέπει να υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας από εξειδικευμένο μηχανικό ποδηλάτων πριν από την τοποθέτηση του τρέιλερ.
- s45.** Όταν χρησιμοποιείτε αυτό το παιδικό καρότσι με ένα μόνο παιδί, το παιδί πρέπει να κάθεται στη δεξιά πλευρά.
- s46.** Ο χρήστης αυτού του παιδικού καροτσιού πρέπει να γνωρίζει τους κινδύνους έκθεσης, για παράδειγμα, στον ψυχρό άνεμο και την υπερβολική θερμότητα, είτε πρόκειται για λιγότερο δραστήρια παιδιά σε παρατεταμένη έκθεση σε ψυχρότερες θερμοκρασίες, είτε σε παρατεταμένη έκθεση σε υψηλότερες θερμοκρασίες χωρίς επαρκή αερισμό ή ενυδάτωση.
- s47.** Όταν αυτό το παιδικό καρότσι χρησιμοποιείται ως τρέιλερ ποδηλάτου, το προστατευτικό κάλυμμα καιρού πρέπει να είναι κλειστό για να αποφεύγεται η εισχώρηση ξένων αντικειμένων στο καρότσι.
- s48.** Ένας ανακλαστήρας που συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς πρέπει να είναι ορατός στο πίσω μέρος αυτού του παιδικού καροτσιού, όταν χρησιμοποιείται για ποδηλασία. Κόκκινοι ανακλαστήρες πρέπει να είναι ορατοί στο πίσω μέρος του τρέιλερ.
- s49.** Πριν από κάθε βόλτα, να βεβαιώνετε ότι το προσαρτημένο παιδικό καρότσι δεν εμποδίζει τα πετάλια ή το σύστημα πέδησης ή διεύθυνσης του ποδηλάτου.
- s50.** Η χρήση του τρέιλερ αλλάζει τη σταθερότητα, τις απαιτήσεις πέδησης και τα χαρακτηριστικά οδήγησης του ποδηλάτου σας.
- s51.** Όταν στρίβετε δεξιά, η γωνία μεταξύ του ποδηλάτου ρυμούλκησης και του παιδικού καροτσιού της Thule δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 45°.
- s52.** Όταν στρίβετε αριστερά, η γωνία δεν πρέπει να υπερβαίνει τις 90°.
- s53.** Χρησιμοποιείτε πάντα σημαία ασφαλείας.
- s54.** Ο επιλογέας γρήγορης απελευθέρωσης πρέπει να σφίγγεται τελείως στον άξονα γρήγορης απελευθέρωσης με τουλάχιστον δύο βίδες που να προεξέχουν από το άκρο του επιλογέα γρήγορης απελευθέρωσης, ώστε να διασφαλίζεται ότι ο πίσω τροχός του ποδηλάτου δεν θα χαλαρώσει. Πάντα να βεβαιώνετε ότι η διάταξη γρήγορης απελευθέρωσης είναι σωστά συνδεδεμένη. Η λανθασμένη τάνυση της διάταξης γρήγορης απελευθέρωσης μπορεί να οδηγήσει σε ακούσια χαλάρωση του πίσω τροχού.
- s55.** Το παξιμάδι στον πίσω άξονα πρέπει να σφίγγεται κατά τουλάχιστον 5 πλήρεις στροφές, ώστε να διασφαλίζεται η επαρκής δύναμη σύσφιξης. Μπορείτε να αφαιρέσετε την αρχική ροδέλα από μερικούς άξονες για να δημιουργήσετε χώρο για το ezHitch. Επικοινωνήστε με τον κατάστημα λιανικής πώλησης ποδηλάτων για να βεβαιωθείτε. Ανάλογα με τον τύπο της πλήμνης, η υπάρχουσα ροδέλα στήριξης ροπής για την πλήμνη μπορεί

να πρέπει να παραμείνει στον σκελετό. Ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης για την πλήμνη και τις προδιαγραφές ροπής του κατασκευαστή κατά την ασφάλιση του παξιμαδιού του άξονα.

- s56.** Η σωστή συντήρηση και φροντίδα αυτού του παιδικού καροτσιού επηρεάζει την απόδοση και την ασφάλειά του.
- s57.** Μπορεί να ισχύουν περιορισμοί από τη νομοθεσία για τα τρέιλερ ποδηλάτου που ρυμουλκούνται από ηλεκτρικά ποδήλατα (EPAC). Να τηρείτε όλες τις τοπικές νομικές απαιτήσεις.
- s58.** Να έχετε υπόψη σας τις αρνητικές επιδράσεις του τρέιλερ στην απόσταση φρεναρίσματος του ποδηλάτου, όταν είναι τοποθετημένο το τρέιλερ.
- s59.** Ελέγχετε τακτικά το παιδικό καρότσι της Thule και τα αξεσουάρ του για ζημιές και σημάδια φθοράς. Ελέγχετε τα μεταλλικά εξαρτήματα για τυχόν βαθουλώματα ή ρωγμές. Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό καρότσι, αν κάποια από τα μεταλλικά εξαρτήματα έχουν ραγίσει ή έχουν υποστεί ζημιά. Ελέγχετε το παιδικό καρότσι για να βεβαιώνετε ότι δεν έχει λυγίσει, δεν έχει σπάσει, δεν λείπει ή δεν έχει χαλαρώσει κάποιος σύνδεσμος. Σφίξτε τυχόν χαλαρούς συνδέσμους και αντικαταστήστε τυχόν κατεστραμμένους συνδέσμους ή συνδέσμους που λείπουν.

**ÖNEMLİ - DİKKATLE OKUYUN VE GELECEKTE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN. BU TALİMATLARA UYMAZSANIZ ÇOCUĞUN GÜVENLİĞİ ETKİLENEBİLİR.**

## **UYARI**

- s2.** Üreticinin talimatlarına uyulmaması, yolcunun/sürücünün ciddi olarak yaralanmasına veya ölmesine neden olabilir.
- s3.** Çocuğunuzun emniyet kemerini daima takılı tutun.
- s4.** Bu çocuk taşıyıcıda fazladan çocuk veya çanta taşımayın.
- s5.** Çocuğunuz asla gözetimsiz bırakmayın.
- s6.** Kullanmadan önce tüm kilitleme cihazlarının devreye girdiğinden emin olun.
- s7.** BOĞULMA TEHLİKESİ: Çocuğunuzun ürünle oynamasına izin vermeyin.
- s8.** Kullanmadan önce bebek arabası gövdesi veya koltuk ünitesinin ya da araba koltuğu bağlantı cihazlarının doğru şekilde takılı olduğunu kontrol edin.
- s9.** Bu ürün koşu veya paten için uygun değildir.
- s10.** Taşıyıcı yalnızca tasarımda belirlenen sayıda çocuk için kullanılmalıdır.
- s11.** Yalnızca üretici firma tarafından sağlanan veya onaylanan yedek parçaları kullanın.
- s12.** Thule tarafından onaylanmayan herhangi bir aksesuar veya yedek parça kullanmayın.
- s13.** Bu çocuk taşıyıcıyı katlarken ve açarken parmaklarınızın sıkışmasını

önlemek için özen gösterilmelidir. Yaralanmayı önlemek için bu ürünün açılması ve katlanması sırasında çocuğun uzakta olduğundan emin olun.

- s14.** Üretici tarafından önerilen yük miktarı aşılsa bu çocuk taşıyıcı stabilitesini kaybedebilir.
- s15.** Çocuğunuzu oturturken ve kaldırırken her zaman el frenini çekin.
- s16.** Çocuğun vücudunun, kıyafetinin, ayakkabı bağcıklarının veya oyuncaklarının herhangi bir parçasının hareketli parçalarla temas etmesine izin vermeyin.
- s17.** Bu çocuk taşıyıcıyı doğrudan veya dolaylı olarak ateşe ya da alevlere maruz bırakmayın. Yangına dikkatsizlik neden olur.
- s18.** Bu çocuk taşıyıcıyı merdivenlerde veya yürüyen merdivenlerde kullanmayın.
- s19.** Her yolculuktan önce tekerleklerin taşıyıcıya sıkıca kilitlendiğinden emin olun.
- s20.** Düşme veya kayma nedeniyle ciddi yaralanma tehlikesinden kaçının. Her zaman kısıtlama sistemini kullanın.
- s21.** Bu koltuk ünitesi 6 aydan küçük çocuklar için uygun değildir.
- s22.** Çocuğun en az 6 aylık olması ve yardım almadan dik oturabilmesi gerekir.
- s23.** Bisiklet sürerken çocuğun kask takacak ve gözetimsiz olarak dik oturabilecek yaşta olması gerekir. Çocuk bir yaşından küçükse çocuk doktoruna danışın.
- s24.** Ünite üzerine yerleştirilen paketler veya aksesuarlar ya da ikisi birden ünitenin stabilitesini bozabilir. Üretici

tarafından önerilen dışında bir paket çantası veya paket rafı kullanılırsa ürün stabilitesini kaybedebilir. Yalnızca Thule tarafından onaylanan raf ürünlerini kullanın. Ürüne paket taşıma aksesuarlarının eklenmesi stabil olmayan tehlikeli koşullar oluşabilir.

- s25.** Gidona takılan yükler çocuk taşıyıcının stabilitesini etkiler.
- s26.** Bu çocuk taşıyıcıda Thule tarafından onaylanmamış bir dorseye araba koltuğu veya başka bir oturma cihazı takmayın.
- s27.** Bu taşıyıcıyı Thule Bisiklet Dorse Kiti ile birlikte kullanırken lütfen çekici olarak kullanılan bisikletin kullanıcı el kitabını ve bisiklet için izin verilen maksimum tam yük ile ilgili teknik özellikleri inceleyin.
- s28.** Dorsenin takılacağı bisiklet, dorse takılmadan önce uzman bir bisiklet teknisyeni tarafından güvenlik açısından kontrol edilmelidir.
- s29.** Ürünü kullanmadan önce ürünün nerede ve nasıl kullanılacağıyla ilgili yerel yönetmeliklere bakın.
- s30.** Bu taşıyıcı, çocukların gündüz saatlerinde, kaldırımlarda, yoğun olmayan trafiğe açık yollarda ve düz yollarda taşınması için tasarlanmıştır.
- s31.** Düşük ışık koşullarında kullanıldığında güvenlik ışığı kullanması önerilir.
- s32.** İnsanları hayvanlarla birlikte taşımayın.
- s33.** Dorsede çocuk taşırken bisiklete dikiz aynası takılmalıdır.
- s34.** Tekli modeller için taşınan maksimum çocuk sayısı bir'i geçmeyecektir. İkili modellerde taşınabilecek maksimum çocuk sayısı ikiye geçmeyecektir.

- s35.** Dorsede çocuk taşırken sürücünün yaşı en az 16 olmalıdır.
- s36.** Bu taşıyıcıyı engebeli yollarda kullanmayın.
- s37.** Maksimum ağırlık sınırlarını aşmayın. Ağırlık sınırlarını aşan çocuklar için kullanmayın.
- s38.** Aşırı hızlı kullanmayın.
- s39.** Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın.
- s40.** Her zaman yerel yönetmeliklere uygun bir kask takın.
- s41.** Yeterli ışıklandırma olmadan geceleri asla bisiklet kullanmayın. Işıklandırma konusundaki tüm yerel yasal gereksinimlere uyun.
- s42.** Dorseyi çekerken çok dikkatli olun, hiçbir zaman 25 km/saat / 15 mil/saat hızı aşmayın ve virajlarda ve bozuk yollarda 10 km/saat / 6 mil/saat'ten daha yavaş gidin.
- s43.** Çeki kolu yükü 0,1 kg/0,22 lb'den az ve 8 kg/17,6 lb'den fazla olmamalıdır.
- s44.** Her zaman çekinin yedek emniyet kayışını takın. Çekinin yedek emniyet kayışını herhangi bir nedenle bisiklet kadronuzun etrafına takamıyorsanız Bisiklet Dorsesini kullanmayın! Çekinin yedek emniyet kayışının takılmaması, Thule çocuk taşıyıcının bisikletten ayrılmasına neden olabilir. Dorse takılmadan önce bisiklet, uzman bir bisiklet teknisyeni tarafından güvenlik açısından kontrol edilmelidir.
- s45.** Bu çocuk taşıyıcı ile yalnızca bir çocuk taşırken çocuk sağ tarafa oturtulmalıdır.
- s46.** Bu çocuk taşıyıcının kullanıcısı, daha az aktif çocukların uzun süreli düşük sıcaklıklara maruz kalması

veya yeterli havalandırma ya da hidrasyon olmadan uzun süreli daha yüksek sıcaklıklara maruz kalması nedeniyle rüzgar nedeniyle üşütme ve güneş çarpması gibi tehlikelere açık olabileceklerinin farkında olmalıdır.

- s47.** Bu çocuk taşıyıcı bir bisiklet dorsesi olarak kullanıldığında taşıyıcıya birikinti girmesini önlemek için yağmurluk kapatılmalıdır.
- s48.** Bu çocuk taşıyıcı, bisiklet sürerken kullanıldığında arka kısmında yerel yönetmeliklere uygun bir reflektör görünür olmalıdır. Dorsenin arkasında kırmızı renkte reflektörler bulunmalıdır.
- s49.** Her sürüş öncesi, takılan çocuk taşıyıcının bisikletin frenlerine, pedallarına veya gidona engel olmadığından emin olun.
- s50.** Dorse kullanımı bisikletinizin stabilitesini, fren gereksinimlerini ve sürüş özelliklerini değiştirir.
- s51.** Sağa dönerken çekici bisiklet ile Thule çocuk taşıyıcı arasındaki açı 45°'yi geçmemelidir.
- s52.** Sola dönerken açı 90°'yi geçmemelidir.
- s53.** Her zaman güvenlik bayrağı kullanın.
- s54.** Bisikletin arka tekerleğinin gevşemesini önlemek için hızlı açma düğmesi, hızlı açma maşası üzerinde en az iki vida dişi hızlı açma düğmesinin ucunu geçecek şekilde tamamen sıkılmalıdır. Her zaman hızlı açma düğmesinin doğru şekilde takıldığından emin olun. Yanlış sıkılmış bir hızlı açma düğmesi, arka tekerleğin kazara gevşemesine neden olabilir.
- s55.** Yeterli kenetlenme kuvveti

sağlamak için arka akstaki somun en az 5 tam tur sıkılmalıdır. ezHitch'e yer açmak için bazı akslardaki orijinal contaları atabilirsiniz. Emin olmak için bisiklet satıcınıza danışın. Göbek türüne bağlı olarak, göbeğin mevcut tork destek contası kadro üzerinde kalmalıdır. Aks somununu sıkarken lütfen göbek montaj talimatlarını ve üreticinin tork teknik özelliklerini inceleyin.

- s56.** Bu çocuk taşıyıcıya yapılacak uygun servis ve bakım, taşıyıcının performans ve güvenliğini etkiler.
- s57.** EPAC ile çekilen tekerlek dorseleri yasalarla kısıtlanabilir. Tüm yerel yasal gereksinimlere uyun.
- s58.** Dorse takılı olduğunda tekerleğin fren mesafesi üzerindeki olumsuz etkisini dikkate alın.
- s59.** Thule Çocuk taşıyıcıda ve aksesuarlarda hasar ve aşınma belirtileri olup olmadığını düzenli olarak inceleyin. Metal bileşenlerde herhangi bir ezik veya çatlak olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir metal bileşen çatlamış veya hasar görmüşse çocuk taşıyıcıyı kullanmayın. Bağlantıların, eğilmiş, kırılmış, eksik veya gevşek olup olmadığını kontrol edin. Gevşemiş bağlantı ekipmanlarını sıkın, hasarlı veya eksik ise değiştirin.

**IMPORTANTI** - AQRA BIR-REQQA U ŻOMM GĦAL REFERENZA FIL-FUTUR. IS-SIGURTÀ TAT-TFAL TISTA' TKUN AFFETTWATA JEKK MA SSEGWIX DAWN L-ISTRUZZJONIJIET.

## **TWISSIJA**

- s2.** Nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur jista' jwassal għal korrimment serju jew għall-mewt tal-passiġġier/tar-rikkieb.
- s3.** Orbot it-tifel/tifla fil-ħarnes il-ħin kollu.
- s4.** Iġġorrx tfal jew basktijiet żejda fuq dan il-ġarrier tat-tfal.
- s5.** Qatt thalli t-tifel/tifla waħdu/waħedha.
- s6.** Kun żgur li l-apparat tas-sokor kollu huwa attivat qabel l-użu.
- s7. PERIKLU TA' TGHALLIQ:** Thallix lit-tfal jilagħbu b'dan il-prodott.
- s8.** Iċċekkja li l-qafas tal-pramm jew l-unità tas-sedil jew l-apparat ta' twaħħil tas-sedil tal-karozza huwa f'pothom kif suppost qabel ma jintużaw.
- s9.** Dan il-prodott m'hux tajjeb għall-ġiri jew skejżar.
- s10.** Il-ġarrier għandu jintuża biss għan-numru ta' tfal li kien iddisinjat għalihom.
- s11.** Uża biss parts tal-bdil forniti jew approvati mill-manifattur.
- s12.** Tuża l-ebda aċċessorju jew part tal-bdil li mhumiex approvati minn Thule.
- s13.** Għandha tingħata attenzjoni meta taġġlaq u tiftaħ dan il-ġarrier tat-tfal biex tevita li jinqabdu subgħajk. Biex tevita korrimment,

kun żgur li t-tifel/tifla jinżammu 'l bogħod meta tiftaħ u tagħlaq dan il-prodott.

- s14.** Dan il-ġarrier tat-tfal ma jibqax stabbli jekk tinqabeż it-tagħbija rrakkomandata mill-manifattur.
- s15.** Dejjem attiva l-brejk tal-ipparkjar meta tqiegħed jew tneħhi t-tfal.
- s16.** Tħallix li xi parti mill-ġisem, il-ħwejjeġ, il-lazzijiet taż-żraben jew il-ġugarelli tat-tfal jiġu f'kuntatt mal-partijiet li jiċċaqalqu tar-rota.
- s17.** Tużax dan il-ġarrier tat-tfal madwar jew qrib nar mikxuf jew fjamma esposta. It-traskuraġni tista' tikkawża nirien.
- s18.** Tużax dan il-ġarrier tat-tfal fuq it-taraġ jew skali mobbli.
- s19.** Qabel kull vjaġġ kun żgur li r-roti huma mwaħħlin sew mal-ġarrier.
- s20.** Evita korriment serju minn waqgħat jew żerżiq 'il barra. Dejjem uża s-sistema tat-trażżin.
- s21.** Din l-unità tas-sedil mhijiex adattata għal tfal ta' inqas minn 6 xhur.
- s22.** It-tfal irid ikollhom mill-inqas 6 xhur u jkunu kapaċi joqogħdu bilqiegħda weqfin mingħajr għajnuna.
- s23.** Għas-sewqan bir-rota, it-tifel/tifla għandhom ikunu kbar biżżejjed biex jilbsu elmu u joqgħod bilqiegħda weqfin waħedhom. Ikkonsulta pedjatra jekk it-tifel/tifla għandhom inqas minn sena.
- s24.** Pakketti jew oġġetti aċċessorji, jew it-tnejn li huma, imqiegħda fuq l-unità jistgħu jwasslu biex l-unità ssir instabbli. Il-prodott jista' jsir instabbli jekk tintuża borża ta' pakketti jew rack tal-pakketti li mhijiex dik irrakkomandata mill-manifattur. Uża biss prodotti tar-rack approvati minn Thule.

Jista' jkun hemm kundizzjonijiet perikolużi instabbli jekk jiżdiedu aċċessorji li jgħorru l-pakketti mal-prodott.

- s25.** Kwalunkwe tagħbija mwaħħla mal-maqbad taffettwa l-istabbiltà tat-trasportatur tat-tarbija.
- s26.** Twaħħalx sedil tal-karozza jew kwalunkwe apparat ieħor ta' pożizzjoni bilqiegħda ġot-trejler li ma ġiex approvat minn Thule fuq dan il-ġarrier tat-tfal.
- s27.** Meta tuża dan il-ġarrier mat-Thule Bicycle Trailer Kit, jekk jogħġbok segwi wkoll il-manwal tas-sid tar-rota użata għall-irmonkar u l-ispeċifikazzjonijiet tagħhom rigward it-tagħbija massima permissibbli għar-rota.
- s28.** Ir-rota li magħha se jkun imwaħħal it-trejler għandu jsirilha kontroll tas-sikurezza minn mekkanik tar-roti kkwalikifikat qabel ma jitwaħħal it-trejler magħha.
- s29.** Qabel tuża l-prodott, iċċekkja r-regolamenti lokali dwar fejn u kif tista' tuża l-prodott.
- s30.** Dan il-ġarrier huwa maħsub biex jittrasporta t-tfal meta jkun għadu d-dawl, fuq il-bankini, toroq pubbliċi bi traffiku ħafif, u mogħdijiet lixxi.
- s31.** Dawl tas-sikurezza huwa rrakkomandat meta jintuża f'kundizzjonijiet ta' dawl baxx.
- s32.** Tittrasportax lin-nies flimkien mal-annimali.
- s33.** Meta tittrasporta t-tfal fit-trejler, mar-rota għandha titwaħħal mera li turi n-naħa ta' wara.
- s34.** Għal mudelli singoli, in-numru massimu ta' tfal trasportati m'għandux jaqbeż wieħed. Għal mudelli doppji, in-numru massimu

ta' tfal trasportati m'għandux  
jaqbeż it-tnejn.

**s35.** Meta tittrasporta t-tfal fit-trejler,  
l-età minima tas-sewwieq hija  
16-il sena.

**s36.** Tużax dan il-ġarrier fuq art raffa  
offroad.

**s37.** Taqbiżx il-limiti massimi tal-  
piż. Tużax għal tfal li jaqbżu  
l-limitazzjonijiet tal-piż.

**s38.** Tużax b'veloċitajiet eċċessivi.

**s39.** M'għandek tagħmel l-ebda  
modifika f'dan il-prodott.

**s40.** Dejjem ilbes elmu li jikkonforma  
mar-regolamenti lokali.

**s41.** Qatt m'għandek issuq rota bil-  
lejl mingħajr dawl adegwat. Obdi  
r-rekwiżiti legali lokali kollha rigward  
id-dawl adegwat.

**s42.** Uża kawtela kbira waqt l-użu  
tat-trejler, qatt taqbeż il-25 km/h /  
15 mph, u naqqas għal inqas minn  
10 km/h / 6 mph madwar il-  
kantunieri u fit-toroq imħarbtin.

**s43.** It-tagħbija tad-driegħ tal-irbit  
m'għandhiex tkun inqas minn 0.1  
kg/0.22 libbra u mhux akbar minn 8  
kg/17.6 libbra.

**s44.** Dejjem waħhal iċ-ċinga tas-  
sikurezza ta' backup tal-irbit. Tużax  
il-Bicycle Trailer jekk ma tistax  
twaħhal iċ-ċinga tas-sikurezza ta'  
backup tal-irbit madwar il-qafas  
tar-rota tiegħek għal kwalunkwe  
raġuni! In-nuqqas ta' installazzjoni  
taċ-ċinga tas-sikurezza ta' backup  
tal-irbit jista' jwassal biex il-ġarrier  
tat-tfal Thule jinfired mir-rota.  
Ir-rota għandha ssirilha verifika  
tas-sikurezza minn mekkanik tar-  
rota kkwalfikat qabel ma twaħhal  
it-trejler.

**s45.** Meta tuża dan il-ġarrier tat-

tfal b'tifel/tifla wieħed/waħda  
biss, it-tifel/tifla għandhom ikunu  
bilqiegħda fuq in-naħa tal-lemin.

**s46.** L-utent ta' dan il-ġarrier tat-  
tfal irid ikun konxju tal-perikli ta'  
esponiment għat-tkessiħ tar-riħ u  
eżawriment tas-sħana, kemm minn  
tfal inqas attivi f'esponiment fit-tul  
f'temperaturi aktar keshin, jew minn  
perjodi estizi f'temperaturi aktar  
sħan mingħajr ventilazzjoni jew  
idratazzjoni adegwata.

**s47.** Meta dan il-ġarrier tat-tfal  
jintuża bħala trejler tar-rota, il-kaver  
tat-temp għandu jingħalaq biex ma  
tħallix debris jidhrol fil-ġarrier.

**s48.** Riflettur li huwa konformi mar-  
regolamenti lokali għandu jkun  
viżibbli fuq wara ta' dan il-ġarrier  
tat-tfal meta jintuża għas-sewqan  
bir-rota. Rifletturi ħomor għandhom  
ikunu viżibbli fuq wara tat-trejler.

**s49.** Qabel tirkeb ir-rota, kun  
żgur li l-ġarrier tat-tfal immuntat  
ma jinterferixx mal-ibbrejtkjar,  
l-ippedalar jew l-immanuvrar  
tar-rota.

**s50.** L-użu tat-trejler ibiddel  
l-istabbiltà, ir-rekwiżiti tal-ibbrejtkjar  
u l-karatteristiċi tas-sewqan tar-rota  
tiegħek.

**s51.** Meta ddur lejn il-lemin, l-angolu  
bejn ir-rota tal-irmonkar u l-ġarrier  
tat-tfal Thule ma jridx jaqbeż il-45 °.

**s52.** Meta ddur lejn ix-xellug, l-angolu  
ma jridx jaqbeż id-90 °.

**s53.** Dejjem uża l-bandiera tas-sikurezza.

**s54.** Il-pum li jerħi malajr għandu  
jkun issikkat kompletament fuq  
l-iskjuwer li jerħi malajr b'mill-inqas  
żewġ kamini jidhru 'l barra mit-  
tarf tal-pum li jerħi malajr biex jiġi  
żgurat li r-rota ta' wara tar-rota ma

tinħallx. Dejjem kun żgur li l-pum li jerħi malajr huwa mwaħħal sewwa. Pum li jerħi malajr issikkat ħażin jista' jwassal għal taħlil aċċidentali tar-rota ta' wara.

**s55.** L-iskorfina fuq il-fus ta' wara għandha tkun issikkata b'mill-inqas 5 dawriet shaħ biex tkun żgurata forza ta' kklampjar adegwata. Inti tista' tarmi l-woxer originali fuq xi fusijiet biex tagħmel spazju għall-ezHitch. Iċċekkja mal-bejjiegħ bl-imnut tar-rota tiegħek biex tkun ċert. Skond it-tip tal-buttun, il-woxer tal-appoġġ tat-torque eżistenti għall-buttun irid jibqa' fuq il-qafas. Jekk jogħġbok segwi l-istruzzjonijiet tal-assemblaġġ għall-buttun u l-ispeċifikazzjonijiet tat-torque tal-manifattur meta tissikka l-iskorfina tal-fus.

**s56.** Is-servis u l-kura xierqa ta' dan il-ġarrier tat-tfal jaffettwaw il-prestazzjoni u s-sikurezza tiegħu.

**s57.** It-trejlers tar-roti miġbuda minn EPAC jistgħu jiġu ristretti bil-ligi. Obdi r-rekwiziti legali lokali kollha.

**s58.** Żomm f'moħħok l-influenza negattiva tat-trejler fuq id-distanza tal-ibbrejtkjar tar-rota meta t-trejler ikun imwaħħal.

**s59.** Spezzjona regolarment it-trasportatur tat-tfal tiegħek u l-aċċessorji ta' Thule għal ħsara u sinjali ta' tkagħbir bl-użu. Iċċekkja l-komponenti tal-metall għal kwalunkwe daqqa jew qasma. Tużax it-trasportatur tat-tfal jekk xi komponenti tal-metall huma maqsuma jew bil-ħsara. Eżamina t-trasportatur tat-tfal biex tara li l-ebda qafra ma tkun mġhawġa, miksura, nieqsa jew laxka. Issikka kwalunkwe qafra li tkun laxka u

ssostitwixxi kwalunkwe qafra li tkun bil-ħsara jew nieqsa.

**AR**

**مهم - يُرجى قراءة هذه المادة بعناية والاحتفاظ بها**  
للمرجع إليها في المستقبل. قد تتأثر سلامة الطفل إذا لم تتبع هذه التعليمات بدقة.

## ⚠ تحذير

- s2. يمكن لعدم الالتزام بتعليمات الأمان الواردة من الشركة المُصنَّعة أن يؤدي إلى تعرض راكب أو سائق الدراجة لإصابات خطيرة، أو الوفاة.
- s3. قم بتأمين طفلك في كل مكان طوال الوقت.
- s4. لا تضع أطفالاً إضافيين أو حقائب إضافية على حامل الأطفال هذا.
- s5. يجب عدم ترك الطفل دون رقابة مطلقاً.
- s6. ينبغي التأكد من إحكام تشبيك أدوات الربط كافة قبل الاستخدام.
- s7. **خطر الاختناق:** ينبغي عدم السماح للطفل باللعب بهذا المنتج.
- s8. ينبغي التحقق من إحكام تشبيك أدوات ربط عربة الأطفال أو وحدة المقعد أو مقعد السيارة بشكل صحيح قبل الاستخدام.
- s9. هذا المنتج غير مناسب للجري أو التزلج
- s10. يُستخدم الحامل فقط في حمل عدد الأطفال الذي صُمم لحمله.
- s11. لا تستخدم إلا قطع الغيار المقدّمة أو المعتمدة من الشركة المُصنَّعة.
- s12. لا تستخدم أي ملحقات أو قطع غيار غير معتمدة من Thule.
- s13. ينبغي توخي الحذر عند طي حامل الأطفال أو فردة؛ لتجنّب انحشار الأصابع. يتعين التأكد من وجود الطفل على مسافة بعيدة عند فرد هذا المنتج وطيه؛ لتجنّب وقوع إصابة.
- s14. سوف يصبح حامل الأطفال هذا غير ثابت إذا تجاوزت الحمولة الموصى بها من الشركة المُصنَّعة.
- s15. قم بتشغيل المكابح اليدوية دائماً عند وضع الطفل أو إخراجه.

- s16. لا تسمح باحتكاك أي جزء من جسد الطفل أو ملابسه أو أربطة حذائه أو ألبابه بالأجزاء المتحركة.
- s17. لا تستخدم حامل الأطفال هذا بجوار أو بالقرب من نار متوهجة أو لهب مكشوف. الإهمال يؤدي إلى حدوث حريق.
- s18. لا تستخدم حامل الأطفال هذا على الدرج أو السلالم المتحركة.
- s19. قبل الانطلاق في رحلة، تأكد من أن العجلات محكمة الإغلاق في الحامل.
- s20. ينبغي استخدام حزام الأمان على الدوام؛ لتجنب وقوع إصابة خطيرة نتيجة للسقوط أو الانزلاق.
- s21. هذا المقعد غير مناسب للأطفال دون 6 أشهر.
- s22. يجب أن يبلغ عمر الأطفال 6 أشهر على الأقل، وأن يمتلكوا مقدرة الجلوس معتدلين بمفردهم.
- s23. بالنسبة لاستخدام الدراجة؛ فيجب أن يكون الأطفال كبارًا بما يكفي كي يرتدوا خوذة، وأن يجلسوا معتدلين. يُرجى استشارة طبيب أطفال إذا كان عمر الطفل أقل من عامٍ واحدٍ.
- s24. قد يتسبب وضع الطرود أو الملحقات، أو كليهما، فوق الوحدة في عدم ثباتها. قد يصبح المنتج غير ثابت عند استخدام حقيبة طرود أو رف حامل للطرود غير ما أوصت به الجهة المصنعة. استخدم منتجات الأرفف المعتمدة من Thule فقط دون غيرها. قد تنشأ ظروف خطيرة وغير مستقرة في حالة إضافة الملحقات الحاملة للطرود إلى المنتج.
- s25. تؤثر أي حمولة ملحقة بالمقود على ثبات حامل الأطفال.
- s26. لا تقم بتركيب مقعد سيارة أو أي أداة جلوس أخرى داخل العربة والتي لم يتم اعتمادها من Thule على حامل الأطفال هذا.
- s27. عند القيام باستخدام هذا الحامل مع Thule Bicycle Trailer Kit؛ فيُرجى أيضًا اتباع دليل المالك الخاص بالدراجة المستخدمة للقطر ومواصفاتها، فيما يتعلق بالحد الأقصى للحمل الكامل المسموح به للدراجة.
- s28. يجب أن تخضع الدراجة التي سيتم توصيل المقطورة بها لفحص سلامة من قبل ميكانيكي دراجات مؤهل قبل توصيل المقطورة.
- s29. قبل البدء في استخدام هذا المنتج؛ برجاء التحقق من اللائحة المحلية الخاصة بأين وكيف من الممكن أن يتم استخدام هذا المنتج.
- s30. يهدف هذا الحامل إلى نقل الأطفال في ساعات النهار المضيق، على الأرصفة، والطرق العامة المرورية الخفيفة، والسبل السلسة.
- s31. استخدام الضوء الأمان هو أمرٌ مقترحٌ في حالة الاستخدام في حالات الضوء الخافت.
- s32. لا تقم بنقل الأشخاص والحيوانات معًا في آنٍ.
- s33. أثناء نقل الأطفال في المقطورة، يجب وضع مراة الرؤية الخلفية للدراجة.
- s34. بالنسبة للنماذج الفردية، يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى لعدد الأطفال المنقولين طفلًا واحدًا.
- s35. بالنسبة للنماذج المزودة، يجب ألا يتجاوز الحد الأقصى لعدد الأطفال المنقولين طفلين.
- s35. الحد الأدنى لسن السائق عند نقل الأطفال في المقطورة هو 16 عامًا.
- s36. لا تستخدم حامل الأطفال هذا على الدرج أو السلالم المتحركة.
- s37. لا تقم بتخطي حدود الوزن الأقصى. لا تقم باستخدام المنتج مع الأطفال الذين يتخطون حدود الوزن المسموح به.
- s38. لا تقم باستخدام المنتج في حالة السرعة المفرطة.
- s39. تجنب إجراء أي تعديلات على هذا المنتج.
- s40. قم دائمًا بارتداء الخوذة التي توافق اللائحة المحلية.
- s41. لا تتركب الدراجة ليلاً بدون إضاءة كافية. قم باتباع جميع المتطلبات القانونية المحلية الخاصة بالإضاءة.
- s42. توخ الحذر الشديد أثناء استخدام المقطورة، ولا تتجاوز أبدًا مقدار السرعة المحدد بـ 25 كم / ساعة / 15 ميلاً في الساعة، وابطئ السرعة إلى أقل من 10 كم / ساعة / 6 ميلاً في الساعة حول الزوايا وعلى الطرق الوعرة.
- s43. يجب ألا تقل حمولة ذراع الجر عن 0.1 كجم / 0.22 رطل ولا تزيد عن 8 كجم / 17.6 رطل.
- s44. قم دائمًا بتركيب حزام الأمان الاحتياطي الخاص بوصلة الدعم. لا تقم باستخدام مقطورة الدراجات إذا لم تتمكن من تثبيت حزام الأمان الاحتياطي الخاص بوصلة الدعم حول إطار دراجتك لأي سبب من الأسباب! قد يؤدي عدم تثبيت حزام الأمان الاحتياطي الخاص بوصلة الدعم إلى فصل حامل الأطفال Thule عن الدراجة. يجب أن

مكان لـ ezHitch. تحقق مع تاجر تجزئة

الدراجات الخاص بك لأجل أن تكون متأكدًا من الأمر. اعتمادًا على نوع المحور؛ فيجب أن تظل غسالة دعم عزم الدوران الحالية للمحور ضمن الإطار المحدد. يرجى اتباع تعليمات التجميع الخاصة بالمحور، بالإضافة إلى مواصفات عزم الدوران الخاصة بالشركة المصنعة عند تثبيت صامولة المحور.

s.56 فن الخدمة المناسبة والعناية بحامل الاطفال هذا يُؤثران على الأداء والسلامة المتعلقين بهذا الحامل.

s.57 من الممكن أن يحظر القانون استخدام مقطورات الدراجات المجرورة بدراجة تعمل بدعم كهربائي. يُرجى الالتزام بجميع الضوابط القانونية المحلية.

s.58 راع التأثير السلبي للمقطورة في مسافة كبح الدراجة في حالة جر المقطورة.

s.59 افحص حامل الأطفال وملحقاته Thule بانتظام بحثًا عن التلف وعلامات التآكل. افحص المكونات المعدنية بحثًا عن أي خدوش أو شقوق. لا تستخدم حامل الأطفال في حالة العثور على تشقق أو تلف بأي من المكونات المعدنية. افحص حامل الأطفال لمعرفة ما إذا كان أي من أدوات التثبيت مثنية أو مكسورة أو مفقودة أو مفكوكة. احرص على إحكام ربط أي أدوات تثبيت مرتخية واستبدل أي أدوات تثبيت تالفة أو مفقودة.

تخضع الدراجة لفحص سلامة من قبل ميكانيكي دراجات مؤهل قبل توصيل المقطورة.

s.45 عند استخدام حامل الأطفال هذا مع طفل واحد، فيجب أن يكون الطفل جالسًا على البقعة الصحيحة.

s.46 على مستخدم حامل الطفل هذا أن يكون على دراية بالمخاطر المحتملة مثل برودة الرياح والإجهاد الحراري، إما عبر أن يتم استخدامها بواسطة الأطفال الأقل نشاطًا خلال التعرض لفترات طويلة لدرجات حرارة أكثر برودة، أو لفترات طويلة في درجات حرارة أكثر دفئًا دون ما يكفي من تهوية أو ترطيب.

s.47 عندما يتم استخدام ناقل الأطفال كمقطورة دراجة؛ فيجب أن يتم إغلاق غطاء الجو، وذلك لمنع الحطام من الدخول إلى الحامل.

s.48 يجب أن يكون عاكس الضوء الذي يتوافق مع اللوائح المحلية مرئيًا في الخلف من حامل الطفل هذا، وذلك في حالة استخدام المنتج كدراجة. يجب أن يكون عاكس الضوء الأحمر مرئيًا في الخلف من المقطورة.

s.49 قبل ركوب الدراجة؛ تأكد من أن الحامل الذي تم تركيبه لا يعوق استخدام الفرامل أو التبديل أو التوجيه أثناء استخدام الدراجة.

s.50 إن استخدام هذه المقطورة يُغيّر من درجة الثبات، متطلبات استخدام الفرامل وسمات ركوب دراجتك.

s.51 عند الانعطاف يمينًا؛ فيجب ألا تتجاوز الزاوية بين دراجة القطر وحاملة الأطفال Thule مقدار 45 درجة مئوية.

s.52 عند الانعطاف يسارًا؛ فيجب ألا تتجاوز الزاوية مقدار 90 درجة مئوية.

s.53 قم دائمًا باستخدام علم الأمان.

s.54 يجب أن يتم شد ذراع التحرير السريع على سيخ التحرير السريع تمامًا باستخدام ما لا يقل عن خيطين لولبيين يظهران بعد نهاية مقبض التحرير السريع لضمان عدم ارتخاء العجلة الخلفية للدراجة. تأكد دائمًا من توصيل الإصدار السريع بشكل صحيح. قد يؤدي التحرير السريع المشدود بشكل غير صحيح إلى الارتخاء العرضي للعجلة الخلفية.

s.55 يجب ربط الصامولة الموجودة على المحور الخلفي عبر لفها بما لا يقل عن 5 لفات كاملة، وذلك بهدف ضمان تثبيتها بقوة كافية. يمكنك تجاهل الغسالة الأصلية على بعض المحاور، وذلك من أجل إيجاد

**חשוב** - קרא בקפידה ושמור לעיון במועד מאוחר יותר. בטיחות הילד עלולה להיפגע אם לא תמלא אחר הנחיות אלה.

## ⚠ אזהרה

- s2. אי ציות להוראות היצרן עלול להוביל לפגיעה חמורה או למוות של הנוסע/הרוכב.
- s3. הקפד לאבטח תמיד את הילד באמצעות הרתמה.
- s4. אסור לשים ילדים או תיקים נוספים במנשא.
- s5. לעולם אין להשאיר את הילד ללא השגחה.
- s6. ודא שכל התקני הנעילה נעולים לפני השימוש.
- s7. **סכנת חנק**: אל תתנו לילד לשחק עם המוצר הזה.
- s8. ודא שהתקני החיבור של עגלת התינוק, יחידת המושב או המושב לרכב נעולים היטב לפני השימוש.
- s9. המוצר אינו מתאים לריצה או להחלקה בגלגליות
- s10. יש להשתמש בעגלה אך ורק עבור מספר הילדים המרבי שלו היא מיועדת.
- s11. יש להשתמש אך ורק בחלקי החילוף שסופקו או אושרו על ידי היצרן.
- s12. אין להשתמש באביזרים או בחלקים חלופיים שלא אושרו על-ידי Thule.
- s13. יש להיזהר במהלך הקיפול והפתיחה של העגלה כדי למנוע הילכדות של אצבעות. על מנת למנוע פגיעה, יש להרחיק את הילד במהלך הפתיחה והקיפול של מוצר זה.
- s14. במקרה של חריגה מהעומס המומלץ על-ידי היצרן, עגלת ילדים זו תהיה בלתי יציבה.
- s15. הקפד לשלב את בלם החניה בעת הושבת הילד והוצאתו מן העגלה.

- s16. אין לאפשר לאברי הגוף של הילד, הבגדים, שרוכי הנעליים או הצעצועים שלו לבוא במגע עם חלקים נעים.
- s17. אין להשתמש בעגלת ילדים זו ליד אש בוערת או להבה גלויה או בקרבתן. חוסר תשומת לב גורם לשריפות.
- s18. אין להשתמש בעגלת ילדים זו במדרגות או במדרגות נעות (דרגנוע).
- s19. לפני כל יציאה לטיול, ודא שהגלגלים נעולים היטב בעגלה.
- s20. הימנע מפגיעה חמורה כתוצאה מנפילה או החלקה החוצה. השתמש תמיד במערכת הריסון.
- s21. יחידת המושב הזו אינה מתאימה לילדים מתחת לגיל 6 חודשים.
- s22. על הילדים להיות בגיל 6 חודשים לפחות ולהיות מסוגלים לשבת זקופים ללא עזרה.
- s23. עבור רכיבה על אופניים, הילד מוכרח להיות גדול מספיק כדי לחבוש קסדה ולשבת זקוף ללא עזרה. אם גיל הילד קטן משנה אחת יש להתייעץ עם רופא ילדים.
- s24. הנחת אביזרים ו/או חבילות על היחידה עלולה לגרום לחוסר יציבות של היחידה. המוצר עלול לאבד את יציבותו בעת השימוש בתיק או במתלה לחבילות שהיצרן לא המליץ עליהם. יש להשתמש אך ורק במתלים שאושרו על-ידי Thule. הוספת אביזרים לנשיאת חבילות למוצר עלולים לגרום למצבים מסוכנים של חוסר יציבות.
- s25. כל מטען המחובר למאחז היד משפיע על היציבות של העגלה.
- s26. אין להרכיב בעגלה הנגררת מושב לרכב או כל מושב אחר שלא אושר על-ידי Thule בעגלת ילדים זו.
- s27. בזמן שימוש במוצר עם ערכת נגררי אופניים של Thule (Thule Bicycle Trailer Kit) יש למלא את ההוראות שבמדריך למשתמש של האופניים שמשמשים לגרירה ולשים לב למפרט

- s.44 חובה להשתמש ברצועת הבטיחות  
המגבה של זרוע הרתימה. אסור  
להשתמש בנגרר האופניים אם מסיבה  
כלשהי אי אפשר לחבר את רצועה  
הבטיחות המגבה ולכרוך אותה סביב  
מסגרת האופניים! אי שימוש ברצועת  
הבטיחות המגבה של זרוע הרתימה כלול  
לגרום למנשא הילדים של Thule להתנתק  
מהאופניים. חובה לתת את האופניים  
לבדיקת בטיחות בידי מכונאי אופניים  
מוסמך לפני חיבור הנגרר.
- s.45 כשמסיעים ילד אחד, עליו לשבת בצד ימין.
- s.46 בזמן השימוש במוצר חובה להיות מודעים  
לסכנת החשיפה למזג האוויר, למשל  
קירור בגלל הרוח הנושבת או מכת חום;  
ילדים פעילים פחות עלולים לסבול  
מחשיפה ממושכת לטמפרטורות נמוכות,  
וכל הילדים עלולים לסבול בגלל חשיפה  
ממושכת לטמפרטורות גבוהות ללא אוורור  
או שתייה מספיקים.
- s.47 כשמשתמשים במנשא הילד בתור נגרר  
אופניים, חובה לסגור את כיסוי המגן כדי  
למנוע מחלקיקי עפר וכדומה להיכנס  
לנגרר.
- s.48 בעורף מנשא הילד מוכרח להיות מחזיר אור  
גלוי לעין בזמן הרכיבה. מחזירי אור אדומים  
מוכרחים להיות גלויים לעין בעורף הנגרר.
- s.49 לפני כל רכיבה חובה לוודא שמנשא הילד  
המחובר אינו מפריע לבלימה, לדיווש או  
להיגוי באופניים.
- s.50 השימוש בנגרר משנה את יציבות  
האופניים, את דרישות הבלימה ואת  
המאפיינים שלהם.
- s.51 בזמן פנייה ימינה, אסור שהזווית בין  
האופניים הגוררים למנשא הילד של  
Thule תהיה גדולה מ-45°.
- s.52 בזמן פנייה שמאלה, אסור שהזווית תעלה  
על 90°.
- s.53 חובה להשתמש תמיד בדגל בטיחות.
- שלחם בעניין העומס המרבי המותר  
שלחם.
- s.28 האופניים שאליהם יצורף הטריילר צריכים  
לעבור בדיקת בטיחות על ידי מכונאי  
אופניים מוסמך לפני הצמדת הטריילר אליו.
- s.29 לפני השימוש במוצר יש לבדוק בתקנות  
היכן מותר להשתמש בו וכיצד.
- s.30 המוצר מיועד להסעת ילדים בשעות היום,  
במדרכות, בדרכים עירוניות שהתנועה בהן  
דלילה ובשבילים שאינם משובשים.
- s.31 מומלץ להשתמש בתאורת בטיחות  
כשתנאי התאורה ירודים.
- s.32 אסור להסיע אנשים עם חיות יחד.
- s.33 בעת הובלת ילדים בהטריילר, יש להחיל  
מראה אחורית על האופניים.
- s.34 עבור דגמים בודדים, המספר המרבי של  
ילדים שהוסעו לא יעלה על אחד. עבור  
דגמים כפולים, המספר המרבי של ילדים  
שהוסעו לא יעלה על שניים.
- s.35 בעת הובלת ילדים בהטריילר, הגיל  
המינימלי של הנהג הוא 16 שנים.
- s.36 אסור להשתמש במוצר לרכיבת שטח.
- s.37 אסור לחרוג ממגבלת המשקל המרבי.  
אסור להשתמש עם ילדים שמשקלם חורג  
מהמגבלה.
- s.38 אסור להשתמש במהירויות מופרזות.
- s.39 אין לבצע שינויים במוצר זה.
- s.40 חובה תמיד לחבוש קסדה בהתאם  
לתקנות המקומיות.
- s.41 אסור לעולם לרכוב על אופניים בלילה ללא  
תאורה מתאימה. חובה להישמע לדרישות  
החוק בנושא תאורה.
- s.42 יש לנקוט משנה זהירות בזמן גרירה, בזמן  
פנייה ובזמן נסיעה על דרכים משובשות  
אסור לנסוע במהירות גבוהה מ-25  
קמ"ש/15 מייל לשעה או נמוכה מ-10  
קמ"ש/6 מייל לשעה.
- s.43 העומס על זרוע הרתימה יהיה לא פחות  
מ-0.1 ק"ג/0.22 ליברות ולא יותר מ-8

.s54 חובה להדק את ידית הניתוק המהיר על

גבי זיז הניתוק המהיר עד שרואים שתי כריכות של הבורג בחוץ ומעבר לקצה של ידית הניתוק המהיר כדי להבטיח שהגלגל האופניים האחורי לא ישתחרר. חובה תמיד לוודא שידית הניתוק המהיר מחוברת כהלכה. אמצעי ניתוק מהיר שהמתח שלו שגוי עלול להוביל לכך שהגלגל האחורי ישתחרר בשוגג.

.s55 חובה להדק את האום של הציר האחורי 5

סיבובים לפחות כדי להבטיח כוח הידוק מתאים. יש צירים שאפשר לזרוק את הטבעת המקורית שלהם כדי לפנות מקום לרכיב ezHitch. יש לבדוק אצל משווק האופניים כדי לוודא זאת. הטבעת הקיימת שתפקידה לתמוך בכוח הפיתות עבור הרכנת מוכרחה להישאר על המסגרת בסוגי אופניים מסוימים, תלוי בסוג. יש למלא את הוראות ההרכבה עבור הרכנת ולהקפיד על מפרטי כוח הפיתול כשמהדקים את אום הציר.

.s56 ביצועי מנשא הילד והבטיחות שלו

מושפעים מתחזוקה ומטיפול.

.s57 ייתכן שהשימוש באופניים שנגררים על-ידי

EPAC מוגבל על-פי חוק. יש לציית לכל דרישות החוק המקומי.

.s58 שים לב שחיבור נגרר לאופניים יגדיל את

מרחק הבלימה שלהם

.s59 . בדוק באופן קבוע את המנשא ואביזרי

Thule שלך לאיתור נזקים וסימני בלאי.

בדוק אם יש שקעים או סדקים ברכיבי

מתכת. אין להשתמש במנשא אם רכיבי

מתכת סדוקים או פגומים. בדוק את

המנשא כדי לראות אם אחד מהמחברים

כפוף, שבורה, חסר או רופף. הדקו את כל

המהדקים הרופפים והחליפו את כל

המחברים הפגומים או החסרים.

**重要提示** - 请仔细阅读并保留供日后参考。如果不遵守这些说明, 您孩子的安全可能会受到影响。

## 警告

- s2. 如未遵守制造商的说明, 可能会导致乘坐者/骑乘人员严重受伤或死亡。
- s3. 请始终为儿童系好安全带。
- s4. 请勿在本童车上承载额外的儿童或行李。
- s5. 儿童必须时刻有人照看。
- s6. 在使用前, 请确保所有锁定装置均已啮合。
- s7. **小心窒息**: 请勿让儿童摆弄本产品。
- s8. 在使用前, 请检查婴儿车车身或座椅装置或汽车安全座椅固定装置是否已妥善啮合。
- s9. 则本产品不适用于跑步或滑冰。
- s10. 童车应仅按设计的承载儿童人数进行使用。
- s11. 仅可使用制造商提供或批准的更换部件。
- s12. 请勿使用任何未经 Thule 批准的配件或更换部件。
- s13. 在折叠和展开本童车时必须小心, 以免夹到手指。为了避免伤害, 在展开和折叠本产品时请确保远离儿童。
- s14. 如果超出制造商建议的负载, 此童车的稳定性或将受到影响。
- s15. 放下和抱出儿童时, 应始终使童车处于停车制动状态。
- s16. 请勿让儿童的身体、衣服、鞋带或玩具等接触活动部件。
- s17. 请勿在明火或无遮蔽的火焰周围或附近使用此童车。疏忽大意会引起火灾。
- s18. 请勿在楼梯或自动扶梯上使用此童车。

- s19. 在每次出行之前, 请确保车轮已牢固地锁定在童车上。
- s20. 为避免因跌落或滑出而造成严重伤害, 请始终使用紧束装置。
- s21. 此座椅装置对于 6 个月以下的儿童不适用。
- s22. 儿童必须至少已满 6 个月且能够在没人帮助的情况下坐直。
- s23. 若要骑行, 儿童必须大到能够佩戴头盔并能在无人看管的情况下坐直。如果儿童不满 1 周岁, 请咨询儿科医生。
- s24. 放置在装置上的货物袋或配件物品可能会导致装置不稳定。如果使用并非制造商推荐的货物袋或行李架, 产品稳定性或将受到影响。请仅使用 Thule 批准的车架产品。如果在产品上附加了用于携带包裹的配件, 可能会产生不稳定的危险状况。
- s25. 向车把施加任何负载都会影响童车的稳定性。
- s26. 请勿将汽车安全座椅或未经 Thule 批准的其他任何拖车用座椅装置安装在此童车上。
- s27. 将本童车与 Thule 自行车拖车套件搭配使用时, 也请遵循用于牵引的自行车的用户手册和有关自行车最大满载的规格。
- s28. 在连接拖车前, 应先由具有资质的自行车技师对要连接拖车的自行车进行安全检查。
- s29. 使用本产品之前, 请查看与此产品的使用场所和方法相关的当地法规。
- s30. 本童车用于白天在人行道、车辆较少的公路和平坦道路上承载儿童。
- s31. 在照明条件不佳的情况下, 建议使用安全灯。
- s32. 请勿同时运送人和动物。
- s33. 使用拖车运送儿童时, 应在相应自行车上安装后视镜。
- s34. 运送儿童的数量单人座童车不得超过 1 人, 双人座不得超过 2 人。
- s35. 使用拖车运送儿童时, 骑乘人员的最低年龄为 16 岁。
- s36. 请勿在崎岖的越野路面上使用本童车。
- s37. 请勿超出限重。请勿搭载超过限重的儿童。
- s38. 请勿超速使用。
- s39. 请勿对本产品进行任何修改。
- s40. 请始终佩戴符合当地法规的头盔。
- s41. 请勿在光线不足的夜晚骑自行车。请遵守有关光线的所有当地法律要求。
- s42. 使用拖车载运时需要特别小心, 切勿超过 25 公里每小时/15 英里每小时, 在转弯处和不平的路面上将速度降至低于 10 公里每小时/6 英里每小时。快速下坡使用拖车载运时需额外当心。
- s43. 挂钩臂负载应不小于 0.1 公斤/0.22 磅, 且不大于 8 公斤/17.6 磅。
- s44. 始终连接挂钩的备用安全固定带。如果您因任何原因不能将挂钩的备用安全固定带连接在自行车架周围, 请勿使用自行车拖车! 不安装挂钩的备用安全固定带可能会导致 Thule 童车与自行车分离。在连接拖车前, 应先由具有资质的自行车技师对自行车进行安全检查。
- s45. 如仅有一位儿童使用两座童车时, 该儿童必须坐在右侧座位上, 或如适用应坐在中间座位。
- s46. 此童车的用户必须清楚, 如果将活动能力较弱的儿童长时间暴露在较低温度或较高温度下, 且没有足够的通风或饮水, 会存在风寒和中暑虚脱等危险。
- s47. 将本童车用作自行车拖车时, 应将防雨罩关闭, 以防止尘土进入童车。

- s48. 将本童车用于骑行时，其后部应有清晰可见的符合当地法规的反光镜。反光镜应可清晰看到拖车后面。
- s49. 每次骑行前，务必确保连接的童车不会妨碍自行车的刹车、蹬车或转向。
- s50. 使用拖车将改变自行车的稳定性、制动要求和骑行特性。
- s51. 右转时，牵引自行车和 Thule 童车之间的角度不能超过 45°。
- s52. 左转时，该角度不能超过 90°。
- s53. 请始终使用安全标识。
- s54. 快速释放旋钮必须完全拧紧在快速释放杆上，使快速释放旋钮末端至少露出两道螺纹，以确保自行车后轮不会松开。请始终确保正确连接快速释放机构。未正确拧紧的快速释放机构可能会导致后轮意外松动。
- s55. 后轴上的螺母必须至少拧紧 5 整圈，以确保足够的夹紧力。您可以丢弃某些轴上原有的垫圈，以便为 ezHitch 腾出空间。请咨询自行车零售商以便确认。根据轮毂类型的不同，轮毂的现有扭矩垫圈必须留在框架上。在拧紧轴螺母时，请遵循轮毂的组装说明和制造商的扭矩规格。
- s56. 本童车的性能和安全有赖于适当的维修和保养。
- s57. 法律可能会禁止使用由 EPAC 拉动的自行车拖车。请遵守所有当地法律要求。
- s58. 请注意，挂接拖车时，拖车对自行车的制动距离会有不利影响。
- s59. 定期检查您的 Thule 童车和配件是否损坏和存在磨损迹象。检查金属组件是否有任何凹痕或裂缝。如果发现任何金属组件破裂或损坏，请勿使用童车。检查童车的紧固件是否弯曲、断裂、缺失或松动。拧紧松动的紧固件，并更换损坏或缺失的紧固件。

**重要** - 請仔細閱讀並保管此說明，以便未來參考使用。

如果沒有遵守此說明，兒童的安全可能會受到影響。

## **警告**

- s2. 若不遵守製造商說明規定，可能導致行人/騎士嚴重傷亡意外。
- s3. 請務必使用束帶保護兒童的安全。
- s4. 請勿在此兒童拖車上安置超出額定人數的兒童或放置提袋。
- s5. 切勿讓兒童無人照管。
- s6. 使用前確認所有鎖定裝置皆已鎖定。
- s7. **窒息危險**：請勿讓兒童玩弄此產品。
- s8. 使用前請檢查嬰兒車車身、座椅或汽車座椅是否已經正確安裝固定。
- s9. 則不適合跑步或溜冰時使用。
- s10. 座椅可攜帶的兒童人數最多不可超過設計的人數。
- s11. 請務必使用製造商提供或核可的更換零件。
- s12. 請勿使用未經 Thule 核准的配件或更換零件。
- s13. 折疊和打開此兒童拖車時請注意，避免手指夾到受傷。為避免受傷，請在打開和折疊此產品時確認兒童遠離此產品。
- s14. 如果超過製造商建議的裝載人數，此兒童拖車會變得不穩定。
- s15. 將兒童放入或帶出時請務必使用停放煞車。
- s16. 請勿讓兒童的身體任何部位、衣服、鞋帶或玩具與會移動的零件直接接觸。
- s17. 請勿在明火附近使用此兒童拖車。如果不慎，可能引發火災。

- s18. 請勿在樓梯或電扶梯上使用此兒童拖車。
- s19. 每次出發前，請確認輪子已安全固定在拖車上。
- s20. 避免掉落或滑出造成嚴重受傷。請務必使用固定系統。
- s21. 此座位不適合 6 個月以下的兒童使用。
- s22. 必須為 6 個月以上，且能自行坐直的兒童才能使用。
- s23. 騎乘自行車時，兒童必須達到能佩戴安全帽且能自行坐直的年齡。若為 1 歲以下兒童務必要向小兒科醫師諮詢。
- s24. 放置在裝置上的行李或配件項目或兩者可能會導致裝置不穩定。如果使用非製造商所建議的行李包或行李架，產品可能會變得不穩定。請務必使用 Thule 核准的行李架產品。如果在產品上加上包裝運載配件，可能存在不穩定的危險情況。
- s25. 在手把掛上任何物品都會影響兒童拖車的穩定性。
- s26. 請勿在拖車內安裝任何未經 Thule 就此兒童拖車核准的汽車座椅或任何其他座椅裝置。
- s27. 搭配 Thule 自行車拖車套件使用本拖車時，請一併遵守自行車使用手冊的拖引規定，以及該自行車物品滿載上限許可的規格說明。
- s28. 與拖車相連的自行車，在加掛拖車前，應請合格的自行車技師對自行車進行安全檢查。
- s29. 使用產品前，請參閱有關產品使用地點及方式的當地法規。
- s30. 本拖車是設計用來讓使用者在日間的人行道、交通流量不繁忙的公路以及平穩暢通的路徑上，運載兒童往來各地之用。
- s31. 在光線不充足的環境中，建議使用安全燈。
- s32. 請勿同時載送動物與人。
- s33. 用拖車運送小孩時，需在自行車上安裝後照鏡。
- s34. 運送兒童的數量單人座童車不得超過 1 人，雙人座不得超過 2 人。
- s35. 使用拖車運送兒童時，騎乘自行車者的年齡至少需達 16 歲。
- s36. 請勿在崎嶇的越野地形中使用此拖車。
- s37. 切勿超過重量上限。請勿讓體重超過限制的兒童使用。
- s38. 請勿在超速的情況下使用。
- s39. 請勿改裝此產品。
- s40. 請務必佩戴符合當地法規的安全帽。
- s41. 若無適當的照明設備，請勿在夜間騎乘自行車。請遵守當地所有與照明有關的法規。
- s42. 使用拖車運行時請格外注意，時速切勿超過 25 公里 (15 英里)；轉彎或行駛於崎嶇道路時，則請放慢至時速 10 公里 (6 英里) 以下。快速下坡使用拖車載運時需額外當心。
- s43. 拖車架臂荷重不得低於 0.1 公斤 (0.22 磅)，且不得高於 8 公斤 (17.6 磅)。
- s44. 務必裝上拖車架備用安全束帶。如果自行車車框周圍因故無法裝上拖車架備用安全束帶，請勿使用自行車拖車！未能安裝拖車架備用安全束帶可能導致 Thule 兒童拖車與自行車脫離。加掛拖車前，應請合格的自行車技師對自行車進行安全檢查。
- s45. 如僅有一位兒童使用兩座童車時，該兒童必須坐在右側座位上，或如適用應坐在中間座位。
- s46. 使用此兒童拖車時，對暴露於風寒及熱衰竭等危險狀況請務必留意，例如

活動量較低的兒童長時間暴露在較低的溫度中，或是長時間處於較高的溫度中，而沒有適當的通風或水分補充時。

- s47. 將本兒童拖車做為自行車拖車使用時，應蓋好氣候防護套以免碎石掉入座椅中。
- s48. 騎乘自行車使用本兒童拖車時，兒童拖車後方必須清楚可見符合當地法規的反光鏡。拖車後方的紅色反光鏡必須清楚可見。
- s49. 每次騎乘自行車時，請確認安裝的兒童拖車不會妨礙到自行車煞車、踏板板或轉向的動作。
- s50. 使用拖車會改變自行車的穩定性、煞車需求以及行車特性。
- s51. 右轉時拖引的自行車與 Thule 兒童拖車之間的角度不得大於 45°。
- s52. 左轉時，角度不得大於 90°。
- s53. 請務必使用安全標示旗。
- s54. 快拆旋鈕必須完全鎖緊在快拆桿上，這時至少要能看到兩道螺紋通過快拆旋鈕末端，才能確保自行車後輪不會鬆脫。請務必確認快拆已正確裝上。快拆若無確實鎖緊，可能會導致後輪意外鬆脫。
- s55. 後車軸上的螺帽必須至少旋滿 5 圈才會鎖緊，以確保有適當的夾緊力道。如果要為 ezHitch 預留空間，可以拆除相同車軸上原有的墊圈。請與銷售自行車的店家確認。依照輪轂類型，輪轂現有的扭力支撐墊圈必須留在車框上。固定輪軸螺帽時，請遵照輪轂的組裝說明及製造商的扭力規格。
- s56. 適當的維修與保養對於兒童拖車的性能與安全性有正面影響。
- s57. 由 EPAC 拉動的自行車拖車可能受到法律限制。遵守所有當地法律要求。
- s58. 連接拖車時，請注意拖車對自行車煞

車距離的負面影響。

- s59. 定期檢查 Thule 兒童背架和配件是否有損壞和磨損跡象。檢查金屬零件是否有凹痕或裂縫。如果任何金屬零件有破裂或損壞跡象，請勿使用兒童背架。檢查兒童背架是否有任何扣件彎曲、斷裂、遺失或鬆動跡象。束緊任何鬆動的扣件，並更換任何損壞或遺失的扣件。

JA

**重要** - 注意深くお読みいただき、今後も参照できるよう保管してください。以下の指示に従わない場合、お子様の安全が脅かされる可能性があります。

## **警告**

- s2. 取扱説明書に記載のメーカーによる指示が守られない場合、運転者や同乗者に深刻な怪我、あるいは死亡事故を引き起こすおそれがあります。
- s3. 常にお子様をハーネスで固定してください。
- s4. チャイルドキャリアには定員以上のお子様や上限を超えた荷物を載せないでください。
- s5. お子様を乗せた状態では絶対に放置しないでください。
- s6. 使用前に、各部がしっかりロックされていることを確認してください。
- s7. **窒息の危険**: お子様为本製品で遊ばないようにしてください。
- s8. 使用前に、ベビーカー本体、シートユニット、カーシート・アタッチメントの取り付け器具が正しく接続されていることを確認してください。
- s9. ランニングやスケートには使用しないでください。
- s10. キャリアは、設計で定められているお子様の定員数に従って使用してください。

- s11. 製造者から提供または承認されている交換パーツのみを使用してください。
- s12. Thuleが承認していないアクセサリまたは交換パーツを使用しないでください。
- s13. チャイルドキャリアを折り畳むときや展開するときに、指を挟まないよう注意してください。お子様のケガを避けるため、折り畳むときや展開するときはお子様が必要に近寄れない状況で作業してください。
- s14. 製造者が推奨する荷重を超えて積載すると、チャイルドキャリアの安定性が損なわれることがあります。
- s15. お子様を乗せたり降ろしたりする際は必ずパーキングブレーキをかけてください。
- s16. お子様の身体の一部、衣服、靴ひも、玩具などが可動部に接触しないように注意してください。
- s17. 暖炉の火など、裸火の周辺や付近でこのチャイルドキャリアを使用しないでください。火災の原因になります。
- s18. 階段やエスカレーターでチャイルドキャリアを使用しないでください。
- s19. 出発前に、車輪がキャリアにしっかりロックされていることを確認します。
- s20. お子様転倒したり滑り落ちたりして大きなけがをしないよう、固定機構を必ず使用して、お子様の動きを制限してください。
- s21. このシートユニットは6ヶ月未満のお子様には適していません。
- s22. お子様が必要に少なくとも6ヶ月に達しており、補助なしでまっすぐに座れる必要があります。
- s23. サイクリングに使用する場合、ヘルメットの着用と正座ができる年齢でなければなりません。お子様が1歳未満の場合は、小児科医にご相談ください。
- s24. 荷物やアクセサリを本製品の上に置くと、本製品が不安定になる可能性があります。製造者が推奨するものとは異なる荷物バッグや荷物ラックを使用した場合、本製品が不安定になる可能性があります。Thuleが認定したラック製品だけを使用してください。荷物運搬用のアクセサリを本製品に追加した場合、不安定で危険な状態になる可能性があります。
- s25. ハンドルバーに荷物を引っ掛けるとチャイルドキャリアの安定性が損なわれます。
- s26. チャイルドキャリアに、Thuleが承認していないトレーラー用カーシートやその他の座席器具を取り付けしないでください。
- s27. このキャリアをThule サイクルトレーラーキットと組み合わせて使用する場合は、牽引に使用する自転車の取扱説明書と、自転車の最大許容積載量についての仕様にも準拠する必要があります。
- s28. トレーラーに取り付ける自転車に対しては、資格を持った自転車整備士による安全点検を受けてください。
- s29. 本製品を使用する前に、本製品を使用する場所や方法について、お住まいの地域の規制を確認してください。
- s30. このキャリアは、日中、歩道、交通量の少ない公道、平坦な道でお子様を乗せることを目的としています。
- s31. 暗い場所で使用する場合は、セーフティライトの使用をお勧めします。
- s32. 人と動物と一緒に乗せないでください。
- s33. トレーラーにお子様を乗せて移動す

る際は、自転車にバックミラーを取り付けてください。

- s34. 載せられるお子様の最大人数は、1人用トレーラーでは1名まで、2人用トレーラーでは2名までとなっています。
- s35. トレーラーにお子様を乗せて移動する際、自転車の運転者は16歳以上である必要があります。
- s36. このキャリアを、悪路などのオフロードで使用しないでください。
- s37. 最大重量制限を超えないようにしてください。体重制限を超えるお子様には使用しないでください。
- s38. スピードを出しすぎないでください。
- s39. この製品を改造しないでください。
- s40. お住まいの地域の規制に準拠したヘルメットを常に着用してください。
- s41. 夜間は、十分な照明がない状態で自転車に乗ってはいけません。地域の法律で定められた照明の要件に従ってください。
- s42. トレーラーの使用中は細心の注意を払い、時速25km(15mph)を超えないようにし、カーブや悪路では時速10km(6mph)以下に減速してください。ダウンヒルでは細心の注意を払ってください。
- s43. ヒッチアームにかかる荷重は、0.1kg(0.22lb)以上、8kg(17.6lb)以下である必要があります。
- s44. ヒッチ用のバックアップ安全ストラップは必ず装着してください。いかなる理由であっても、自転車のフレームにヒッチのバックアップ安全ストラップを取り付けられない場合は、サイクルトレーラーを使用しないでください。ヒッチのバックアップ安全ストラップを取り付けない場合、Thuleチャイルドキャリアが自転車から外れる恐れ

があります。トレーラーを取り付ける前に、資格を持った自転車整備士による自転車の安全点検を受けてください。

- s45. 人用チャイルドトレーラーをお子様1人でご使用になる場合は、必ず右側のシートを使用するか、対応するモデルでは真ん中に座らせてください。
- s46. このチャイルドキャリアの使用時には、お子様が低温下で運動量の少ない状態のまま長時間過ごしたり、高温下で適度な換気や水分補給を行わずに長時間過ごしたりするなど、厳しい気候にさらされた場合の危険性(低体温症や熱中症など)に留意する必要があります。
- s47. このチャイルドキャリアをサイクルトレーラーとして使用する場合は、キャリア内にごみが入らないようにレインカバーを閉じてください。
- s48. サイクリングに使用する際は、お住まいの地域の規制に準拠した反射板をこのチャイルドキャリアの後部に見えるように取り付けてください。トレーラーの後部に赤い反射板が見えるように設置してください。
- s49. 毎回自転車に乗る前に、取り付けたチャイルドキャリアが自転車のブレーキ、ペダリング、ステアリングの妨げにならないことを確認してください。
- s50. トレーラーを使用すると、自転車の安定性、ブレーキ要件、走行特性に影響を与えます。
- s51. 右折時には、牽引する自転車とThuleチャイルドキャリアの角度が45°を超えないようにしてください。
- s52. 左折する場合は、この角度が90°を超えないようにしてください。
- s53. 常に安全フラッグを使用してください。

- s54. 自転車の後輪がゆるんで外れないようにするため、クイックリリースノブをクイックリリーススキューワに取り付ける際は、十分に締め付ける必要があります。クイックリリースノブの端部からネジ山が少なくとも2本見えるところまで締め付けてください。クイックリリースが適切に取り付けられていることを必ず確認してください。不適切な方法でクイックリリースを固定した場合、偶発的に後輪がゆるむ場合があります。
- s55. 適切な締め付け力を得るためには、リアアクスルのナットを少なくとも5回転分締める必要があります。ezHitchのスペースを確保する目的で、アクスルに元々付いていたワッシャーは外してもかまいません。念のため、自転車販売店の確認を受けてください。ハブのタイプによっては、既存のハブ用トルク支持ワッシャーをフレームに残しておく必要があります。アクスルのナットを締めて固定する際には、ハブの組み立て説明書とメーカーのトルク仕様に従ってください。
- s56. 適切なサービスとお手入れは、チャイルドキャリアの性能と安全性に影響を及ぼします。
- s57. EPACによるサイクルトレーラーの牽引は法律によって制限されている場合があります。地域の法律で定められたすべての要件に従ってください。
- s58. トレーラーを取り付ける際は、トレーラーによって自転車の制動距離が伸びることに注意してください。
- s59. Thuleのチャイルドキャリアやアクセサリーに損傷や消耗が見られないか、定期的に点検します。金属部品にへこみやひび割れがないか確認します。金属部品にひび割れや損傷があ

る場合、チャイルドキャリアは使用しないでください。チャイルドキャリアを点検して、ファスナーに曲がり、破損、欠損、ゆるみなどがいないか確認します。緩んだファスナーを締め、損傷または欠落しているファスナーを交換します。

KO

**중요** - 나중에 참고할 수 있도록 이 지침을 잘 보관하십시오.

이러한 지침을 따르지 않으면 자녀의 안전에 좋지 않은 영향을 줄 수 있습니다.

## 경고

2. 제조업체가 제공하는 안전 관련 지침을 준수하지 않으면 승객/자전거 운전자와 심각한 부상을 입거나 사망 사고로 이어질 수 있습니다.
3. 항상 아이를 벨트로 좌석에 고정시켜야 합니다.
4. 이 어린이가 캐리어의 허용 용량 이상으로 아이를 태우거나 가방을 실지 마십시오.
5. 어린이를 방치하지 마십시오.
6. 사용하기 전에 모든 잠금 장치가 잠겨 있는지 확인하십시오.
7. **질식의 위험:** 어린이가 본 제품을 가지고 놀지 않게 하십시오.
8. 사용하기 전에 유모차 본체나 좌석 장치, 카 시트 부착 장치가 올바르게 끼워져 있는지 확인하십시오.
9. 으면 달리기나 스케이트 타기에 적합하지 않습니다.
10. 캐리어는 안전을 위해 반드시 탑승할 수 있는 최대 어린이 수를 준수하여 사용해야 합니다.
11. 제조업체에서 공급하거나 승인한 교체 부품만 사용하십시오.

12. Thule가 승인하지 않은 액세서리나 교체용 부품을 사용하지 마십시오.
13. 이 어린이 캐리어를 접거나 펼 때 손가락이 끼지 않도록 주의해야 합니다. 아이가 다치지 않도록 제품을 접거나 펼 때 아이가 제품에 가까이 가지 않도록 하십시오.
14. 제조업체가 권장한 적재량을 초과하는 경우 이 어린이 캐리어가 불안정해질 수 있습니다.
15. 아이를 태우거나 내릴 때 항상 주차 브레이크를 사용하십시오.
16. 어린이의 신체 일부나 옷, 신발, 장난감 등이 움직이는 부품과 접촉하지 않아야 합니다.
17. 이 어린이 캐리어를 화기나 불꽃 근처에서 사용하지 마십시오. 부주의로 인해 화재가 발생할 수 있습니다.
18. 계단이나 에스컬레이터에서 이 어린이 캐리어를 사용하지 마십시오.
19. 출발하기 전에 휠이 캐리어 축에 안전하게 고정되어 있는지 확인하십시오.
20. 떨어지거나 튀어 나와 심각한 부상을 입지 않도록 하십시오. 항상 고정 시스템을 사용해야 합니다.
21. 이 좌석 장치는 6개월 미만의 유아에게 적합하지 않습니다.
22. 6개월 이상의 어린이 중 도움 없이 똑바로 앉을 수 있는 어린이만 사용해야 합니다.
23. 사이클링할 경우에는 헬멧을 착용하고 도움 없이 똑바로 앉을 수 있는 어린이만 사용해야 합니다. 1세 미만의 어린이를 태울 경우 소아과 의사와 상의하십시오.
24. 장치에 소포 또는 액세서리 제품 중 하나 혹은 둘 다를 장착하는 경우, 장치가 불안정해질 수 있습니다. 제조업체가 권장하지 않은 소포 백이나 소포 랙을 사용하면 제품이 불안정해질 수 있

- 습니다. Thule 공인 랙 제품만 사용하십시오. 제품에 패키지 운반 액세서리가 추가 장착되는 경우, 불안정하고 위험한 조건이 될 수 있습니다.
25. 핸들바에 다른 물건을 걸어 두면 어린이 캐리어의 안정감이 떨어질 수 있습니다.
26. 이 어린이 캐리어의 트레일러 내에 Thule가 승인하지 않은 카 시트나 기타 좌석 장치를 장착하지 마십시오.
27. Thule 자전거 트레일러 키트와 함께 이 캐리어를 사용할 때에는 견인에 사용되는 자전거의 사용 설명서와 자전거의 최대 허용 가능 전하중과 관련된 사양도 따라야 합니다.
28. 트레일러를 부착할 자전거는 트레일러를 부착하기 전에 자격을 갖춘 자전거 정비사에게 안전 점검을 받아야 합니다.
29. 제품을 사용하기 전에 제품을 사용하는 장소와 방법에 대한 현지 규정을 확인하십시오.
30. 이 캐리어는 낮 시간에 보도, 교통량이 적은 공공 도로 및 경사가 완만한 길에서 아이를 태우기 위해 만든 제품입니다.
31. 어두운 곳에서 사용할 때는 안전 표시 등이 필요합니다.
32. 동물과 함께 사람을 태우지 마십시오.
33. 트레일러에 어린이를 태울 때는 백미러를 자전거에 부착해야 합니다.
34. 단일 모델의 경우 운송되는 어린이의 최대 인원은 1명을 초과할 수 없습니다. 이중 모델의 경우 운송되는 어린이의 최대 인원은 2명을 초과할 수 없습니다.
35. 트레일러에 어린이를 태울 때 운전자의 최소 연령은 16세입니다.
36. 거친 비포장 도로에서 이 캐리어를 사용하지 마십시오.

37. 최대 중량 제한을 초과하지 마십시오. 중량 제한을 초과하여 아이를 태우지 마십시오.
38. 과속하지 마십시오.
39. 본 제품을 개조하지 마십시오.
40. 항상 현지 규정을 준수하는 헬멧을 착용하십시오.
41. 적절한 조명을 확보하지 않은 상태에서 야간에 자전거를 타지 마십시오. 조명에 대한 모든 현지 법률 요건을 따르십시오.
42. 트레일러 사용 시 매우 주의하십시오. 25km/h(15mph)를 초과해서는 안 되며, 코너 주변과 거친 도로에서는 10km/h(6mph) 미만으로 속도를 줄이십시오.
43. 히치 암의 하중은 0.1kg(0.22lb)~8kg(17.6lb)여야 합니다.
44. 항상 히치의 백업 안전 끈을 부착하십시오. 어떤 이유로든 자전거 프레임에 히치의 백업 안전 끈을 부착할 수 없는 경우에는 자전거 트레일러를 사용하지 마십시오. 히치의 백업 안전 끈을 설치하지 않으면 자전거에서 Thule 어린이 캐리어가 분리될 수 있습니다. 트레일러를 연결하기 전에 자격을 갖춘 자전거 정비공이 자전거에 대해 안전 점검을 수행해야 합니다.
45. 이 어린이 캐리어에 어린이 한 명만 태우는 경우 어린이를 오른쪽에 앉혀야 합니다.
46. 이 어린이 캐리어 사용자는 차가운 바람이나 뜨거운 열기와 같은 노출 위험에 대해 알고 있어야 합니다. 이러한 위험은 활동성이 적은 아이를 쌀쌀한 날씨에 장시간 방치하거나, 적절한 통풍 또는 수분 공급 없이 더운 날씨에 장기간 방치하는 등으로 인해 발생할 수 있습니다.
47. 이 어린이 캐리어를 자전거 트레일러로 사용할 경우 흙이나 모래가 캐리어에 들어오지 않도록 웨더 커버를 닫아야 합니다.
48. 사이클링에 사용할 경우 이 캐리어 후면에 현지 규정을 준수하는 리플렉터가 보여야 합니다. 트레일러 후면에는 적색 리플렉터가 보여야 합니다.
49. 자전거를 타기 전에 장착된 어린이 캐리어가 자전거의 브레이크, 페달 또는 핸들에 방해가 되지 않는지 확인하십시오.
50. 트레일러 사용으로 인해 자전거의 특성, 안정감 및 제동 요건이 변경됩니다.
51. 우회전 시 견인 자전거와 Thule 어린이 캐리어 간의 각도는 45°를 초과해서는 안 됩니다.
52. 좌회전 시 각도는 90°를 초과해서는 안 됩니다.
53. 항상 안전 깃발을 사용하십시오.
54. 자전거의 뒷바퀴가 풀리지 않도록 하기 위해 빠른 해제 손잡이 끝을 지나가는 나사산이 2개 이상이 되도록 빠른 해제 스쿼어에 빠른 해제 손잡이를 완전히 조여야 합니다. 항상 빠른 해제가 올바르게 장착되었는지 확인하십시오. 빠른 해제를 잘못 조이면 뒷바퀴가 풀리는 사고가 날 수 있습니다.
55. 적절하게 조여지도록 리어 액슬의 너트를 5바퀴 이상 돌려서 조여야 합니다. ezHitch용 공간을 확보하기 위해 일부 액슬의 원래 와셔를 떼어낼 수도 있습니다. 확실하게 하려면 자전거 판매점에 문의하십시오. 허브 유형에 따라 허브의 기존 토크 지지 와셔가 프레임에 있어야 합니다. 액슬 너트를 조일 때 허브의 조립 지침과 제조업체의 토크 사양을 따르십시오.
56. 이 어린이 캐리어의 적절한 서비스와

การ리는 성능과 안전에 영향을 줍니다.

- 57. EPAC에 따른 자전거 트레일러는 법에 의해 제한될 수 있습니다. 모든 현지 법률 요건을 따르십시오.
- 58. 트레일러가 장착된 경우, 트레일러가 자전거의 제동 거리에 부정적인 영향을 주지 않도록 주의하십시오.
- 59. Thule 어린이 캐리어와 액세서리에 손상 및 마모 흔적이 있는지 정기적으로 점검하십시오. 금속 부품에 함몰이나 균열이 있는지 확인하십시오. 금속 부품에 금이 가거나 손상된 경우 어린이 캐리어를 사용하지 마십시오. 어린이 캐리어를 살펴보고 패스너가 구부러지거나, 부러지거나, 빠졌거나, 느슨한 부분이 있는지 확인합니다. 느슨한 패스너를 조이고, 손상되었거나 빠진 패스너가 있으면 교체하십시오.

TH

**สำคัญ - อ่านอย่างละเอียดและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในอนาคต**  
ความปลอดภัยของเด็กอาจได้รับผลกระทบหากคุณไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำเหล่านี้

## คำเตือน

- s2. การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตอาจทำให้ผู้โดยสารหรือผู้ขี่ได้รับบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิตได้
- s3. รัดเด็กไว้กับสายรัดตลอดเวลา
- s4. อย่าบรรทุกเด็กหรือถุงเพิ่มเติมบนรถเข็นเด็กนี้
- s5. ห้ามปล่อยเด็กไว้ตามลำพังโดยไม่มีการดูแลเป็นอันขาด
- s6. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้ล็อกอุปกรณ์ล็อกทุกตัวก่อนการใช้งาน
- s7. **อันตรายจากการบีบรัด:** อย่า让孩子เล่นผลิตภัณฑ์นี้
- s8. ตรวจสอบว่ามีการติดอุปกรณ์สำหรับยึดตัวรถเข็นเด็กหรือชุดเบาะนั่งหรือเบาะนั่งรถยนต์อย่างถูกต้องก่อนการใช้งาน

- s9. ผลิตภัณฑ์นี้ไม่เหมาะกับการวิ่งหรือการเล่นสเก็ต
- s10. จำนวนเด็กสูงสุดที่หนึ่งในรถเข็นต้องสอดคล้องตามจำนวนสูงสุดที่กำหนดเท่านั้น
- s11. ควรใช้เฉพาะชิ้นส่วนอะไหล่ที่ได้รับการจัดหาหรือรับรองโดยผู้ผลิตเท่านั้น
- s12. อย่าใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนอะไหล่ใด ๆ ที่ไม่ได้รับการรับรองจาก Thule
- s13. ควรพับหรือกางรถเข็นเด็กนี้อย่างระมัดระวังเพื่อป้องกันไม่ให้นิ้วมือเข้าไปติด และควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าในขณะที่พับหรือกางผลิตภัณฑ์นี้เด็กอยู่ในระยะห่างที่ปลอดภัย เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บ
- s14. รถเข็นเด็กนี้จะไม่มั่นคง หากบรรทุกเกินน้ำหนักที่ผู้ผลิตแนะนำ
- s15. ควรใช้เบรคสำหรับจอดเสมอในขณะที่นำเด็กเข้าและออกจากรถเข็น
- s16. อย่าให้ส่วนใด ๆ ของร่างกายเด็ก เสื้อผ้า เชือกผูกรองเท้า หรือของเล่น สัมผัสกับส่วนที่เคลื่อนไหว
- s17. อย่าใช้รถเข็นเด็กนี้ในบริเวณรอบ ๆ หรือใกล้กับไฟหรือเปลวไฟที่ไม่มีสิ่งกีดขวาง การไม่ระมัดระวังอาจทำให้เกิดไฟไหม้ได้
- s18. อย่าใช้รถเข็นเด็กนี้บนบันไดหรือบันไดเลื่อน
- s19. ก่อนการเดินทางแต่ละครั้ง ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการล็อกล้อในรถเข็นอย่างแน่นหนาแล้ว
- s20. หลีกเลี่ยงการบาดเจ็บสาหัสจากการตกหล่นหรือลื่นหลุด โดยควรใช้ถุงลมนิรภัยเสมอ
- s21. ชุดเบาะนั่งนี้ไม่เหมาะสำหรับเด็กที่มีอายุต่ำกว่า 6 เดือน
- s22. เด็กต้องมีอายุอย่างน้อย 6 เดือน และสามารถนั่งตัวตรงได้โดยไม่ต้องมีผู้ช่วย
- s23. สำหรับการขี่จักรยาน เด็กจะต้องไดพอยที่จะสวมหมวกกันน็อคและสามารถนั่งตัวตรงได้โดยไม่ต้องมีคนดูแล โดยหากเด็กอายุต่ำกว่าหนึ่งปี ควรปรึกษากุมารแพทย์ก่อน
- s24. พัสตหรืออุปกรณ์เสริม หรือทั้งสองอย่าง

ที่วางบนชุดอุปกรณ์อาจทำให้อุปกรณ์เกิดความไม่มั่นคงได้ ในท่านองเดียวกันผลิตภัณฑ์นี้อาจเกิดความไม่มั่นคง หากมีการใช้ถุงพัสหรือชั้นวางพัสนอกเหนือจากผู้ผลิตแนะนำให้ใช้ โดยควรใช้เฉพาะผลิตภัณฑ์ชั้นวางที่ได้รับการรับรองจาก Thule เท่านั้น ทั้งนี้ อาจเกิดสภาวะที่เป็นอันตรายและไม่มั่นคงได้ หากมีการวางหีบห่อที่บรรทุกอุปกรณ์เสริมเพิ่มเติมลงบนผลิตภัณฑ์

- s25. สิ่งของใด ๆ ที่ติดกับราวจับสามารถส่งผลต่อความมั่นคงของรถเข็นเด็กได้
- s26. อย่าติดตั้งเบาะนั่งรถยนต์หรืออุปกรณ์การนั่งอื่นใดภายในรถลากจูงที่ไม่ได้รับการรับรองจาก Thule บนรถเข็นเด็กนี้
- s27. ในขณะที่มีการใช้รถเข็นเด็กนี้กับชุดลากจูงรถจักรยานของ Thule โปรดปฏิบัติตามคู่มือการใช้จักรยานที่ใช้ลากจูงและข้อกำหนดเกี่ยวกับน้ำหนักบรรทุกสูงสุดที่อนุญาตสำหรับจักรยานด้วยเช่นกัน
- s28. จักรยานที่จะติดตั้งกับรถพ่วงควรได้รับการตรวจสอบความปลอดภัยโดยช่างซ่อมจักรยานที่มีคุณสมบัติเหมาะสมก่อนทำการติดตั้งเข้ากับรถพ่วง
- s29. ก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ โปรดตรวจสอบข้อบังคับในท้องถิ่นเกี่ยวกับสถานที่และวิธีการใช้ผลิตภัณฑ์ก่อน
- s30. รถเข็นนี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อใช้สำหรับเด็กในเวลากลางวัน บนทางเท้า ถนนสาธารณะที่มีการจราจรไม่หนาแน่น และทางเดินที่พื้นผิวเรียบ
- s31. เมื่อใช้ในสภาวะที่มีแสงสว่างน้อย ขอแนะนำให้ใช้ไฟนริย
- s32. อย่าบรรทุกคนไปพร้อมกับสัตว์
- s33. ในขณะเดินทางกับเด็กบนรถพ่วง ควรมีการติดกระจกมองหลังเข้ากับจักรยาน
- s34. สำหรับรุ่นเดียว จำนวนเด็กที่ขนส่งได้สูงสุดจะต้องไม่เกินหนึ่งคน สำหรับรุ่นคู่จำนวนเด็กที่ขนส่งได้สูงสุดจะต้องไม่เกินสองคน
- s35. เมื่อเดินทางกับเด็กบนรถพ่วง ผู้ขับขี่ควรมีอายุอย่างน้อย 16 ปี

- s36. อย่าใช้รถเข็นเด็กนี้บนเส้นทางที่มีพื้นผิวขรุขระที่ไม่ใช่ถนนสาธารณะ
- s37. อย่าบรรทุกเกินขีดจำกัดของน้ำหนักสูงสุดห้ามใช้กับเด็กที่น้ำหนักเกินกำหนด
- s38. อย่าใช้งานที่ความเร็วสูงเกินไป
- s39. ไม่ทำการปรับเปลี่ยนผลิตภัณฑ์นี้
- s40. ควรสวมหมวกกันน็อคที่สอดคล้องกับข้อบังคับในท้องถิ่นเสมอ
- s41. อย่าใช้จักรยานในเวลากลางคืนโดยไม่มีแสงสว่างที่เพียงพอ ควรปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฎหมายในท้องถิ่นทั้งหมดสำหรับการให้แสงสว่าง
- s42. ควรใช้ความระมัดระวังเป็นพิเศษในขณะที่ใช้ลากจูง ห้ามใช้ความเร็วเกิน 25 กม. / ชม. / 15 ไมล์ต่อชั่วโมง และลดความเร็วลงเหลือน้อยกว่า 10 กม. / ชม. / 6 ไมล์ต่อชั่วโมง เมื่อใช้งานในบริเวณรอบ ๆ มุมและบนถนนที่ขรุขระ
- s43. น้ำหนักบรรทุกที่แขวนพ่วงต้องไม่น้อยกว่า 0.1 กก. / 0.22 ปอนด์ และไม่เกิน 8 กก. / 17.6 ปอนด์
- s44. ควรติดสายรัดนิรภัยสำรองของแขวนพ่วงเสมอ อย่าใช้รถพ่วงจักรยานหากคุณไม่สามารถติดสายรัดนิรภัยสำรองของแขวนพ่วงรอบโครงจักรยานของคุณได้ไม่ว่าด้วยเหตุผลใดก็ตาม! การไม่ติดตั้งสายรัดนิรภัยสำรองของแขวนพ่วงอาจทำให้รถเข็นเด็กของ Thule หลุดออกจากจักรยานได้นอกจากนี้ ยังควรให้ช่างซ่อมจักรยานที่มีคุณสมบัติเหมาะสมทำการตรวจสอบรถจักรยานก่อนที่จะติดรถพ่วงด้วย
- s45. เมื่อใช้รถเข็นเด็กนี้กับเด็กเพียงคนเดียวควรให้เด็กนั่งทางด้านขวา
- s46. ผู้ที่ใช้งานรถเข็นเด็กนี้ต้องระวังอันตรายจากการสัมผัส เช่น ลมหนาวและความอ่อนเพลียจากความร้อน ไม่ว่าจะเป็นเด็กที่มีการเคลื่อนไหวน้อยกว่าที่มีการสัมผัสกับอุณหภูมิที่เย็นลงเป็นเวลานาน หรืออยู่ในอุณหภูมิที่อุ่นขึ้นเป็นระยะเวลาาน โดยไม่มีการระบายอากาศหรือการดื่มน้ำที่เพียงพอ
- s47. เมื่อมีใช้รถเข็นเด็กนี้ในลักษณะรถพ่วง

จักรยาน ควรปิดฝาครอบป้องกันสภาพอากาศเพื่อป้องกันไม่ให้ฝุ่นละอองเข้าไปในรถเข็น

s48. เมื่อใช้ในลักษณะการปั่นจักรยาน จะต้องสามารถมองเห็นแผ่นสะท้อนแสงที่สอดคล้องกับข้อบังคับในท้องถิ่นที่ติดอยู่ที่ด้านหลังของรถเข็นเด็กนี้ได้ และจะต้องสามารถมองเห็นแผ่นสะท้อนแสงสีแดงที่ติดที่ด้านหลังของรถพ่วงได้ด้วย

s49. ก่อนการขี่แต่ละครั้ง ให้ตรวจสอบแน่ใจว่ารถเข็นเด็กที่ติดตั้งอยู่ไม่ได้รับกวนการเบรก การปั่น หรือการบังคับเลี้ยวของจักรยาน

s50. การใช้รถพ่วงจะทำให้ข้อกำหนดด้านการทรงตัว และการเบรก ตลอดจนลักษณะการขี่ของจักรยานของคุณเปลี่ยนไปได้

s51. ในขณะที่ทำการเลี้ยวขวา จักรยานลากจูงกับรถเข็นเด็กของ Thule ต้องห้ามมุมระหว่างกันไม่เกิน 45°

s52. ในขณะที่เลี้ยวซ้าย มุมจะต้องไม่เกิน 90°

s53. ควรใช้ธงนิรภัยเสมอ

s54. ต้องขันลูกบิดแบบปลดเร็วบนหลักเลียบแบบปลดเร็วให้แน่นโดยให้มือเกลียวอย่างน้อยสองเกลียวของสกรูโพลีพ่นปลายปุ่มปลดเร็ว เพื่อให้แน่ใจว่าล้อหลังของจักรยานจะไม่คลายออก และควรตรวจสอบให้แน่ใจเสมอว่ามีการติดตั้งลูกบิดแบบปลดเร็วอย่างถูกต้อง ทั้งนี้ การขันแน่นลูกบิดแบบปลดเร็วอย่างไม่ถูกต้องอาจทำให้ล้อหลังคลายตัวออกโดยไม่ตั้งใจได้

s55. ต้องขันน็อตที่เพลาล้อหลังอย่างน้อย 5 รอบเต็มเพื่อให้แน่ใจว่ามีแรงยึดที่เพียงพอ ทั้งนี้ คุณอาจต้องทึงแหวนรองเดิมในเพลาล่างรุ่นเพื่อให้มีที่ว่างสำหรับ ezHitch โดยควรตรวจสอบกับร้านค้าที่คุณซื้อรถจักรยานให้แน่ใจ ซึ่งแหวนรองที่รองรับแรงบิดที่มีอยู่สำหรับดุมล้อจะต้องอยู่บนเฟรม ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับประเภทของดุมล้อ โปรดปฏิบัติตามคำแนะนำของผู้ผลิตในการประกอบดุมล้อและข้อกำหนดจำเพาะเกี่ยวกับแรงบิดเมื่อขันแน่นน็อตเพลาล้อ

s56. การบริการและการดูแลรถเข็นเด็กที่เหมาะสม

สมจะผลต่อประสิทธิภาพการทำงานและความปลอดภัยของรถ

s57. รถพ่วงจักรยานที่ดึงโดย EPAC อาจถูกจำกัดโดยกฎหมาย โปรดปฏิบัติตามข้อกำหนดทางกฎหมายท้องถิ่นทั้งหมด

s58. เมื่อทำการติดรถพ่วง โปรดคำนึงถึงผลกระทบเชิงลบของรถพ่วงที่อาจมีต่อระยะเบรกของจักรยาน

s59. ตรวจสอบเป้ผู้มเด็กและอุปกรณ์เสริม Thule ของคุณเป็นประจำเพื่อดูความเสียหายและร่องรอยการสึกหรอ ตรวจสอบส่วนประกอบที่เป็นโลหะว่ามีรอยบุบหรือรอยแตกหรือไม่ อย่าใช้เป้ผู้มเด็กหากส่วนประกอบที่เป็นโลหะร้าวหรือเสียหาย ตรวจสอบเป้ผู้มเด็กเพื่อดูว่ามีสายรัดอกหัก หายไป หรือหลวมหรือไม่ ขันตัวยึดที่หลวมให้แน่น และเปลี่ยนตัวยึดที่เสียหายหรือสูญหาย

MS

**PENTING - BACA DENGAN TELITI DAN SIMPAN UNTUK RUJUKAN MASA HADAPAN. KESELAMATAN ANAK ANDA MUNGKIN TERJEJAS JIKA ANDA TIDAK MENGIKUTI ARAHAN INI.**

## **AMARAN**

s2. Kegagalan untuk mematuhi arahan pengilang boleh mengakibatkan kecederaan serius atau kematian penumpang/penunggang.

s3. Pastikan tali pinggang keselamatan kanak-kanak terpasang setiap masa.

s4. Jangan bawa kanak-kanak lain atau beg dalam pembawa kanak-kanak ini.

s5. Jangan sekali-kali membiarkan kanak-kanak tanpa pengawasan.

s6. Pastikan semua peranti pengunci terpasang sebelum guna.

s7. **BAHAYA TERCEKIK:** Jangan biarkan anak bermain dengan produk ini.

- s8. Periksa badan kereta sorong atau unit tempat duduk atau alat pemasangan tempat duduk kereta terpasang dengan betul sebelum guna.
- s9. Produk ini tidak sesuai digunakan untuk berlari atau berkasut roda..
- s10. Pembawa hanya boleh digunakan untuk sehingga dua kanak-kanak mengikut tujuan reka bentuk pembawa.
- s11. Hanya gunakan alat ganti yang dibekalkan atau diluluskan oleh pengilang sahaja.
- s12. Jangan gunakan apa-apa aksesori atau alat ganti yang tidak diluluskan oleh Thule.
- s13. Melipat dan membuka lipatan pembawa kanak-kanak ini hendaklah dilakukan dengan berhati-hati untuk mencegah jari daripada tersepit. Untuk mengelak kecederaan, pastikan anak berada jauh sewaktu melipat atau membuka lipatan produk ini.
- s14. Pembawa kanak-kanak ini akan menjadi tidak stabil jika melebihi muatan yang disyorkan oleh pengilang.
- s15. Sentiasa pasang brek parkir apabila meletakkan atau mengangkat keluar kanak-kanak.
- s16. Jangan biarkan mana-mana bahagian badan kanak-kanak, pakaian, tali kasut atau permainan tersentuh dengan bahagian yang bergerak.
- s17. Jangan guna pembawa kanak-kanak ini di sekitar atau berhampiran nyalaan api atau nyalaan api yang terdedah. Kecuaian mengakibatkan kebakaran.
- s18. Jangan guna pembawa kanak-kanak ini di tangga atau eskalator.
- s19. Sebelum memulakan setiap perjalanan, pastikan roda terkunci dengan ketat pada pembawa.
- s20. Elakkan kecederaan serius akibat terjatuh atau tergelongsor keluar. Sentiasa gunakan sistem penahan.
- s21. Unit kerusi ini tidak sesuai untuk kanak-kanak bawah umur 6 bulan.
- s22. Kanak-kanak mestilah berusia sekurang-kurangnya 6 bulan dan boleh duduk tegak tanpa bantuan.
- s23. Untuk berbasikal, kanak-kanak mesti cukup usia untuk memakai topi keledar dan duduk tegak tanpa pengawasan. Rujuk pakar kanak-kanak jika kanak-kanak berusia kurang dari satu tahun.
- s24. Bungkusan atau item aksesori, atau kedua-duanya, yang diletakkan pada unit boleh menyebabkan unit menjadi tidak stabil. Produk mungkin menjadi tidak stabil jika beg bungkusan atau rak bungkusan lain digunakan, berbanding dengan yang disyorkan oleh pengilang. Hanya gunakan produk rak yang diluluskan oleh Thule. Keadaan berbahaya yang tidak stabil mungkin wujud jika pakej yang membawa aksesori ditambahkan pada produk.
- s25. Apa-apa bebanan yang dipasangkan pada bar pemegang menjejaskan kestabilan pembawa bayi ini.
- s26. Jangan pasang tempat duduk kereta atau apa-apa alat tempat duduk lain dalam treler yang tidak diluluskan oleh Thule pada pembawa kanak-kanak ini.
- s27. Semasa gunakan pembawa ini dengan Kit Treler Basikal Thule, sila turut ikut manual pemilik basikal yang digunakan untuk menunda dan spesifikasi berhubung maksimum muatan penuh yang dibenarkan bagi basikal tersebut.
- s28. Basikal yang akan dipasang treler hendaklah menjalani pemeriksaan keselamatan oleh mekanik basikal yang berkelayakan sebelum memasang treler tersebut.

- s29.** Sebelum menggunakan produk ini, semak peraturan tempatan tentang tempat dan cara menggunakan produk ini.
- s30.** Pembawa ini bertujuan untuk mengangkut kanak-kanak pada waktu siang, di kaki lima, jalan raya awam dengan lalu lintas tidak sibuk dan laluan yang lancar.
- s31.** Lampu keselamatan disarankan semasa penggunaan dalam keadaan cahaya rendah.
- s32.** Untuk model tunggal, bilangan maksimum kanak-kanak yang diangkut tidak boleh melebihi seorang. Untuk model berganda, bilangan maksimum kanak-kanak yang diangkut tidak boleh melebihi dua.
- s33.** Semasa mengangkut kanak-kanak dalam treler, cermin pandang belakang harus digunakan pada basikal.
- s34.** Jumlah maksimum kanak-kanak yang diangkut tidak boleh melebihi dua.
- s35.** Semasa mengangkut kanak-kanak dalam treler, umur minimum pemandu ialah 16 tahun.
- s36.** Jangan guna pembawa pada bentuk muka bumi luar jalan raya yang lasak.
- s37.** Jangan melebihi had berat maksimum. Jangan guna dengan kanak-kanak yang melebihi had berat badan.
- s38.** Jangan guna pada kelajuan berlebihan.
- s39.** Jangan buat pengubahsuaian pada produk ini.
- s40.** Sentiasa pakai topi keledar yang mematuhi peraturan tempatan.
- s41.** Jangan sekali-kali menunggang basikal pada waktu malam tanpa cahaya yang secukupnya. Patuhi semua keperluan undang-undang tempatan untuk pencahayaan.
- s42.** Pastikan anda amat berhati-hati semasa menggunakan treler, jangan melebihi kelajuan 25km/j / 15bsj dan perlahankan sehingga kurang daripada 10km/j / 6bsj apabila membelok serta pada jalan yang lasak.
- s43.** Muatan lengan sangkut tidak boleh kurang daripada 0.1kg/0.22lb dan tidak lebih daripada 8kg/17.6lb.
- s44.** Sentiasa pasang tali keselamatan sandaran bagi penyangkut tersebut. Jangan guna Treler Basikal jika anda tidak boleh memasang tali keselamatan sandaran penyangkut di keliling rangka basikal atas apa jua sebab! Kegagalan untuk memasang tali keselamatan sandaran penyangkut boleh mengakibatkan pembawa kanak-kanak Thule tersebut terpisah daripada basikal. Basikal hendaklah menjalani pemeriksaan keselamatan oleh mekanik basikal bertauliah sebelum memasangkan treler.
- s45.** Semasa menggunakan pembawa kanak-kanak ini dengan hanya seorang kanak-kanak, kanak-kanak tersebut hendaklah duduk di sebelah kanan.
- s46.** Pengguna pembawa kanak-kanak ini mestilah tahu tentang bahaya pendedahan seperti kedinginan angin dan keletihan daripada haba, sama ada oleh kanak-kanak yang kurang aktif dalam pendedahan yang berpanjangan kepada suhu sejuk, atau tempoh yang berpanjangan dalam suhu lebih panas tanpa pengalihan udara atau hidrasi yang secukupnya.
- s47.** Apabila pembawa kanak-kanak ini digunakan sebagai treler basikal, penutup cuaca hendaklah ditutup untuk mencegah puing daripada memasuki pembawa.
- s48.** Pemantul cahaya yang mematuhi peraturan tempatan hendaklah

boleh dilihat pada belakang pembawa kanak-kanak ini semasa digunakan untuk berbasikal. Pemantul cahaya merah hendaklah boleh dilihat pada belakang treler.

- s49. Sebelum setiap tunggangan, pastikan pembawa kanak-kanak yang dipasang tidak mengganggu keupayaan basikal membrek, mengayuh atau mengemudi.
- s50. Penggunaan treler mengubah kestabilan, keperluan membrek dan ciri-ciri menunggang basikal anda.
- s51. Semasa membelok kanan, sudut antara basikal yang menunda dengan pembawa kanak-kanak Thule tidak boleh melebihi 45°.
- s52. Sebelum membelok kiri, sudut tidak boleh melebihi 90°.
- s53. Sentiasa guna bendera keselamatan.
- s54. Tombol lepas pantas mestilah diketatkan pada tuil lepas pantas dengan sepenuhnya dengan sekurang-kurangnya dua alur skru boleh dilihat selepas hujung tombol lepas pantas bagi memastikan roda belakang basikal tidak menjadi longgar. Sentiasa pastikan bahagian lepas pantas dipasang dengan betul. Bahagian lepas pantas dengan ketegangan yang tidak betul boleh mengakibatkan roda belakang longgar secara tidak sengaja.
- s55. Nat pada gandar belakang mestilah diketatkan dengan sekurang-kurangnya 5 putaran penuh bagi memastikan daya apitan yang secukupnya. Anda boleh membuang sesendal asal pada sesetengah gandar untuk memberikan ruang kepada ezHitch.

Rujuk pengedar basikal anda untuk mendapatkan kepastian tentang hal ini. Bergantung pada jenis hab, kilas sedia ada yang menyokong sesendal untuk hab ini mesti terus berada pada rangka. Sila ikut arahan pemasangan untuk hab ini dan spesifikasi kilas pengilang semasa mengetatkan nat gandar.

- s56. Servis dan penjagaan pembawa kanak-kanak yang betul mempengaruhi prestasi dan keselamatan pembawa.
- s57. Treler basikal yang ditarik menggunakan EPAC boleh dihadkan oleh undang-undang. Patuhi semua keperluan undang-undang tempatan.
- s58. Berhati-hati dengan pengaruh negatif treler pada jarak membrek basikal apabila treler dipasang.
- s59. Sentiasa periksa pembawa dan aksesori anak anda Thule untuk memastikan tiada kerosakan dan tanda-tanda haus. Periksa komponen logam untuk memastikan tiada bahagian yang kemik atau retak. Jangan gunakan pembawa kanak-kanak jika mana-mana komponen logam retak atau rosak. Periksa pembawa kanak-kanak untuk melihat sama ada terdapat mana-mana pengikat bengkok, pecah, hilang atau longgar. Ketatkan mana-mana pengikat yang longgar dan gantikan pengikat yang rosak atau hilang.







